

BUDAPEST XXI. KERÜLET CSEPEL ÖNKORMÁNYZATA

ALPOLGÁRMESTER

JAVASLAT

a nemzetiségi önkormányzatok működési feltételeinek 2019. évi biztosításáról
szóló „Együttműködési Megállapodás”-ok felülvizsgálatára és hatályban
tartására

Készítette: **Majorné Sándor Beáta**
Szervezési Iroda

Előterjesztő: **Pákozdi József**
alpolgármester

Az előterjesztés egyeztetve:
egyeztető lap szerint

Az előterjesztő megtárgyalásra javasolja:
a Szociális, Egészségügyi és Fogyatékosügyi Bizottságnak
a Pénzügyi Ellenőrzési és Ügyrendi Bizottságnak

Törvényességi szempontból ellenőrizte:


dr. Vincze Anikó
jegyző

Az előterjesztés leadva:
2023. január 25.

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete
20 ²³ évi..... ^{13/1}sz. előterjesztés
Testületi ülés dátuma: 2023. 01. 26.

Testületi ülés időpontja:
2023. január 26.

Tisztelt Képviselő-testület!

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete a 2019. november 28-i ülésén tárgyalta a „Javaslat a 2019. évi nemzetiségi önkormányzati választás alapján létrejött helyi nemzetiségi önkormányzatokkal kötendő Együttműködési Megállapodásra” című előterjesztést.

Az előterjesztésről a testület a mellékelt 359/2019. (XI.28.) Kt. számú határozattal döntött, az egyes helyi nemzetiségi önkormányzatok elhelyezéséről a 358/2019. (XI.28.), a 360/2019. (XI.28.) Kt., és a 361/2019. (XI.28.) Kt. számú határozatokkal döntött.

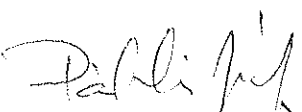
2020-ban a megállapodás felülvizsgálatáról a testület a 25/2020. (I.30.) Kt. számú határozattal, 2021-ben a polgármester – jogszabályi felhatalmazás alapján a Képviselő-testület hatáskörében eljárva – a 14/2021. (II.04.) Polgármesteri határozattal, 2022-ben a testület a 13/2022. (I.27.) Kt. számú határozattal döntött.

Az önkormányzatnak nincs szándéka a nemzetiségek részére biztosított működési feltételeken változtatni, a megállapodások megfelelnek az államháztartásról szóló törvény, a nemzetiségek jogairól szóló törvény, valamint a hatályos végrehajtási rendeletben előírtaknak.

A Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. § értelmében ugyanakkor a helyi nemzetiségi önkormányzatokkal kötött Együttműködési Megállapodásokban technikai átvezetés javasolt abból a szempontból, hogy az megfelelően a jogszabály azóta bekövetkezett változásainak, így „Együttműködési megállapodás” megnevezés helyett „közigazgatási szerződés” megnevezést szükséges rögzíteni. Tájékoztatom a Képviselő-testületet, hogy módosult az évenkénti felülvizsgálatot előíró rendelkezés is, a nemzetiségi önkormányzatokkal kötött megállapodásokat szükség szerint kell felülvizsgálni, így javaslom ezt a szerződésen is átvezetni.

Kérem a tisztelt Képviselő-testületet, hogy a határozati javaslatot támogatni szíveskedjenek.

Budapest, 2023. január „25”.


Pákozdi József
alpolgármester

Melléklet(ek):

1. sz. melléklet: 359/2019. (XI.28.) Kt. határozat
2. sz. melléklet: 360/2019. (XI.28.) Kt. határozat
3. sz. melléklet: 361/2019. (XI.28.) Kt. határozat
4. sz. melléklet: 25/2020. (I.30.) Kt. határozat
5. sz. melléklet: 14/2021. (II.04.) PM határozat
6. sz. melléklet: 13/2022. (I.27.) Kt. határozat
7. Közigazgatási szerződések (egységes szerkezetbe foglalva)
8. sz. melléklet: Egyeztető lap

Határozati javaslat:

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 359/2019. (XI.28.) Kt. számú határozata alapján - melyet a testület 2020-ban a 25/2020. (I.30.) Kt. számú határozattal, 2021-ben a 14/2021. (II.04.) számú Polgármesteri határozattal a testület jogkörében eljárva a polgármester, valamint a testület 2022-ben a 13/2022. (I.27.) Kt. számú határozattal megerősített - a helyi nemzetiségi önkormányzatok képviselő-testületeivel megkötött Közigazgatási szerződéseket az előterjesztés 7. számú melléklete szerinti tervezetek alapján - érdemi változtatás nélkül - elfogadja.

A Képviselő-testület felhatalmazza a Polgármestert, hogy az egységes szerkezetbe foglalt Közigazgatás szerződéseket aláírja, valamint a döntésről a helyi nemzetiségi önkormányzatok elnökeit tájékoztassa.

Határidő: azonnal

Felelős: Borbély Lénárd, polgármester

Végrehajtás előkészítéséért felelős: jegyző

A határozat elfogadásához a képviselők **egyszerű** többségű támogató szavazata szükséges.



BUDAPEST XXI. KERÜLET CSEPEL ÖNKORMÁNYZATA
KÉPVISELŐ-TESTÜLET

K I V O N A T

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete **2019. november 28-án** (csütörtök) **17.00 órai** kezdettel a Polgármesteri Hivatal Nagytanácstermében (1211 Bp. XXI. ker. Szent Imre tér 10. földszint 5.) megtartott üléséről készült jegyzőkönyvből

Napirend 9. pontja: (195. sz. előterjesztés) + cserelapok

Javaslat a 2019. évi nemzetiségi önkormányzati választás alapján létrejött helyi nemzetiségi önkormányzatokkal kötendő Együttműködési Megállapodásra

Előterjesztő: Pákozdi József alpolgármester

359/2019. (XI.28.) Kt.

H A T Á R O Z A T

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jelen határozati javaslat 1., 2., 3. számú mellékletét képező megállapodásmintákat a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. § (2) bekezdésében előírt megállapodás tartalmaként elfogadja és kijelenti, hogy a 2019. évi helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő választást követően megalakult helyi nemzetiségi önkormányzatok – azaz a Csepeli

- Bolgár, Görög és Szerb Önkormányzatokkal a határozat 1. sz. melléklete,
- a Német és Örmény Önkormányzatokkal a határozat 2. sz. melléklete,
- a Roma, Román, Ukrán és az újonnan alakult Horvát, Lengyel Önkormányzatokkal a határozat 3. sz. melléklete

szerinti tartalommal kíván megállapodni a helyi önkormányzati támogatásukról, a működési (személyi, tárgyi és elhelyezési) feltételeikről helyi önkormányzati támogatásukról és az ahhoz kapcsolódó végrehajtási feladatok ellátásáról egységesen - a helyiséghasználat kérdésében egyediesítetten - 2019. november 29-től a helyi nemzetiségi önkormányzatok Képviselő-testületének megbízatásáig tartó időszakra.

Határidő:

2019. december 20.

Felelős:

Borbély Lénárd, polgármester

Végrehajtás előkészítéséért felelős:

dr. Szeles Gábor, jegyző

nemzetiségi önkormányzatok elnökei

17 igen

0 nem

0 tartózkodás

e l f o g a d v a

K.m.f.

Borbély Lénárd
polgármester

dr. Szeles Gábor
jegyző



BUDAPEST XXI. KERÜLET CSEPEL ÖNKORMÁNYZATA
KÉPVISELŐ-TESTÜLET

K I V O N A T

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete **2019. november 28-án** (csütörtök) **17.00 órai** kezdettel a Polgármesteri Hivatal Nagytanácstermében (1211 Bp. XXI. ker. Szent Imre tér 10. földszint 5.) megtartott üléséről készült jegyzőkönyvből

Napirend 9. pontja: (195. sz. előterjesztés) + cserelapok

Javaslat a 2019. évi nemzetiségi önkormányzati választás alapján létrejött helyi nemzetiségi önkormányzatokkal kötendő Együttműködési Megállapodásra

Előterjesztő: Pákozdi József alpolgármester

360/2019. (XI.28.) Kt.

H A T Á R O Z A T

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete megerősíti, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX törvény 80. § (1) bekezdésében a) pontjában előírtakra tekintettel a 2019. évi nemzetiségi önkormányzati képviselő választást követően megalakult (de már korábban is működő) Csepeli Német, Örmény, Roma, Román és Ukrán Önkormányzatok részére az ingyenes helyiséghasználatot 2019. november 29-től a helyi nemzetiségi önkormányzatok Képviselő-testületeinek megbízatásáig az alábbiakban foglaltak szerint biztosítja. A Képviselő-testület egyúttal tudomásul veszi, hogy a Csepeli Bolgár Önkormányzat, a Csepeli Görög Önkormányzat és a Csepeli Szerb Önkormányzat helyiséghasználat biztosítását nem igényli.

A Csepeli Német Önkormányzat és a Csepeli Örmény Önkormányzat a Csepeli Városképf Kft. telephelyén 1213 Bp. Szent István út 230. (hrsz. 205920/7) sz. alatti 25 m² alapterületű helyiség – közös használatra.

A Csepeli Roma Önkormányzat 1211 Bp. Kossuth L. u. 166. (hrsz.201031/65/A/208) sz. alatti 52 m² lapterületű helyiség használata.

Csepeli Román Önkormányzat 1214 Bp. Zrínyi u. 3/a (hrsz. 201031/69/A/4) sz. alatti 51 m² alapterületű helyiség használata.

Csepeli Ukrán Önkormányzat 1214 Bp. Nap u. 2. (hrsz. 200959/7) sz. alatti 36m² alapterületű helyiség használata.

A Képviselő-testület felkéri a Polgármestert, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzatokkal kötendő megállapodásokban a fenti helyiségeket szerepeltesse.

Határidő:

2019. december 20.

Felelős:

Borbély Lénárd, polgármester

Végrehajtás előkészítéséért felelős:

dr. Szeles Gábor, jegyző

nemzetiségi önkormányzatok elnökei

17 igen

0 nem

0 tartózkodás

e l f o g a d v a

Borbély Lénárd
polgármester

dr. Szeles Gábor
jegyző



BUDAPEST XXI. KERÜLET CSEPEL ÖNKORMÁNYZATA
KÉPVISELŐ-TESTÜLET

KIVONAT

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete **2019. november 28-án (csütörtök) 17.00 órai** kezdettel a Polgármesteri Hivatal Nagytanácstermében (1211 Bp. XXI. ker. Szent Imre tér 10. földszint 5.) megtartott üléséről készült jegyzőkönyvből

Napirend 9. pontja: (195. sz. előterjesztés) + cserelapok

Javaslat a 2019. évi nemzetiségi önkormányzati választás alapján létrejött helyi nemzetiségi önkormányzatokkal kötendő Együttműködési Megállapodásra

Előterjesztő: Pákozdi József alpolgármester

361/2019. (XI.28.) Kt.

HATÁROZAT

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2019. évi nemzetiségi önkormányzati választást követően létrejött és megalakult Horvát, Lengyel és Szerb nemzetiségi Önkormányzatok részére külön döntésével biztosítja a működésükhöz szükséges helyiségeket, oly módon, hogy a Horvát nemzetiségi önkormányzat részére biztosítandó helyiség a Szerb Nemzetiségi Önkormányzat által történő – az érintett nemzetiségi önkormányzatok megállapodásán alapuló - időszakos használatához hozzájárul, a 3. sz. megállapodásminta IV. fejezetében „Helyiséghasználat” címszó alatti pontokban foglalt kötelezettségek a Horvát Nemzetiségi Önkormányzatot terhelik. A helyiségek címe az Együttműködési Megállapodások aláírása után – a döntést követően - függelékként kerül csatolásra a megállapodásokhoz.

A testület felkéri a Polgármestert, hogy a címek megállapodásokhoz csatolása érdekében a szükséges intézkedéseket tegye meg.

Határidő:

2019. december 20.

Felelős:

Borbély Lénárd, polgármester

Végrehajtás előkészítéséért felelős:

dr. Szeles Gábor, jegyző

nemzetiségi önkormányzatok elnökei

17 igen

0 nem

0 tartózkodás

elfogadva

K.m.f.

Borbély Lénárd
polgármester

dr. Szeles Gábor
jegyző



BUDAPEST XXI. KERÜLET CSEPEL ÖNKORMÁNYZATA
KÉPVISELŐ-TESTÜLET

K I V O N A T

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete **2020. január 30-án (csütörtök) 17.00 órai** kezdettel a Polgármesteri Hivatal Nagytanácstermében (1211 Bp. XXI. ker. Szent Imre tér 10. földszint 5.) megtartott üléséről készült jegyzőkönyvből

Napirend 12. pontja: (6. sz. előterjesztés)

Javaslat a nemzetiségi önkormányzatok működési feltételeinek 2019. évi biztosításáról szóló „Együttműködési Megállapodás”-ok felülvizsgálatára és hatályban tartására

Előterjesztő: Pákozdi József alpolgármester

25/2020. (I.30.) Kt.

H A T Á R O Z A T

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 359/2019. (XI.28.) Kt. számú határozat alapján a helyi nemzetiségi önkormányzatok képviselő-testületeivel megkötött Együttműködési Megállapodásokat hatályában, változtatás nélkül fenntartja, a módosításukat nem kezdeményezi.

A Képviselő-testület felhatalmazza a Polgármestert, hogy a döntésről a helyi nemzetiségi önkormányzatok elnökeit tájékoztassa.

Határidő:

azonnal

Felelős:

Borbély Lénárd polgármester

Végrehajtás előkészítéséért felelős:

dr. Szeles Gábor jegyző

12 igen

1 nem

4 tartózkodás

e l f o g a d v a

K.m.f.

Borbély Lénárd
polgármester

dr. Szeles Gábor
jegyző



BUDAPEST XXI. KERÜLET CSEPEL ÖNKORMÁNYZATA
• POLGÁRMESTER •

14/2021. (II.04.) Polgármesteri határozat

Borbély Lénárd, mint Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzatának polgármestere a veszélyhelyzet kihirdetéséről szóló 478/2020. (XI.03.) Kormányrendelettel elrendelt veszélyhelyzetre tekintettel és a katasztrófavédelemről és a hozzá kapcsolódó egyes törvények módosításáról szóló 2011. évi CXXVIII. törvény 46. § (4) bekezdése alapján – a Képviselő-testület hatáskörében eljárva - úgy döntök, hogy a 359/2019. (XI.28.) Kt. számú határozat - melyet a 25/2020. (I.30.) Kt. számú határozattal a testület megerősített - alapján a helyi nemzetiségi önkormányzatok képviselő-testületeivel megkötött Együttműködési Megállapodásokat hatályában, változtatás nélkül fenntartom, a módosításukat nem kezdeményezem, a döntésről a helyi nemzetiségi önkormányzatok elnökeit tájékoztatom.

Határidő:

azonnal

Felelős:

Borbély Lénárd, polgármester

Végrehajtás előkészítéséért felelős:

dr. Szeles Gábor, jegyző

A határozati javaslat elfogadásához a veszélyhelyzeten kívüli időszakban a képviselők **egyszerű** többségű támogató szavazata szükséges.

Budapest, 2021. február 4.

Borbély Lénárd
polgármester



BUDAPEST XXI. KERÜLET CSEPEL ÖNKORMÁNYZATA
KÉPVISELŐ-TESTÜLET

KIVONAT

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete **2022. január 27-én** (csütörtök) **17.00 órai** kezdettel a Polgármesteri Hivatal Nagytanácstermében (1211 Bp. XXI. ker. Szent Imre tér 10. földszint 5.) megtartott üléséről készült jegyzőkönyvből

Napirend 10. pontja: (8. sz. előterjesztés)

Javaslat a nemzetiségi önkormányzatok működési feltételeinek 2019. évi biztosításáról szóló „Együttműködési Megállapodás”-ok felülvizsgálatára és hatályban tartására

Előterjesztő: Pákozdi József alpolgármester

13/2022. (I.27.) Kt.

HATÁROZAT

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 359/2019. (XI.28.) Kt. számú határozata, melyet 2020-ban a 25/2020. (I.30.) Kt. számú határozat - a testület 2021-ben a 14/2021. (II.04.) számú polgármesteri határozattal a testület jogkörében eljárva a Polgármester megerősített - alapján a helyi nemzetiségi önkormányzatok képviselő-testületeivel megkötött Együttműködési Megállapodásokat hatályában, változtatás nélkül fenntartja, a módosításukat nem kezdeményezi.

A Képviselő-testület felhatalmazza a Polgármestert, hogy a döntésről a helyi nemzetiségi önkormányzatok elnökeit tájékoztassa.

Határidő:

azonnal

Felelős:

Borbély Lénárd, polgármester

Végrehajtás előkészítéséért felelős:

jegyző

17 igen

0 nem

0 tartózkodás

elfogadva

K.m.f.

Borbély Lénárd
polgármester

dr. Szeles Gábor
jegyző

KÖZIGAZGATÁSI SZERZŐDÉS
(a módosítással egységes szerkezetben)

amely létrejött egyrészről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Adószám: 15521000-2-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000

KSH jelzőszám: 1318901

Képviseli: Borbély Lénárd polgármester

Kapcsolattartó: Majorné Sándor Beáta ügyintéző tel.: 427-6165, valamint esetenként a jegyző által kijelölt megfelelő végzettségű munkatárs, a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának ellenőrzésében a Polgármesteri Hivatal mindenkor belső ellenőre.
a továbbiakban: helyi önkormányzat,

másrészről

a Csepeli Bolgár Önkormányzat

Székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Törzskönyvi azonosítószám: 683155

Adószám: 16927179-1-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt.: 11784009-16927179

Képviseli: Jorgov Cvjatkó elnök

Kapcsolattartó: Jorgov Cvjatkó elnök tel.: 30-933-1422

a továbbiakban: helyi nemzetiségi önkormányzat

között, **Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete 359/2019. (XI.28.) Kt. sz. határozata**, és a helyiséghasználat ügyében a 360/2019. (XI.28.) Kt. sz. határozata, valamint a **Csepeli Bolgár Önkormányzat 40/2019. (XII.12.) BKT. sz. határozata** alapján, alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel.

Felek rögzítik, hogy jelen megállapodást a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: „Nek. tv.”) 80. §-a alapján, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 23-28. §-ai és 91. §-a alapján, valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Kormányrendelet a helyi nemzetiségi önkormányzati **működés személyi és tárgyi feltételeinek, a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatoknak, valamint a helyiséghasználatnak szabályozására**, a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megszűnése időpontjáig kötik.

I. A működés személyi és tárgyi feltételei

1.) A helyi önkormányzat mindenkor éves költségvetése terhére az OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a helyi nemzetiségi önkormányzat részére, időarányos teljesítés mellett az alábbi **működési feltételeket** biztosítja:

a.) a helyi nemzetiségi önkormányzat és a helyi önkormányzat erre vonatkozó határozatai szerint a működéséhez szükséges **irodahelyiség** ingyenes használatát, az ahhoz kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket – jelen megállapodásban foglaltak szerint,

b.) az **irodaszer, nyomtatvány, könyv, folyóirat** költségek fedezetét havi 5.300,- Ft, azaz ötezer-háromszáz forint átalány összeghatárig;

c.) egyéb **dologi** kiadások fedezetét havi 16.100,- Ft, azaz tizenhatezer-egyszáz forint átalány összeghatárig.

Helyi önkormányzat rögzíti, hogy az 1. a)-c) pontokban felsorolt összegeket a Nek.tv.80. § (1) bekezdés a)-g) pontjaiban meghatározott feladatok ellátásához kapcsolódó költségek fedezetére nyújtja.

d.) Helyi önkormányzat rögzíti továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítéséhez (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, a testületi ülésekről jegyzőkönyv-készítés, és annak postázása), a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítéséhez, az ahhoz kapcsolódó nyilvántartási, postázási, iratkezelési feladatok ellátásához, valamint a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával (ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásával) kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátásához a **Polgármesteri Hivatal négy fő munkatársának**, azaz a fent megjelölt kapcsolattartóinak és egy fő pénzügyi-számviteli szakképesítésű munkatársának a **közreműködését** biztosítja.

Helyi önkormányzat tájékoztatja helyi nemzetiségi önkormányzatot, hogy az 1.) pontban felsorolt összegeket legalább az itt meghatározott mértékig a helyi önkormányzat éves költségvetésében tervezi.

Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1.a)-d) pontokban felsorolt személyi és tárgyi működési feltételeket a Nek.tv. 80. § (1) bekezdésében előírt feltételek biztosítására elfogadja, a fentieken kívül egyéb igénnyel helyi önkormányzat felé nem kíván élni.

II. A megállapodás időbeli hatálya

2.) Jelen megállapodás **mindkét fél általi aláírás után a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete megbízatásának megszűnése időpontjáig**

hatályos azzal, hogy felek kötelesek azt szükség esetén **általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálni**, és amennyiben szükséges, módosítani.

III. A működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok

- 3.) Az 1.) pont a.) alpontjában meghatározott költség fedezetét a helyi önkormányzat közvetlenül a számlát kibocsátó részére utalja át, a kiállított számlán megjelölt időpontig.
- 4.) Az 1.) pont b.), c.), alpontjaiban felsorolt költségek fedezetét a helyi önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a helyi nemzetiségi önkormányzat OTP Bank Nyrt.-nél vezetett bankszámlájára.
- 5.) A helyi nemzetiségi önkormányzat jogosult az 1.) pont b.), c.) alpontjaiban meghatározott összegek között kiadásait átcsoportosítani. A helyi önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolójában kell a helyi nemzetiségi önkormányzatnak számot adnia.
- 6.) A helyi nemzetiségi önkormányzat jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy az 1.) pontban meghatározottakon felüli költségei fedezéséről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni.
- 7.) A helyi önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat szervezeti és működési szabályzatában rögzíti a megállapodás szerinti feltételeket, a megállapodás megkötését, módosítását követő harminc napon belül.

8.) A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

8.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése

A Nemzetiségi Önkormányzatoknak a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről a központi költségvetésről szóló törvényben megállapított nemzetiségi támogatás arányban történő felosztását meghatározza. A működési költségvetési támogatás éves összegét a fővárosi és megyei kormányhivatal minden év január 31-ig közleményként az önkormányzati portálon közzéteszi.

A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott munkatársa előkészíti.

A helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke az előkészített költségvetési határozatot a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig nyújtja be a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megtárgyalásra. A nemzetiségi önkormányzat a határozatban

megállapított bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéssel a Kormány rendeletében foglaltak szerint elemi költségvetést készít. A költségvetés előterjesztésekor az elnök nemzetiségi képviselő-testület részére tájékoztatásul mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indoklással együtt – bemutatni az Áht. 24 § (4) bekezdése szerint.

9.) A költségvetési előirányzatok módosításának és átcsoportosításának rendje

Ha a helyi nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, a helyi nemzetiségi önkormányzat módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A nemzetiségi önkormányzat költségvetést módosító határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott munkatársa készíti elő.

10.) Költségvetési információ-szolgáltatás rendje

10.1. Adatszolgáltatási kötelezettségek

Az Áht.-ban foglaltaknak megfelelően előkészített határozat tervezetet a helyi nemzetiségi önkormányzat úgy fogadja el, hogy a költségvetéssel kapcsolatos jogszabályokban (Áht. 107.-108. §-a és a 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet 6. melléklete alapján) előírt tájékoztatási kötelezettségnek határidőben eleget lehessen tenni.

10.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

a Városgazdálkodási Iroda a rendelkezésre álló, és a nemzetiségi önkormányzat elnöke által szükség szerint biztosított információk alapján előkészíti a vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról, valamint a beszámolóval kapcsolatos MÁK felé küldendő nyomtatványait,

A vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról a Városgazdálkodási Iroda a rendelkezésére álló információkból a számviteli jogszabályok szerinti éves költségvetési beszámolót határidőben előkészíti. A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a zárszámadásról határozatot hoz.

11.) A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

A gazdálkodás eljárási és dokumentációs részletszabályai a Polgármesteri Hivatal által készített belső utasítások tartalmazzák. A nemzetiségi önkormányzat e szabályokat megismerte, a jelen megállapodás aláírásával elfogadja, és ennek megfelelően alkalmazza azokat.

11.1. A költségvetés végrehajtása

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának biztonságáért a képviselő-testülete, a szabályszerűségért az elnök felel.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a helyi önkormányzat hivatala látja el.

a.) Kötelezettségvállalás rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat nevében a helyi nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult, a nemzetiségi önkormányzat elnökének külön intézkedése szerint.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.

Kötelezettségvállalás 200.000.-Ft esetén vagy azt meghaladóan csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet. A gazdasági esemény előtt szükséges a kötelezettség ellenjegyzését elvégezni.

A 200.000.-Ft-ot el nem érő gazdasági események (beszerzések) esetében szóban is történhet a kötelezettségvállalás, vonatkozik azokra az esetekre, amikor döntést követően az elnök előleget vesz fel házi pénztár útján, vagy az elnök a gazdasági esemény költségét megfinanszírozza és az utólagos elszámolását válassza.

Kötelezettségvállalás a 368/2011.(XII.31.) Korm.rendelet 60. §-ában meghatározott összeférhetetlenségi szabályok betartásával történhet. Helyi önkormányzat felhívja helyi nemzetiségi önkormányzat figyelmét, hogy kötelezettségvállalási, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el.

A kötelezettségvállalással kapcsolatos nyilvántartások vezetését a Polgármesteri Hivatal Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozója végzi.

b.) Szakmai teljesítésigazolás

A helyi nemzetiségi önkormányzat esetében szakmai teljesítésigazolásra az elnök, vagy az általa meghatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

A teljesítés igazolás során igazolja a kiadás teljesítését és a bevétel beszédésének a jogosságát és annak a teljesítését a szerződésben, megrendelőben, megállapodásban meghatározottak szerint.

c.) Utalványozás

A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszédésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban:

utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

Utalványozni csak az érvényesítés után lehet.

Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor.

Készpénz a Polgármesteri Hivatal házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla, stb.) bemutatja és szándékát a pénzfelvételt megelőző 3. munkanapig jelzi a Városgazdálkodási Iroda felé.

(Amennyiben a magyar nyelv helyett a nemzetiségi önkormányzat anyanyelvén történik a számla kiállítása - a bizonylatok helyes feldolgozása érdekében - a nemzetiségi önkormányzat elnöke köteles feltüntetni a gazdasági esemény egyértelmű azonosításához szükséges kifejezések magyar megfelelőjét.)

d.) Ellenjegyzés

A kötelezettségvállalás ellenjegyzésére a hivatal gazdasági vezetője, vagy az általa írásban kijelölt, a hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. Az ellenjegyzés az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint a jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

e.) Érvényesítés

Az érvényesítést a Városgazdálkodási Iroda – a nemzetiségi önkormányzat által megismert és elfogadott gazdálkodási szabályzat szerint – kijelölt, pénzügyi-számviteli szakképesítéssel rendelkező munkatársa végzi.

11.2. Fizetési számla nyitása, nyilvántartásba vétel, adószám igénylése nemzetiségi önkormányzat számlája

A Városgazdálkodási Iroda munkatársai a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitását, a törzkönyvi nyilvántartásba vételét és adószám igénylését a jogszabályban meghatározott határidőben, a nemzetiségi önkormányzat által elfogadott belső utasításban foglaltak szerint és az utasításban kijelölt felelősök közreműködésével látják el.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát a helyi nemzetiségi önkormányzat külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott és forrásai terhére fenntartott önálló költségvetési számlán köteles bonyolítani.

11.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

A helyi önkormányzat hivatala a helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten, a Polgármesteri Hivatalra irányadó szabályozás alapján vezeti.

A jogszabály által meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke felelős.

11.4. A belső kontrollrendszer és a belső ellenőrzés rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.

A helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért, és a belső ellenőrzés biztosításáért a jegyző a felelős. A helyi nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzését a polgármesteri hivatal által foglalkoztatott belső ellenőr végzi. Belső ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor. A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza. A helyi nemzetiségi önkormányzat részt vesz a belső ellenőrzés értékeléséről készülő éves beszámoló - rá vonatkozó részének - elkészítésében, amit az polgármesteri hivatal készít el.

12.) Törvényességi ellenőrzése

A helyi önkormányzat jegyzője vagy annak megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselői részét vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi amennyiben törvénysértést észlel, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésein és azon kívül is a Nemzetiségi Önkormányzat működését érintően.

V. Vegyes és Záró rendelkezések

13.) A nemzetiségi önkormányzat a „Kötelezően közzéteendő adatok nyilvánosságra hozatala” tárgyban, valamint az „Iratkezelési feladatok ellátása” tárgyban 14/2019. (II.28.) BKT. és a 34/2018. (XII.11.) BKT. számú határozataival arról döntött, hogy a Polgármesteri Hivatal vonatkozó tárgyú szabályzatainak tartalmát magára nézve kötelezőnek ismeri el és eljárása során azt alkalmazza. Fenti határozatokat a 33/2019. (X.24.) BKT. számú határozatával megerősítette.

14.) A nemzetiségi önkormányzat 13/2019. (II.28.) BKT. számú határozatával a „Közérdekű adatok megismerése iránti igény teljesítésének és költségviselés felszámításának rendjéről” szóló szabályzatát, 32/2018. (XII.11.) BKT. számú határozatával a „Belföldi és külföldi kiküldetések rendjének szabályzatát” és

33/2018. (XII.11.) BKT. számú határozatával a „Vezetékes és mobiltelefonok használatának rendjéről szóló szabályzatát” saját maga megalkotta. Fenti határozatokat a 33/2019. (X.24.) BKT. számú határozatával megerősítette.

15.) Felek jelen megállapodás aláírásával egyidejűleg a közöttük a korábbi évre vonatkozó együttműködés szabályairól kötött együttműködési megállapodást megszüntnek tekintik.

16.) Jelen megállapodást Felek kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják. Felek kijelentik, hogy a megállapodás felülvizsgálatát szükség esetén elvégzik.

17.) Amennyiben jelen megállapodás valamely rendelkezése vagy rendelkezésének egy része – jogszabályi módosulás miatt vagy egyéb okból – módosul, hatályát veszti, vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés hatályát vagy érvényét.

18.) Amennyiben jelen megállapodás valamely nyilatkozat megtételét írásbeli alakhoz köti, akkor annak módja lehet:

- a) személyes átadás, a kézbesítés megtörténtének tanúsításával;
- b) ajánlott vagy tértivevényes postai küldemény;
- c) fax útján történő értesítés.

19.) Felek megegyeznek, hogy a nem személyes átadás útján történő értesítések – ellenkező bizonyításig – az alábbi időpontokban tekintendők kézbesítettnek:

- a) a faxon küldött értesítés a fax-készülék által nyomtatott jelentésben megjelölt időpontban (kivéve hivatali munkaidőn kívül történő faxolás esete, amikor a kézbesítés időpontja a jelentésben foglalt időpontot követő hivatalos munkanap),
- b) ajánlott küldemény az igazolt feladástól számított ötödik munkanapon,
- c) tértivevényes küldemény az átvételi vétíven megjelölt napon.

20.) Jelen megállapodás végrehajtásával kapcsolatban felmerülő kérdések rendezésére Felek az adataiknál feltüntetett kapcsolattartó személyeket jelölik ki.

21.) Felek jelen jogviszonyból eredő esetleges vitájukat mindenekelőtt békés úton igyekeznek rendezni, ennek eredménytelensége esetén fordulnak csak az illetékes bírósághoz.

22.) Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, annak végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet, önálló helyiség használat esetén a lakások és helyiségek bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény, a tárgyra vonatkozó egyéb jogszabályok és jelen megállapodásban hivatkozott képviselő-testületi döntések rendelkezéseit tekintik irányadónak.

23.) A megállapodás 1. számú módosítását Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete a .../2023. (...) határozatával, Csepeli Bolgár Önkormányzat a .../2023. (...) határozatával hagyta jóvá.

24.) Felek jelen Megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest,

Budapest,

**Helyi nemzetiségi önkormányzat
képviselőjében:**

**Helyi önkormányzat
képviselőjében:**

.....
**Csepeli Bolgár Önkormányzat
Jorgov Cvjatkó elnök**

.....
**Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata
Borbély Lénárd polgármester**

Pénzügyileg ellenjegyezte:
Budapest,

Jogilag megfelelő:
Budapest,

.....
Szedér Istvánné
Városgazdálkodási ágazatvezető

.....
dr. Vincze Anikó
Jegyző

KÖZIGAZGATÁSI SZERZŐDÉS

(az 2. számú módosítással egységes szerkezetben)

amely létrejött egyrészről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Adószám: 15521000-2-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000

KSH jelzőszám: 1318901

Képviseli: Borbély Lénárd polgármester

Kapcsolattartó: Majorné Sándor Beáta ügyintéző tel.: 427-6165, valamint esetenként a jegyző által kijelölt megfelelő végzettségű munkatárs, a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának ellenőrzésében a Polgármesteri Hivatal mindenkor belső ellenőre.
a továbbiakban: helyi önkormányzat,

másrészről

a Csepeli Görög Önkormányzat

Székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Törzskönyvi azonosítószám: 683177

Adószám: 16927193-1-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt.: 11784009-16927193

Képviseli: Deliagosz Paszkalisz elnök

Kapcsolattartó: Deliagosz Paszkalisz elnök tel.: 06-20-9190-850

a továbbiakban: helyi nemzetiségi önkormányzat

között, **Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete 359/2019. (XI.28.) Kt. sz. határozata**, és a **helyiséghasználat ügyében a 360/2019. (XI.28.) Kt. sz. határozat**, valamint a **Csepeli Görög Önkormányzat 40/2019. (XII.12.) GKT. sz. határozata** alapján, alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel.

Felek rögzítik, hogy jelen megállapodást a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: „Nek. tv.”) 80. §-a alapján, államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 23-28. §-ai és 91. §-a, valamint az államháztartásról szóló 368/2011. (XII.31.) Kormányrendelet alapján a helyi nemzetiségi önkormányzati **működés személyi és tárgyi feltételeinek, a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatoknak, valamint a helyiséghasználatnak szabályozására**, a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megszűnése időpontjáig kötik.

I. A működés személyi és tárgyi feltételei

1.) A helyi önkormányzat mindenkor éves költségvetése terhére az OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a helyi nemzetiségi önkormányzat részére, időarányos teljesítés mellett az alábbi **működési feltételeket** biztosítja:

a.) a helyi nemzetiségi önkormányzat és a helyi önkormányzat erre vonatkozó határozatai szerint a működéséhez szükséges **irodahelyiség** ingyenes használatát, az ahhoz kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket – jelen megállapodásban foglaltak szerint,

b.) az **irodaszer, nyomtatvány, könyv, folyóirat** költségek fedezetét havi 5.300,- Ft, azaz ötezer-háromszáz forint általán összeghatárig;

c.) egyéb **dologi** kiadások fedezetét havi 16.100,- Ft, azaz tizenhatezer-egyszáz forint általán összeghatárig.

Helyi önkormányzat rögzíti, hogy az 1. a)-c) pontokban felsorolt összegeket a Nek.tv.80. § (1) bekezdés a)-g) pontjaiban meghatározott feladatok ellátásához kapcsolódó költségek fedezetére nyújtja.

d.) Helyi önkormányzat rögzíti továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítéséhez (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, a testületi ülésekről jegyzőkönyv-készítés, és annak postázása), a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítéséhez, az ahhoz kapcsolódó nyilvántartási, postázási, iratkezelési feladatok ellátásához, valamint a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával (ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásával) kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátásához a **Polgármesteri Hivatal négy fő munkatársának**, azaz a fent megjelölt kapcsolattartóinak és egy fő pénzügyi-számviteli szakképesítésű munkatársának a **közreműködését** biztosítja.

Helyi önkormányzat tájékoztatja helyi nemzetiségi önkormányzatot, hogy az 1.) pontban felsorolt összegeket legalább az itt meghatározott mértékig a helyi önkormányzat éves költségvetésében tervezi.

Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1.a)-d) pontokban felsorolt személyi és tárgyi működési feltételeket a Nek.tv. 80. § (1) bekezdésében előírt feltételek biztosítására elfogadja, a fentieken kívül egyéb igényrel helyi önkormányzat felé nem kíván élni.

II. A megállapodás időbeli hatálya

2.) Jelen megállapodás **mindkét fél általi aláírás után a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete megbízatásának megszűnése időpontjáig** hatályos azzal, hogy felek kötelesek azt **szükség esetén, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálni**, és amennyiben szükséges, módosítani.

III. A működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok

- 3.) Az 1.) pont a.) alpontjában meghatározott költség fedezetét a helyi önkormányzat közvetlenül a számlát kibocsátó részére utalja át, a kiállított számlán megjelölt időpontig.
- 4.) Az 1.) pont b.), c.), alpontjaiban felsorolt költségek fedezetét a helyi önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a helyi nemzetiségi önkormányzat OTP Bank Nyrt.-nél vezetett bankszámlájára.
- 5.) A helyi nemzetiségi önkormányzat jogosult az 1.) pont b.), c.) alpontjaiban meghatározott összegek között kiadásait átcsoportosítani. A helyi önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolójában kell a helyi nemzetiségi önkormányzatnak számot adnia.
- 6.) A helyi nemzetiségi önkormányzat jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy az 1.) pontban meghatározottakon felüli költségei fedezéséről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni.
- 7.) A helyi önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat szervezeti és működési szabályzatában rögzíti a megállapodás szerinti feltételeket, a megállapodás megkötését, módosítását követő harminc napon belül.

8.) A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

8.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése

A Nemzetiségi Önkormányzatoknak a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről a központi költségvetésről szóló törvényben megállapított nemzetiségi támogatás arányban történő felosztását meghatározza. A működési költségvetési támogatás éves összegét a fővárosi és megyei kormányhivatal minden év január 31-ig közleményként az önkormányzati portálon közzéteszi.

A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott munkatársa előkészíti.

A helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke az előkészített költségvetési határozatot a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig nyújtja be a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megtárgyalásra. A nemzetiségi önkormányzat a határozatban megállapított bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéssel a Kormány rendeletében foglaltak szerint elemi költségvetést készít.

A költségvetés előterjesztésekor az elnök nemzetiségi képviselő-testület részére tájékoztatásul mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indoklással együtt – bemutatni az Áht. 24 § (4) bekezdése szerint.

9.) A költségvetési előirányzatok módosításának és átcsoportosításának rendje

Ha a helyi nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, a helyi nemzetiségi önkormányzat módosítja a költségvetésről szóló

határozatát. A nemzetiségi önkormányzat költségvetést módosító határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott munkatársa készíti elő.

10.) Költségvetési információ-szolgáltatás rendje

10.1. Adatszolgáltatási kötelezettségek

Az Áht.-ban foglaltaknak megfelelően előkészített határozat tervezetét a helyi nemzetiségi önkormányzat úgy fogadja el, hogy a költségvetéssel kapcsolatos jogszabályokban (Áht. 107.-108. §-a és a 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet 6. melléklete alapján) előírt tájékoztatási kötelezettségnek határidőben eleget lehessen tenni.

10.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

a Városgazdálkodási Iroda a rendelkezésre álló, és a nemzetiségi önkormányzat elnöke által szükség szerint biztosított információk alapján előkészíti a vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról, valamint a beszámolóval kapcsolatos MÁK felé küldendő nyomtatványait, A vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról a Városgazdálkodási Iroda a rendelkezésére álló információkból a számviteli jogszabályok szerinti éves költségvetési beszámolót határidőben előkészíti. A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a zárszámadásról határozatot hoz.

11.) A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

A gazdálkodás eljárási és dokumentációs részletszabályai a Polgármesteri Hivatal által készített belső utasítások tartalmazzák. A nemzetiségi önkormányzat e szabályokat megismerte, a jelen megállapodás aláírásával elfogadja, és ennek megfelelően alkalmazza azokat.

11.1. A költségvetés végrehajtása¹

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának biztonságáért a képviselő-testülete, a szabályszerűségért az elnök felel.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a helyi önkormányzat hivatala látja el.

a.) Kötelezettségvállalás rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat nevében a helyi nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult, a nemzetiségi önkormányzat elnökének külön intézkedése szerint.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.

¹ Módosítva a .../2022. (V....) Kt. határozat alapján. Hatályos:

Kötelezettségvállalás 200.000.-Ft esetén vagy azt meghaladóan csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet. A gazdasági esemény előtt szükséges a kötelezettség ellenjegyzését elvégezni.

A 200.000.-Ft-ot el nem érő gazdasági események (beszerzések) esetében szóban is történhet a kötelezettségvállalás, vonatkozik azokra az esetekre, amikor döntést követően az elnök előleget vesz fel házi pénztár útján, vagy az elnök a gazdasági esemény költségét megfinanszírozza és az utólagos elszámolását válassza.

Kötelezettségvállalás a 368/2011.(XII.31.)Korm.rendelet 60. §-ában meghatározott összeférhetetlenségi szabályok betartásával történhet. Helyi önkormányzat felhívja helyi nemzetiségi önkormányzat figyelmét, hogy kötelezettségvállalási, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el.

A 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet 52. § (7a) bekezdés a) pontja alapján a nemzetiségi önkormányzat kiadási előirányzatai terhére vonatkozó kötelezettségvállalás gyakorlására az aljegyző jogosult azoknál a gazdasági eseményeknél, ahol a 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet 60. § (2) bekezdés szerinti összeférhetetlenség fennáll.

A kötelezettségvállalással kapcsolatos nyilvántartások vezetését a Polgármesteri Hivatal Városgazdálkodási Ágazat ezzel megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozója végzi.

b.) Szakmai teljesítésigazolás

A helyi nemzetiségi önkormányzat esetében szakmai teljesítésigazolásra az elnök, vagy az általa meghatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. *Azoknál a gazdasági eseményeknél, ahol a 368/2011. (XII.31.) Korm. rend. 60. § (2) bekezdése szerinti összeférhetetlenség fennáll, a szakmai teljesítés igazolására az aljegyző jogosult.*

A teljesítés igazolás során igazolja a kiadás teljesítését és a bevétel beszédésének a jogosságát és annak a teljesítését a szerződésben, megrendelőben, megállapodásban meghatározottak szerint.

c.) Utalványozás

A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszédésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. *Azoknál a gazdasági eseményeknél, ahol a 368/2011. (XII.31.) Korm. rend. 60. § (2) bekezdése szerinti összeférhetetlenség fennáll, a szakmai teljesítés igazolására az aljegyző jogosult.*

Utalványozni csak az érvényesítés után lehet.

Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor.

Készpénz a Polgármesteri Hivatal házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla, stb.) bemutatja és szándékát a pénzfelvételt megelőző 3. munkanapig jelzi a Városgazdálkodási Iroda felé.

(Amennyiben a magyar nyelv helyett a nemzetiségi önkormányzat anyanyelvén történik a számla kiállítása - a bizonylatok helyes feldolgozása érdekében - a nemzetiségi önkormányzat elnöke köteles feltüntetni a gazdasági esemény egyértelmű azonosításához szükséges kifejezések magyar megfelelőjét.)

d.) Ellenjegyzés

A kötelezettségvállalás ellenjegyzésére a hivatal gazdasági vezetője, vagy az általa írásban kijelölt, a hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. Az ellenjegyzés az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint a jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

e.) Érvényesítés

Az érvényesítést a Városgazdálkodási Iroda – a nemzetiségi önkormányzat által megismert és elfogadott gazdálkodási szabályzat szerint – kijelölt, pénzügyi-számviteli szakképesítéssel rendelkező munkatársa végzi.

11.2. Fizetési számla nyitása, nyilvántartásba vétel, adószám igénylése nemzetiségi önkormányzat számlája

A Városgazdálkodási Iroda munkatársai a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitását, a törzskönyvi nyilvántartásba vételét és adószám igénylését a jogszabályban meghatározott határidőben, a nemzetiségi önkormányzat által elfogadott belső utasításban foglaltak szerint és az utasításban kijelölt felelősök közreműködésével látják el.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát a helyi nemzetiségi önkormányzat külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott és forrásai terhére fenntartott önálló költségvetési számlán köteles bonyolítani.

11.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

A helyi önkormányzat hivatala a helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten, a Polgármesteri Hivatalra irányadó szabályozás alapján vezeti.

A jogszabály által meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valóságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke felelős.

11.4. A belső kontrollrendszer és a belső ellenőrzés rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.

A helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért, és a belső ellenőrzés biztosításáért a jegyző a felelős. A helyi nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzését a polgármesteri hivatal által foglalkoztatott belső ellenőr végzi. Belső ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor. A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza. A helyi nemzetiségi önkormányzat részt vesz a belső ellenőrzés értékeléséről készülő éves beszámoló - rá vonatkozó részének - elkészítésében, amit az polgármesteri hivatal készít el.

12.) Törvényességi ellenőrzése

A helyi önkormányzat jegyzője vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásokban megfelelő - megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselőjében részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi amennyiben törvénysértést észlel, valamint Nemzetiségi Önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésein és azon kívül is a Nemzetiségi Önkormányzat működését érintően.

V. Vegyes és Záró rendelkezések

13.) A nemzetiségi önkormányzat a „Kötelezően közzéteendő adatok nyilvánosságra hozatala” tárgyban, valamint az „Iratkezelési feladatok ellátása” tárgyban 16/2019. (III.04.) GKT. és a 39/2018. (XII.04.) GKT. számú határozataival arról döntött, hogy a Polgármesteri Hivatal vonatkozó tárgyú szabályzatainak tartalmát magára nézve kötelezőnek ismeri el és eljárása során azt alkalmazza. Fenti határozatokat a 36/2019. (X.24.) GKT. számú határozatával megerősítette.

14.) A nemzetiségi önkormányzat 15/2019. (III.04.) GKT. számú határozatával a „Közérdekű adatok megismerése iránti igény teljesítésének és költségviselés felszámításának rendjéről” szóló szabályzatát, 37/2018. (XII.04.) GKT. számú határozatával a „Belföldi és külföldi kiküldetések rendjének szabályzatát” és 38/2018. (XII.04.) GKT. számú határozatával a „Vezetékes és mobiltelefonok használatának rendjéről szóló szabályzatát” saját maga megalkotta. Fenti határozatokat a 36/2019. (X.24.) GKT. számú határozatával megerősítette.

15.) Felek jelen megállapodás aláírásával egyidejűleg a közöttük a korábbi évre vonatkozó együttműködés szabályairól kötött együttműködési megállapodást megszüntnek tekintik.

16.) Jelen megállapodást Felek kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják. Felek kijelentik, hogy a megállapodás felülvizsgálatát szükség esetén.

- 17.) Amennyiben jelen megállapodás valamely rendelkezése vagy rendelkezésének egy része – jogszabályi módosulás miatt vagy egyéb okból – módosul, hatályát veszti, vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés hatályát vagy érvényét.
- 18.) Amennyiben jelen megállapodás valamely nyilatkozat megtételét írásbeli alakhoz köti, akkor annak módja lehet:
- a) személyes átadás, a kézbesítés megtörténtének tanúsításával;
 - b) ajánlott vagy tértivevényes postai küldemény;
 - c) fax útján történő értesítés.
- 19.) Felek megegyeznek, hogy a nem személyes átadás útján történő értesítések – ellenkező bizonyításig – az alábbi időpontokban tekintendők kézbesítettnek:
- a) a faxon küldött értesítés a fax-készülék által nyomtatott jelentésben megjelölt időpontban (kivéve hivatali munkaidőn kívül történő faxolás esete, amikor a kézbesítés időpontja a jelentésben foglalt időpontot követő hivatalos munkanap),
 - b) ajánlott küldemény az igazolt feladástól számított ötödik munkanapon,
 - c) tértivevényes küldemény az átvételi vétíven megjelölt napon.
- 20.) Jelen megállapodás végrehajtásával kapcsolatban felmerülő kérdések rendezésére Felek az adataiknál feltüntetett kapcsolattartó személyeket jelölik ki.
- 21.) Felek jelen jogviszonyból eredő esetleges vitájukat mindenekelőtt békés úton igyekeznek rendezni, ennek eredménytelensége esetén fordulnak csak az illetékes bírósághoz.
- 22.) Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, annak végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet, önálló helyiség használat esetén a lakások és helyiségek bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény, a tárgyra vonatkozó egyéb jogszabályok és jelen megállapodásban hivatkozott képviselő-testületi döntések rendelkezéseit tekintik irányadónak.
- 23.) A megállapodás 1. számú módosítását Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete a .../2023. (...) határozatával, Csepeli Görög Önkormányzat a .../2023. (...) határozatával hagyta jóvá.**
- 24.) Felek jelen Megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest,

Budapest,

**Helyi nemzetiségi önkormányzat
képviselőtében:**

**Helyi önkormányzat
képviselőtében:**

.....
Csepeli Görög Önkormányzat
Deliagosz Paszkalisz elnök

.....
Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata
Borbély Lénárd polgármester

Pénzügyileg ellenjegyezte:

Budapest,

.....
Szeder Istvánné
Ágazatvezető

Jogilag megfelelő:

Budapest,

.....
dr. Vincze Anikó
jegyző

KÖZIGAZGATÁSI SZERZŐDÉS
(a módosítással egységes szerkezetben)

amely létrejött egyrészről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Adószám: 15521000-2-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000

KSH jelzőszám: 1318901

Képviseli: Borbély Lénárd polgármester

Kapcsolattartó: Majorné Sándor Beáta ügyintéző tel.: 427-6165, valamint esetenként a jegyző által kijelölt megfelelő végzettségű munkatárs, a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának ellenőrzésében a Polgármesteri Hivatal mindenkor belső ellenőre.
a továbbiakban: helyi önkormányzat,

másrészről

a Csepeli Horvát Önkormányzat

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Törzskönyvi azonosítószám: 844558

Adószám: 15844552-1-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt.: 117844009-15844552

Képviseli: Tábori-Simara Andrea elnök

Kapcsolattartó: Tábori-Simara Andrea elnök tel.: 06-70-625-0961

a továbbiakban: helyi nemzetiségi önkormányzat

között, **Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete 359/2019. (XI.28.) Kt. sz. határozata, a helyiséghasználat tárgyában a 358/2019. (XI.28.) Kt. számú határozata, valamint a Csepeli Horvát Önkormányzat 9/2019. (XII.13.) HKT. sz. határozata alapján**, alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel.

Felek rögzítik, hogy jelen megállapodást a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: „Nek. tv.”) 80. §-a alapján, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 23-28. §-ai és 91. §-a, valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Kormányrendelet alapján, a helyi nemzetiségi önkormányzata **működés személyi és tárgyi feltételeinek, a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatoknak, valamint a helyiséghasználat szabályozására**, a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megszűnése időpontjáig kötik.

I. A működés személyi és tárgyi feltételei

- 1.) A helyi önkormányzat mindenkor éves költségvetése terhére az OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a helyi nemzetiségi önkormányzat részére, időarányos teljesítés mellett az alábbi **működési feltételeket** biztosítja:
- a.) a helyi nemzetiségi önkormányzat és a helyi önkormányzat erre vonatkozó határozatai szerint a működéséhez szükséges **irodahelyiség** ingyenes használatát, az ahhoz kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket – jelen megállapodásban foglaltak szerint,
 - b.) az **irodaszer, nyomtatvány, könyv, folyóirat** költségek fedezetét havi 5.300,- Ft, azaz ötezer-háromszáz forint átalány összeghatárig;
 - c.) egyéb **dologi** kiadások fedezetét havi 16.100,- Ft, azaz tizenhatezer-egyszáz forint átalány összeghatárig.

Helyi önkormányzat rögzíti, hogy az 1. a)-c) pontokban felsorolt összegeket a Nek.tv.80. § (1) bekezdés a)-g) pontjaiban meghatározott feladatok ellátásához kapcsolódó költségek fedezetére nyújtja.

- d.) Helyi önkormányzat rögzíti továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítéséhez (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, a testületi ülésekről jegyzőkönyv-készítés, és annak postázása), a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítéséhez, az ahhoz kapcsolódó nyilvántartási, postázási, iratkezelési feladatok ellátásához, valamint a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával (ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásával) kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátásához a **Polgármesteri Hivatal négy fő munkatársának**, azaz a fent megjelölt kapcsolattartóinak és egy fő pénzügyi-számviteli szakképesítésű munkatársának a **közreműködését** biztosítja.

Helyi önkormányzat tájékoztatja helyi nemzetiségi önkormányzatot, hogy az 1.) pontban felsorolt összegeket legalább az itt meghatározott mértékig a helyi önkormányzat éves költségvetésében tervezi.

Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1.a)-d) pontokban felsorolt személyi és tárgyi működési feltételeket a Nek.tv. 80. § (1) bekezdésében előírt feltételek biztosítására elfogadja, a fentieken kívül egyéb igénnyel helyi önkormányzat felé nem kíván élni.

II. A megállapodás időbeli hatálya

- 2.) Jelen megállapodás **mindkét fél által aláírás után a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete megbízatásának megszűnése időpontjáig** hatályos azzal, hogy felek kötelesek azt szükség esetén, , **általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálni**, és amennyiben szükséges, módosítani.

III. A működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok

- 3.) Az 1.) pont a.) alpontjában meghatározott költség fedezetét a helyi önkormányzat közvetlenül a számlát kibocsátó részére utalja át, a kiállított számlán megjelölt időpontig.
- 4.) Az 1.) pont b.), c.), alpontjaiban felsorolt költségek fedezetét a helyi önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a helyi nemzetiségi önkormányzat OTP Bank Nyrt.-nél vezetett bankszámlájára.
- 5.) A helyi nemzetiségi önkormányzat jogosult az 1.) pont b.), c.) alpontjaiban meghatározott összegek között kiadásait átcsoportosítani. A helyi önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolójában kell a helyi nemzetiségi önkormányzatnak számot adnia.
- 6.) A helyi nemzetiségi önkormányzat jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy az 1.) pontban meghatározottakon felüli költségei fedezéséről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni.
- 7.) A helyi önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat szervezeti és működési szabályzatában rögzíti a megállapodás szerinti feltételeket, a megállapodás megkötését, módosítását követő harminc napon belül.

8.) A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

8.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése

A Nemzetiségi Önkormányzatoknak a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről a központi költségvetésről szóló törvényben megállapított nemzetiségi támogatás arányban történő felosztását meghatározza. A működési költségvetési támogatás éves összegét a fővárosi és megyei kormányhivatal minden év január 31-ig közleményként az önkormányzati portálon közzéteszi.

A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott munkatársa előkészíti.

A helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke az előkészített költségvetési határozatot a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig nyújtja be a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megtárgyalásra. A nemzetiségi önkormányzat a határozatban megállapított bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéssel a Kormány rendeletében foglaltak szerint elemi költségvetést készít.

A költségvetés előterjesztésekor az elnök nemzetiségi képviselő-testület részére tájékoztatásul mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indoklással együtt – bemutatni az Áht. 24 § (4) bekezdése szerint.

9.) A költségvetési előirányzatok módosításának és átcsoportosításának rendje

Ha a helyi nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, a helyi nemzetiségi önkormányzat módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A nemzetiségi önkormányzat költségvetést módosító határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott munkatársa készíti elő.

10.) Költségvetési információ-szolgáltatás rendje

10.1. Adatszolgáltatási kötelezettségek

Az Áht.-ban foglaltaknak megfelelően előkészített határozat tervezetét a helyi nemzetiségi önkormányzat úgy fogadja el, hogy a költségvetéssel kapcsolatos jogszabályokban (Áht. 107.-108. §-a és a 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet 6. melléklete alapján) előírt tájékoztatási kötelezettségnek határidőben eleget lehessen tenni.

10.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

a Városgazdálkodási Iroda a rendelkezésre álló, és a nemzetiségi önkormányzat elnöke által szükség szerint biztosított információk alapján előkészíti a vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról, valamint a beszámolóval kapcsolatos MÁK felé küldendő nyomtatványait,

A vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról a Városgazdálkodási Iroda a rendelkezésére álló információkból a számviteli jogszabályok szerinti éves költségvetési beszámolót határidőben előkészíti. A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a zárszámadásról határozatot hoz.

11.) A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

A gazdálkodás eljárási és dokumentációs részletszabályai a Polgármesteri Hivatal által készített belső utasítások tartalmazzák. A nemzetiségi önkormányzat e szabályokat megismerte, a jelen megállapodás aláírásával elfogadja, és ennek megfelelően alkalmazza azokat.

11.1. A költségvetés végrehajtása

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának biztonságáért a képviselő-testülete, a szabályszerűségért az elnök felel.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a helyi önkormányzat hivatala látja el.

a.) Kötelezettségvállalás rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat nevében a helyi nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi

önkormányzati képviselő jogosult, a nemzetiségi önkormányzat elnökének külön intézkedése szerint.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.

Kötelezettségvállalás 200.000.-Ft esetén vagy azt meghaladóan csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet. A gazdasági esemény előtt szükséges a kötelezettség ellenjegyzését elvégezni.

A 200.000.-Ft-ot el nem érő gazdasági események (beszerzések) esetében szóban is történhet a kötelezettségvállalás, vonatkozik azokra az esetekre, amikor döntést követően az elnök előleget vesz fel házi pénztár útján, vagy az elnök a gazdasági esemény költségét megfinanszírozza és az utólagos elszámolását válassza.

Kötelezettségvállalás a 368/2011. (XII.31.) Korm.rendelet 60. §-ában meghatározott összeférhetetlenségi szabályok betartásával történhet. Helyi önkormányzat felhívja helyi nemzetiségi önkormányzat figyelmét, hogy kötelezettségvállalási, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el.

A kötelezettségvállalással kapcsolatos nyilvántartások vezetését a Polgármesteri Hivatal Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozója végzi.

b.) Szakmai teljesítésigazolás

A helyi nemzetiségi önkormányzat esetében szakmai teljesítésigazolásra az elnök, vagy az általa meghatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

A teljesítés igazolás során igazolja a kiadás teljesítését és a bevétel beszédésének a jogosságát és annak a teljesítését a szerződésben, megrendelőben, megállapodásban meghatározottak szerint.

c.) Utalványozás

A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszédésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

Utalványozni csak az érvényesítés után lehet.

Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor.

Készpénz a Polgármesteri Hivatal házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla, stb.) bemutatja és

szándékát a pénzfelvételt megelőző 3. munkanapig jelzi a Városgazdálkodási Iroda felé.

(Amennyiben a magyar nyelv helyett a nemzetiségi önkormányzat anyanyelvén történik a számla kiállítása - a bizonylatok helyes feldolgozása érdekében - a nemzetiségi önkormányzat elnöke köteles feltüntetni a gazdasági esemény egyértelmű azonosításához szükséges kifejezések magyar megfelelőjét.)

d.) Ellenjegyzés

A kötelezettségvállalás ellenjegyzésére a hivatal gazdasági vezetője, vagy az általa írásban kijelölt, a hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. Az ellenjegyzés az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint a jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

e.) Érvényesítés

Az érvényesítést a Városgazdálkodási Iroda – a nemzetiségi önkormányzat által megismert és elfogadott gazdálkodási szabályzat szerint – kijelölt, pénzügyi-számviteli szakképesítéssel rendelkező munkatársa végzi.

11.2. Fizetési számla nyitása, nyilvántartásba vétel, adószám igénylése nemzetiségi önkormányzat számlája

A Városgazdálkodási Iroda munkatársai a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitását, a törzkönyvi nyilvántartásba vételét és adószám igénylését a jogszabályban meghatározott határidőben, a nemzetiségi önkormányzat által elfogadott belső utasításban foglaltak szerint és az utasításban kijelölt felelősök közreműködésével látják el.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát a helyi nemzetiségi önkormányzat külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott és forrásai terhére fenntartott önálló költségvetési számlán köteles bonyolítani.

11.3. *Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje*

A helyi önkormányzat hivatala a helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten, a Polgármesteri Hivatalra irányadó szabályozás alapján vezeti.

A jogszabály által meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke felelős.

11.4. A belső kontrollrendszer és a belső ellenőrzés rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.

A helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért, és a belső ellenőrzés biztosításáért a jegyző a felelős. A helyi nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzését a polgármesteri hivatal által foglalkoztatott belső ellenőr végzi. Belső ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor.

A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza. A helyi nemzetiségi önkormányzat részt vesz a belső ellenőrzés értékeléséről készülő éves beszámoló - rá vonatkozó részének - elkészítésében, amit az polgármesteri hivatal készít el.

12.) Törvényességi ellenőrzése

A helyi önkormányzat jegyzője vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásokban megfelelő - megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselőjében részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi Ülésein és jelzi amennyiben törvénysértést észlel, valamint Nemzetiségi Önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésein és azon kívül is a Nemzetiségi Önkormányzat működését érintően.

IV. Helyiséghasználat

- 13.) Helyi önkormányzat rögzíti, hogy a Nek.tv. 80.§ (1) bekezdés a) pontjában foglaltakra tekintettel a helyi nemzetiségi önkormányzat részére havonta igény szerint, de legalább 16 órában biztosítja a kizárólagos tulajdonában álló, a Megállapodás 1. sz. függelékében meghatározott nem lakás céljára szolgáló **helyiség** (a továbbiakban: „helyiség”) **ingyenes használatát**. A helyiséget helyi önkormányzat ingyenesen használatba adja, helyi nemzetiségi önkormányzat ingyenesen használatba veszi.
- 14.) A helyiséget terhelő közüzemi díjtételeket (ide tartozik: elektromos áram, víz-, csatornadíj, távfűtés költsége, szemétszállítás költsége), a helyi önkormányzat viseli.
- 15.) A helyiségben lévő, illetve bevezetésre kerülő telefonvonal(ak) üzemelési és használati költségei a helyi nemzetiségi önkormányzat költségeként jelentkezik, éppúgy, mint a helyiségek takarításának esetlegesen felmerülő költsége is.
- 16.) A helyiség birtokbaadása a berendezési tárgyakkal együtt a bérbeadás napján történik, melyet a helyi nemzetiségi önkormányzat folyamatosan használ a helyi

önkormányzat Képviselő-testülete 358/2019. (XI.28.) Kt. határozata, valamint a megállapodás előzményeinél hivatkozott Kt. határozat alapján.

- 17.) A helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiséget kizárólag nemzetiségi önkormányzati iroda céljára használhatja, azt harmadik személynek bérbe, albérletbe nem adhatja, használatát sem ingyenesen, sem visszatérően másnak nem engedheti át. A nemzetiségi önkormányzati iroda a nemzetiségi önkormányzati testület működését hivatott szolgálni, abban egyéb nemzetiségi rendezvény csak mások jogainak szükségtelen zavarása nélkül és kizárólag a helyi önkormányzat előzetes írásbeli engedélyével tartható.
- 18.) Helyi nemzetiségi önkormányzat helyiséghasználati jogát a hét minden napján külön bejelentés nélkül
hétfőtől-szombatig 7 órától 22 óráig,
vasárnap 9 órától 20 óráig terjedő időszakban gyakorolhatja.
Ettől érvényesen eltérni csak a helyi önkormányzat képviselőjének írásbeli engedélye alapján lehet. Az eltérő használati időre vonatkozó kérelmet a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a tervezett időpontot legalább 3 munkanappal megelőzően írásban köteles benyújtani a helyi önkormányzathoz.
Helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiséghasználat jogát, mások – különösen az érintett társasház lakói – szükségszerű zavarása nélkül köteles és jogosult gyakorolni.
- 19.) Helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiségben annak állagát érintő átalakítást, egyéb építési, javítási munkálatokat kizárólag a helyi önkormányzat előzetes, írásos hozzájárulásával, engedélyével, az abban foglalt feltételeknek és terjedelemnek megfelelően végezhetnek. Amennyiben helyi nemzetiségi önkormányzat a helyi önkormányzat előzetes hozzájárulása nélkül hajt végre a helyiségben változtatásokat, köteles a helyi önkormányzat felszólítására saját költségén az eredeti állapot helyreállítására, ennek lehetetlensége esetén pedig a helyi önkormányzat ebből eredő kárának megtérítésére.
- 20.) Helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat szükségtelen zavarása nélkül jogosult ellenőrizni az érintett helyiség használatát. Rendeltetésellenes, valamint a 17. pontban meghatározott céltól eltérő használat esetén helyi önkormányzat követelheti a helyi nemzetiségi önkormányzattól ennek azonnali megszüntetését, és ebből eredő kárának a helyi nemzetiségi önkormányzat általi megtérítését. Amennyiben a helyi nemzetiségi önkormányzat a rendeltetésellenes használatot a helyi önkormányzat írásos felszólítása ellenére tovább folytatja, helyi önkormányzat jogosult jelen megállapodás IV. részében foglalt helyiséghasználat felmondására.
- 21.) Amennyiben helyi nemzetiségi önkormányzat az érintett helyiség használata közben annak károsodását vagy veszélyét észleli, köteles haladéktalanul értesíteni a helyi önkormányzatot a szükséges intézkedések megtétele végett. Helyi nemzetiségi önkormányzat továbbá köteles tűrni, hogy a helyi önkormányzat a szükséges megelőző, javítási munkálatokat elvégezze, vagy elvégeztesse. Az értesítés elmulasztásából, valamint a tűrési kötelezettség megszegéséből eredő valamennyi kárért a helyi nemzetiségi önkormányzat felelősséggel tartozik. Helyi önkormányzat a nem azonnali intézkedést igénylő munkálatokat a helyi

nemzetiségi önkormányzat képviselőjére jogosult személlyel előzetesen egyeztetett időpontban a helyi nemzetiségi önkormányzat tevékenységének lehetőség szerinti zavarása nélkül köteles megszervezni.

- 22.)** Helyi önkormányzat kijelenti, hogy e megállapodással érintett helyiségre, mint ingatlanra elemi károk bekövetkezése esetére vagyonbiztosítással rendelkezik. Helyi önkormányzat az érintett helyiségben elhelyezett eszközök, berendezések vonatkozásában bekövetkezett bármely káresemény, lopáskár esetében felelősséggel nem tartozik, kivéve, ha a károsodás neki felróható okból következett be.
- 23.)** Helyi nemzetiségi önkormányzat az általa okozott, valamint működése körében felmerült károkért a helyi önkormányzat, valamint harmadik személy irányába a Ptk. szabályai szerint felel.
- 24.)** Mind a helyi önkormányzat, mind a helyi nemzetiségi önkormányzat jogosultak jelen megállapodás IV. részében foglalt helyiséghasználat azonnali hatállyal történő felmondására, amennyiben a másik fél a megállapodásnak a helyiséghasználatra vonatkozó, valamely lényeges rendelkezését súlyosan megszegi, és a kifogásolt magatartást/helyzetet felhívás ellenére sem szünteti meg. A helyiséghasználat azonnali hatályú felmondását a Felek írásban kötelesek egymással közölni, és kötelesek azt megindokolni.
- 25.)** A helyi nemzetiségi önkormányzat a részére használatba adott helyiség tekintetében jogosult a helyiséghasználat jogáról lemondani, mely tényt a nemzetiségi önkormányzat testületet határozattal nyilváníthatja ki. A határozatot helyi nemzetiségi önkormányzat köteles annak meghozatalát követő 8 napon belül a helyi önkormányzattal közölni. Helyi nemzetiségi önkormányzat részéről e joglemondás a helyi nemzetiségi önkormányzat részéről jelen megállapodás IV. részében foglalt helyiséghasználat felmondásának minősül és a helyiséghasználat tényét – a határozatban foglalt időponttal – megszünteti.
- 26.)** A helyiséghasználat megszűnése/megszüntetése esetén helyi nemzetiségi önkormányzat köteles az általa használt helyiséget helyi önkormányzat részre – a megszűnésről/megszüntetéstől számított 30 napon belül – kiürített, kitakarított, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban, birtokbaadási jegyzőkönyv aláírása mellett visszaadni.

V. Vegyes és Záró rendelkezések

- 27.)** A nemzetiségi önkormányzat a „Kötelezően közzéteendő adatok nyilvánosságra hozatala” tárgyban, valamint az „Iratkezelési feladatok ellátása” tárgyban 13/2019. (XII.13.) HKT. számú határozataival arról döntött, hogy a Polgármesteri Hivatal vonatkozó tárgyú szabályzatainak tartalmát magára nézve kötelezőnek ismeri el és eljárása során azt alkalmazza.
- 28.)** A nemzetiségi önkormányzat 15/2019. (XII.13.) HKT. számú határozatával a „Közérdekű adatok megismerése iránti igény teljesítésének és költségviselés felszámításának rendjéről” szóló szabályzatát,

11/2019. (XII.13.) HKT. számú határozatával a „Belföldi és külföldi kiküldetések rendjének szabályzatát” és
10/2019. (XII.13.) HKT. számú határozatával a „Vezetékes és mobiltelefonok használatának rendjéről szóló szabályzatát” saját maga megalkotta.

29.) Felek jelen megállapodás aláírásával egyidejűleg a közöttük a korábbi évre vonatkozó együttműködés szabályairól kötött együttműködési megállapodást megszüntnek tekintik.

30.) Jelen megállapodást Felek kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják. Felek kijelentik, hogy a megállapodás felülvizsgálatát szükség esetén elvégzik.

31.) Amennyiben jelen megállapodás valamely rendelkezése vagy rendelkezésének egy része – jogszabályi módosulás miatt vagy egyéb okból – módosul, hatályát veszti, vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés hatályát vagy érvényét.

32.) Amennyiben jelen megállapodás valamely nyilatkozat megtételét írásbeli alakhoz köti, akkor annak módja lehet:

- a.) személyes átadás, a kézbesítés megtörténtének tanúsításával;
- b.) ajánlott vagy tértivevényes postai küldemény;
- c.) fax útján történő értesítés.

33.) Felek megegyeznek, hogy a nem személyes átadás útján történő értesítések – ellenkező bizonyításáig – az alábbi időpontokban tekintendők kézbesítettnek:

- a.) a faxon küldött értesítés a fax-készülék által nyomtatott jelentésben megjelölt időpontban (kivéve hivatali munkaidőn kívül történő faxolás esete, amikor a kézbesítés időpontja a jelentésben foglalt időpontot követő hivatalos munkanap.)
- b.) ajánlott küldemény az igazolt feladástól számított ötödik munkanapon,
- c.) tértivevényes küldemény az átvételi vétíven megjelölt napon.

34.) Jelen megállapodás végrehajtásával kapcsolatban felmerülő kérdések rendezésére Felek az adataiknál feltüntetett kapcsolattartó személyeket jelölik ki.

35.) Felek jelen jogviszonyból eredő esetleges vitájukat mindenekelőtt békés úton igyekeznek rendezni, ennek eredménytelensége esetén fordulnak csak az illetékes bírósághoz.

34.) Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, annak végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet, önálló helyiség használat esetén a lakások helyiségének bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény, a tárgyra vonatkozó egyéb jogszabályok és jelen megállapodásban hivatkozott képviselő-testületi döntések rendelkezéseit tekintik irányadónak.

35.) A megállapodás 1. számú módosítását Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete a .../2023. (...) határozatával, Csepeli Horvát Önkormányzat a .../2023. (...) határozatával hagyta jóvá.

36.) Felek jelen Megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest,

Budapest,

**Helyi nemzetiségi önkormányzat
képviselésében:**

**Helyi önkormányzat
képviselésében:**

.....
**Csepeli Horvát Önkormányzat
Tábori-Simara Andrea elnök**

.....
**Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata
Borbély Lénárd polgármester**

Pénzügyileg ellenjegyezte:
Budapest,

Jogilag megfelelő:
Budapest,

.....
Szeder Istvánné
Városgazdálkodási ágazatvezető

.....
dr. Vincze Anikó
Jegyző

KÖZIGAZGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Adószám: 15521000-2-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000

KSH jelzőszám: 1318901

Képviseli: Borbély Lénárd polgármester

Kapcsolattartó: Majorné Sándor Beáta ügyintéző tel.: 427-6165, valamint esetenként a jegyző által kijelölt megfelelő végzettségű munkatárs, a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának ellenőrzésében a Polgármesteri Hivatal mindenkori belső ellenőre.
a továbbiakban: helyi önkormányzat,

másrészről

a Csepeli Lengyel Önkormányzat

Székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Törzskönyvi azonosítószám: 844338

Adószám: 15844332-1-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt.: 11784009-15844332

Képviseli: elnök

Kapcsolattartó:

a továbbiakban: helyi nemzetiségi önkormányzat

között, **Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete 359/2019. (XI.28.) Kt. sz. határozata, a helyiséghasználat tárgyában a 358/2019. (XI.28.) Kt. számú határozat, valamint a Csepeli Lengyel Önkormányzat 9/2019. (XII.17.) LKT. sz. határozata alapján,** alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel.

Felek rögzítik, hogy jelen megállapodást a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: „Nek. tv.”) 80. §-a alapján, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 23-28. §-ai és 91. §-a, valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Kormányrendelet alapján, a helyi nemzetiségi önkormányzata **működés személyi és tárgyi feltételeinek, a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatoknak, valamint a helyiséghasználat szabályozására,** a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megszűnése időpontjáig kötik.

I. A működés személyi és tárgyi feltételei

1.) A helyi önkormányzat mindenkor éves költségvetése terhére az OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a helyi nemzetiségi önkormányzat részére, időarányos teljesítés mellett az alábbi **működési feltételeket** biztosítja:

a.) a helyi nemzetiségi önkormányzat és a helyi önkormányzat erre vonatkozó határozatai szerint a működéséhez szükséges **irodahelyiség** ingyenes használatát, az ahhoz kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket – jelen megállapodásban foglaltak szerint,

b.) az **irodaszer, nyomtatvány, könyv, folyóirat** költségek fedezetét havi 5.300,- Ft, azaz ötezer-háromszáz forint átalány összeghatárig;

c.) egyéb **dologi** kiadások fedezetét havi 16.100,- Ft, azaz tizenhatezer-egyszáz forint átalány összeghatárig.

Helyi önkormányzat rögzíti, hogy az 1. a)-c) pontokban felsorolt összegeket a Nek.tv.80. § (1) bekezdés a)-g) pontjaiban meghatározott feladatok ellátásához kapcsolódó költségek fedezetére nyújtja.

d.) Helyi önkormányzat rögzíti továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítéséhez (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, a testületi ülésekről jegyzőkönyv-készítés, és annak postázása), a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítéséhez, az ahhoz kapcsolódó nyilvántartási, postázási, iratkezelési feladatok ellátásához, valamint a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával (ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásával) kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátásához a **Polgármesteri Hivatal négy fő munkatársának**, azaz a fent megjelölt kapcsolattartóinak és egy fő pénzügyi-számviteli szakképesítésű munkatársának a **közreműködését** biztosítja.

Helyi önkormányzat tájékoztatja helyi nemzetiségi önkormányzatot, hogy az 1.) pontban felsorolt összegeket legalább az itt meghatározott mértékig a helyi önkormányzat éves költségvetésében tervezi.

Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1.a)-d) pontokban felsorolt személyi és tárgyi működési feltételeket a Nek.tv. 80. § (1) bekezdésében előírt feltételek biztosítására elfogadja, a fentieken kívül egyéb igénnyel helyi önkormányzat felé nem kíván élni.

II. A megállapodás időbeli hatálya

2.) Jelen megállapodás **mindkét fél által aláírás után a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete megbízatásának megszűnése időpontjáig** hatályos azzal, hogy felek kötelesek azt szükség esetén, **általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálni**, és amennyiben szükséges, módosítani.

III. A működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok

- 3.) Az 1.) pont a.) alpontjában meghatározott költség fedezetét a helyi önkormányzat közvetlenül a számlát kibocsátó részére utalja át, a kiállított számlán megjelölt időpontig.
- 4.) Az 1.) pont b.), c.), alpontjaiban felsorolt költségek fedezetét a helyi önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a helyi nemzeti önkormányzat OTP Bank Nyrt.-nél vezetett bankszámlájára.
- 5.) A helyi nemzeti önkormányzat jogosult az 1.) pont b.), c.) alpontjaiban meghatározott összegek között kiadásait átcsoportosítani. A helyi önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolójában kell a helyi nemzeti önkormányzatnak számot adnia.
- 6.) A helyi nemzeti önkormányzat jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy az 1.) pontban meghatározottakon felüli költségei fedezéséről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni.
- 7.) A helyi önkormányzat és a nemzeti önkormányzat szervezeti és működési szabályzatában rögzíti a megállapodás szerinti feltételeket, a megállapodás megkötését, módosítását követő harminc napon belül.

8.) A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

8.1. A helyi nemzeti önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése

A Nemzeti Önkormányzatoknak a nemzeti célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről a központi költségvetésről szóló törvényben megállapított nemzeti támogatás arányban történő felosztását meghatározza. A működési költségvetési támogatás éves összegét a fővárosi és megyei kormányhivatal minden év január 31-ig közleményként az önkormányzati portálon közzéteszi.

A nemzeti önkormányzat költségvetési határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott munkatársa előkészíti.

A helyi nemzeti önkormányzat elnöke az előkészített költségvetési határozatot a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig nyújtja be a nemzeti önkormányzat képviselő-testületének megtárgyalásra. A nemzeti önkormányzat a határozatban megállapított bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéssel a Kormány rendeletében foglaltak szerint elemi költségvetést készít.

A költségvetés előterjesztésekor az elnök nemzeti képviselő-testület részére tájékoztatásul mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indoklással együtt – bemutatni az Áht. 24 § (4) bekezdése szerint.

9.) A költségvetési előirányzatok módosításának és átcsoportosításának rendje

Ha a helyi nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, a helyi nemzetiségi önkormányzat módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A nemzetiségi önkormányzat költségvetést módosító határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott munkatársa készíti elő.

10.) Költségvetési információ-szolgáltatás rendje

10.1. Adatszolgáltatási kötelezettségek

Az Áht.-ban foglaltaknak megfelelően előkészített határozat tervezetét a helyi nemzetiségi önkormányzat úgy fogadja el, hogy a költségvetéssel kapcsolatos jogszabályokban (Áht. 107.-108. §-a és a 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet 6. melléklete alapján) előírt tájékoztatási kötelezettségnek határidőben eleget lehessen tenni.

10.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

a Városgazdálkodási Iroda a rendelkezésre álló, és a nemzetiségi önkormányzat elnöke által szükség szerint biztosított információk alapján előkészíti a vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról, valamint a beszámolóval kapcsolatos MÁK felé küldendő nyomtatványait,

A vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról a Városgazdálkodási Iroda a rendelkezésére álló információkból a számviteli jogszabályok szerinti éves költségvetési beszámolót határidőben előkészíti. A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a zárszámadásról határozatot hoz.

11.) A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

A gazdálkodás eljárási és dokumentációs részletszabályai a Polgármesteri Hivatal által készített belső utasítások tartalmazzák. A nemzetiségi önkormányzat e szabályokat megismerte, a jelen megállapodás aláírásával elfogadja, és ennek megfelelően alkalmazza azokat.

11.1. A költségvetés végrehajtása

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának biztonságáért a képviselő-testülete, a szabályszerűségért az elnök felel.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a helyi önkormányzat hivatala látja el.

a.) Kötelezettségvállalás rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat nevében a helyi nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi

önkormányzati képviselő jogosult, a nemzetiségi önkormányzat elnökének külön intézkedése szerint.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.

Kötelezettségvállalás 200.000.-Ft esetén vagy azt meghaladóan csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet. A gazdasági esemény előtt szükséges a kötelezettség ellenjegyzését elvégezni.

A 200.000.-Ft-ot el nem érő gazdasági események (beszerzések) esetében szóban is történhet a kötelezettségvállalás, vonatkozik azokra az esetekre, amikor döntést követően az elnök előleget vesz fel házi pénztár útján, vagy az elnök a gazdasági esemény költségét megfinanszírozza és az utólagos elszámolását válassza.

Kötelezettségvállalás a 368/2011. (XII.31.) Korm.rendelet 60. §-ában meghatározott összeférhetetlenségi szabályok betartásával történhet. Helyi önkormányzat felhívja helyi nemzetiségi önkormányzat figyelmét, hogy kötelezettségvállalási, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el.

A kötelezettségvállalással kapcsolatos nyilvántartások vezetését a Polgármesteri Hivatal Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozója végzi.

b.) Szakmai teljesítésigazolás

A helyi nemzetiségi önkormányzat esetében szakmai teljesítésigazolásra az elnök, vagy az általa meghatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

A teljesítés igazolás során igazolja a kiadás teljesítését és a bevétel beszédésének a jogosságát és annak a teljesítését a szerződésben, megrendelőben, megállapodásban meghatározottak szerint.

c.) Utalványozás

A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszédésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

Utalványozni csak az érvényesítés után lehet.

Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor.

Készpénz a Polgármesteri Hivatal házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla, stb.) bemutatja és

szándékát a pénzfelvételt megelőző 3. munkanapig jelzi a Városgazdálkodási Iroda felé.

(Amennyiben a magyar nyelv helyett a nemzetiségi önkormányzat anyanyelvén történik a számla kiállítása - a bizonylatok helyes feldolgozása érdekében - a nemzetiségi önkormányzat elnöke köteles feltüntetni a gazdasági esemény egyértelmű azonosításához szükséges kifejezések magyar megfelelőjét.)

d.) Ellenjegyzés

A kötelezettségvállalás ellenjegyzésére a hivatal gazdasági vezetője, vagy az általa írásban kijelölt, a hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. Az ellenjegyzés az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint a jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

e.) Érvényesítés

Az érvényesítést a Városgazdálkodási Iroda – a nemzetiségi önkormányzat által megismert és elfogadott gazdálkodási szabályzat szerint – kijelölt, pénzügyi-számviteli szakképesítéssel rendelkező munkatársa végzi.

11.2. Fizetési számla nyitása, nyilvántartásba vétel, adószám igénylése nemzetiségi önkormányzat számlája

A Városgazdálkodási Iroda munkatársai a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitását, a törzkönyvi nyilvántartásba vételét és adószám igénylését a jogszabályban meghatározott határidőben, a nemzetiségi önkormányzat által elfogadott belső utasításban foglaltak szerint és az utasításban kijelölt felelősök közreműködésével látják el.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát a helyi nemzetiségi önkormányzat külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott és forrásai terhére fenntartott önálló költségvetési számlán köteles bonyolítani.

11.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

A helyi önkormányzat hivatala a helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten, a Polgármesteri Hivatalra irányadó szabályozás alapján vezeti.

A jogszabály által meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke felelős.

11.4. A belső kontrollrendszer és a belső ellenőrzés rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.

A helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért, és a belső ellenőrzés biztosításáért a jegyző a felelős. A helyi nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzését a polgármesteri hivatal által foglalkoztatott belső ellenőr végzi. Belső ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor.

A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza. A helyi nemzetiségi önkormányzat részt vesz a belső ellenőrzés értékeléséről készülő éves beszámoló - rá vonatkozó részének - elkészítésében, amit az polgármesteri hivatal készít el.

12.) Törvényességi ellenőrzése

A helyi önkormányzat jegyzője vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásokban megfelelő - megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselőjében részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi amennyiben törvénysértést észlel, valamint Nemzetiségi Önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésein és azon kívül is a Nemzetiségi Önkormányzat működését érintően.

IV. Helyiséghasználat

- 13.) Helyi önkormányzat rögzíti, hogy a Nek.tv. 80.§ (1) bekezdés a) pontjában foglaltakra tekintettel a helyi nemzetiségi önkormányzat részére havonta igény szerint, de legalább 16 órában biztosítja a kizárólagos tulajdonában álló, a Megállapodás 1. sz. függelékében meghatározott nem lakás céljára szolgáló **helyiség** (a továbbiakban: „helyiség”) **ingyenes használatát**. A helyiséget helyi önkormányzat ingyenesen használatba adja, helyi nemzetiségi önkormányzat ingyenesen használatba veszi.
- 14.) A helyiséget terhelő közüzemi díjtételeket (ide tartozik: elektromos áram, víz-, csatornadíj, távfűtés költsége, szemétszállítás költsége), a helyi önkormányzat viseli.
- 15.) A helyiségben lévő, illetve bevezetésre kerülő telefonvonal(ak) üzemelési és használati költségei a helyi nemzetiségi önkormányzat költségeként jelentkezik, éppúgy, mint a helyiségek takarításának esetlegesen felmerülő költsége is.
- 16.) A helyiség birtokbaadása a berendezési tárgyakkal együtt a bérbeadás napján történik, melyet a helyi nemzetiségi önkormányzat folyamatosan használ a helyi önkormányzat Képviselő-testülete 358/2019. (XI.28.) Kt. határozata, valamint a megállapodás előzményeinél hivatkozott Kt. határozat alapján.

- 17.) A helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiséget kizárólag nemzetiségi önkormányzati iroda céljára használhatja, azt harmadik személynek bérbe, albérletbe nem adhatja, használatát sem ingyenesen, sem visszatérően másnak nem engedheti át. A nemzetiségi önkormányzati iroda a nemzetiségi önkormányzati testület működését hivatott szolgálni, abban egyéb nemzetiségi rendezvény csak mások jogainak szükségtelen zavarása nélkül és kizárólag a helyi önkormányzat előzetes írásbeli engedélyével tartható.
- 18.) Helyi nemzetiségi önkormányzat helyiséghasználati jogát a hét minden napján külön bejelentés nélkül
hétfőtől-szombatig 7 órától 22 óráig,
vasárnap 9 órától 20 óráig terjedő időszakban gyakorolhatja.
Ettől érvényesen eltérni csak a helyi önkormányzat képviselőjének írásbeli engedélye alapján lehet. Az eltérő használati időre vonatkozó kérelmet a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a tervezett időpontot legalább 3 munkanappal megelőzően írásban köteles benyújtani a helyi önkormányzathoz.
Helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiséghasználat jogát, mások – különösen az érintett társasház lakói – szükségszerű zavarása nélkül köteles és jogosult gyakorolni.
- 19.) Helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiségben annak állagát érintő átalakítást, egyéb építési, javítási munkálatokat kizárólag a helyi önkormányzat előzetes, írásos hozzájárulásával, engedélyével, az abban foglalt feltételeknek és terjedelemnek megfelelően végezhetnek. Amennyiben helyi nemzetiségi önkormányzat a helyi önkormányzat előzetes hozzájárulása nélkül hajt végre a helyiségben változtatásokat, köteles a helyi önkormányzat felszólítására saját költségén az eredeti állapot helyreállítására, ennek lehetetlensége esetén pedig a helyi önkormányzat ebből eredő kárának megtérítésére.
- 20.) Helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat szükségtelen zavarása nélkül jogosult ellenőrizni az érintett helyiség használatát. Rendeltetésellenes, valamint a 17. pontban meghatározott céltól eltérő használat esetén helyi önkormányzat követelheti a helyi nemzetiségi önkormányzattól ennek azonnali megszüntetését, és ebből eredő kárának a helyi nemzetiségi önkormányzat általi megtérítését. Amennyiben a helyi nemzetiségi önkormányzat a rendeltetésellenes használatot a helyi önkormányzat írásos felszólítása ellenére tovább folytatja, helyi önkormányzat jogosult jelen megállapodás IV. részében foglalt helyiséghasználat felmondására.
- 21.) Amennyiben helyi nemzetiségi önkormányzat az érintett helyiség használata közben annak károsodását vagy veszélyét észleli, köteles haladéktalanul értesíteni a helyi önkormányzatot a szükséges intézkedések megtétele végett. Helyi nemzetiségi önkormányzat továbbá köteles tőnni, hogy a helyi önkormányzat a szükséges megelőző, javítási munkálatokat elvégezze, vagy elvégeztesse. Az értesítés elmulasztásából, valamint a tűrés kötelezettség megszegéséből eredő valamennyi kárért a helyi nemzetiségi önkormányzat felelősséggel tartozik. Helyi önkormányzat a nem azonnali intézkedést igénylő munkálatokat a helyi nemzetiségi önkormányzat képviseletére jogosult személlyel előzetesen

egyeztetett időpontban a helyi nemzetiségi önkormányzat tevékenységének lehetőség szerinti zavarása nélkül köteles megszervezni.

- 22.)** Helyi önkormányzat kijelenti, hogy e megállapodással érintett helyiségre, mint ingatlanra elemi károk bekövetkezése esetére vagyonbiztosítással rendelkezik. Helyi önkormányzat az érintett helyiségben elhelyezett eszközök, berendezések vonatkozásában bekövetkezett bármely káresemény, lopáskár esetében felelősséggel nem tartozik, kivéve, ha a károsodás neki felróható okból következett be.
- 23.)** Helyi nemzetiségi önkormányzat az általa okozott, valamint működése körében felmerült károkért a helyi önkormányzat, valamint harmadik személy irányába a Ptk. szabályai szerint felel.
- 24.)** Mind a helyi önkormányzat, mind a helyi nemzetiségi önkormányzat jogosultak jelen megállapodás IV. részében foglalt helyiséghasználat azonnali hatállyal történő felmondására, amennyiben a másik fél a megállapodásnak a helyiséghasználatra vonatkozó, valamely lényeges rendelkezését súlyosan megszegi, és a kifogásolt magatartást/helyzetet felhívás ellenére sem szünteti meg. A helyiséghasználat azonnali hatályú felmondását a Felek írásban kötelesek egymással közölni, és kötelesek azt megindokolni.
- 25.)** A helyi nemzetiségi önkormányzat a részére használatba adott helyiség tekintetében jogosult a helyiséghasználat jogáról lemondani, mely tényről a nemzetiségi önkormányzat testületet határozattal nyilváníthatja ki. A határozatot helyi nemzetiségi önkormányzat köteles annak meghozatalát követő 8 napon belül a helyi önkormányzattal közölni. Helyi nemzetiségi önkormányzat részéről e joglemondás a helyi nemzetiségi önkormányzat részéről jelen megállapodás IV. részében foglalt helyiséghasználat felmondásának minősül és a helyiséghasználat tényét – a határozatban foglalt időponttal – megszünteti.
- 26.)** A helyiséghasználat megszűnése/megszüntetése esetén helyi nemzetiségi önkormányzat köteles az általa használt helyiséget helyi önkormányzat részére – a megszűnéstől/megszüntetéstől számított 30 napon belül – kiürített, kitakarított, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban, birtokbaadási jegyzőkönyv aláírása mellett visszaadni.

V. Vegyes és Záró rendelkezések

- 27.)** A nemzetiségi önkormányzat a „Kötelezően közzéteendő adatok nyilvánosságra hozatala” tárgyban, valamint az „Iratkezelési feladatok ellátása” tárgyban 13/2019. (XII.17.) LKT. számú határozataival arról döntött, hogy a Polgármesteri Hivatal vonatkozó tárgyú szabályzatainak tartalmát magára nézve kötelezőnek ismeri el és eljárása során azt alkalmazza.
- 28.)** A nemzetiségi önkormányzat 15/2019. (XII.17.) LKT. számú határozatával a „Közérdekű adatok megismerése iránti igény teljesítésének és költségviselés felszámításának rendjéről” szóló szabályzatát, 11/2019. (XII.17.) LKT. számú határozatával a „Belföldi és külföldi kiküldetések rendjének szabályzatát” és

10/2019. (XII.17.) LKT. számú határozatával a „Vezetékes és mobiltelefonok használatának rendjéről szóló szabályzatát” saját maga megalkotta.

29.) Felek jelen megállapodás aláírásával egyidejűleg a közöttük a korábbi évre vonatkozó együttműködés szabályairól kötött együttműködési megállapodást megszüntnek tekintik.

30.) Jelen megállapodást Felek kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják. Felek kijelentik, hogy a megállapodás felülvizsgálatát szükség szerint elvégzik. .

31.) Amennyiben jelen megállapodás valamely rendelkezése vagy rendelkezésének egy része – jogszabályi módosulás miatt vagy egyéb okból – módosul, hatályát veszti, vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés hatályát vagy érvényét.

32.) Amennyiben jelen megállapodás valamely nyilatkozat megtételét írásbeli alakhoz köti, akkor annak módja lehet:

- a.) személyes átadás, a kézbesítés megtörténtének tanúsításával;
- b.) ajánlott vagy tértivevényes postai küldemény;
- c.) fax útján történő értesítés.

33.) Felek megegyeznek, hogy a nem személyes átadás útján történő értesítések – ellenkező bizonyításáig – az alábbi időpontokban tekintendők kézbesítettnek:

- a.) a faxon küldött értesítés a fax-készülék által nyomtatott jelentésben megjelölt időpontban (kivéve hivatali munkaidőn kívül történő faxolás esete, amikor a kézbesítés időpontja a jelentésben foglalt időpontot követő hivatalos munkanap.)
- b.) *ajánlott küldemény az igazolt feladástól számított ötödik munkanapon,*
- c.) *tértivevényes küldemény az átvételi vétíven megjelölt napon.*

34.) Jelen megállapodás végrehajtásával kapcsolatban felmerülő kérdések rendezésére Felek az adataiknál feltüntetett kapcsolattartó személyeket jelölik ki.

35.) Felek jelen jogviszonyból eredő esetleges vitájukat mindenekelőtt békés úton igyekeznek rendezni, ennek eredménytelensége esetén fordulnak csak az illetékes bírósághoz.

36.) Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, annak végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet, önálló helyiség használat esetén a lakások helyiségének bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény, a tárgyra vonatkozó egyéb jogszabályok és jelen megállapodásban hivatkozott képviselő-testületi döntések rendelkezéseit tekintik irányadónak.

37.) A megállapodás 1. számú módosítását Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete a .../2023. (...) határozatával, Csepeli Lengyel Önkormányzat a .../2023. (...) határozatával hagyta jóvá.

38.) Felek jelen Megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest,

Budapest,

**Helyi nemzetiségi önkormányzat
képviselőjében:**

**Helyi önkormányzat
képviselőjében:**

.....
**Csepeli Lengyel Önkormányzat
elnök**

.....
**Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata
Borbély Lénárd polgármester**

Pénzügyileg ellenjegyezte:
Budapest,

Jogilag megfelelő:
Budapest,

.....
Szeder Istvánné
Városgazdálkodási ágazatvezető

.....
dr. Vincze Anikó
Jegyző

KÖZIGAZGATÁSI SZERZŐDÉS
(a módosítással egységes szerkezetben)

amely létrejött egyrészről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Adószám: 15521000-2-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000

KSH jelzőszám: 1318901

Képviseli: Borbély Lénárd polgármester

Kapcsolattartó: Majorné Sándor Beáta ügyintéző tel.: 427-6165, valamint esetenként a jegyző által kijelölt megfelelő végzettségű munkatárs, a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának ellenőrzésében a Polgármesteri Hivatal mindenkor belső ellenőre.
a továbbiakban: helyi önkormányzat,

másrészről

a Csepeli Német Önkormányzat

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Törzskönyvi azonosítószám: 683199

Adószám: 16927210-1-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt.: 11784009-16927210

Képviseli: Lászlóné Balázsovits Magdolna elnök

Kapcsolattartó: Lászlóné Balázsovits Magdolna tel.: 06-30-663-8730

a továbbiakban: helyi nemzetiségi önkormányzat

között, **Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete 359/2019. (XI.28.) Kt. sz. határozata és a helyiséghasználat tárgyában a 360/2019. (XI.28.) Kt. számú határozat, valamint a Csepeli Német Önkormányzat 63/2019. (XII.11.) NKT. sz. határozata alapján**, alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel.

Felek rögzítik, hogy jelen megállapodást a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: „Nek. tv.”) 80. §-a alapján, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 23-28. §-ai és 91. §-a, valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Kormányrendelet alapján a helyi nemzetiségi önkormányzat **működés személyi és tárgyi feltételeinek, a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatoknak, valamint a helyiséghasználatnak szabályozására**, a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megszűnése időpontjáig kötik.

I. A működés személyi és tárgyi feltételei

1.) A helyi önkormányzat mindenkor éves költségvetése terhére az OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a helyi nemzetiségi önkormányzat részére, időarányos teljesítés mellett az alábbi **működési feltételeket** biztosítja:

a.) a helyi nemzetiségi önkormányzat és a helyi önkormányzat erre vonatkozó határozatai szerint a működéséhez szükséges **irodahelyiség** ingyenes használatát,

az ahhoz kapcsolódó rezsi-költségeket és fenntartási költségeket – jelen megállapodásban foglaltak szerint,

b.) az irodaszer, nyomtatvány, könyv, folyóirat költségek fedezetét havi 5.300,- Ft, azaz ötezer-háromszáz forint általány összeghatárig;

c.) egyéb dologi kiadások fedezetét havi 16.100,- Ft, azaz tizenhatezer-egyszáz forint általány összeghatárig.

Helyi önkormányzat rögzíti, hogy az 1. a)-c) pontokban felsorolt összegeket a Nek.tv.80. § (1) bekezdés a)-g) pontjaiban meghatározott feladatok ellátásához kapcsolódó költségek fedezetére nyújtja.

d.) Helyi önkormányzat rögzíti továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítéséhez (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, a testületi ülésekről jegyzőkönyv-készítés, és annak postázása), a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítéséhez, az ahhoz kapcsolódó nyilvántartási, postázási, iratkezelési feladatok ellátásához, valamint a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával (ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásával) kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátásához a **Polgármesteri Hivatal négy fő munkatársának**, azaz a fent megjelölt kapcsolattartóinak és egy fő pénzügyi-számviteli szakképesítésű munkatársának a **közreműködését** biztosítja.

Helyi önkormányzat tájékoztatja helyi nemzetiségi önkormányzatot, hogy az 1.) pontban felsorolt összegeket legalább az itt meghatározott mértékig a helyi önkormányzat éves költségvetésében tervezi.

Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1.a)-d) pontokban felsorolt személyi és tárgyi működési feltételeket a Nek.tv. 80. § (1) bekezdésében előírt feltételek biztosítására elfogadja, a fentieken kívül egyéb igénnyel helyi önkormányzat felé nem kíván élni.

II. A megállapodás időbeli hatálya

2.) Jelen megállapodás mindkét fél által aláírás után a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete megbízatásának megszűnése időpontjáig hatályos azzal, hogy felek kötelesek azt szükség esetén, **általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálni**, és amennyiben szükséges, módosítani.

III. A működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok

3.) Az 1.) pont a.) alpontjában meghatározott költség fedezetét a helyi önkormányzat közvetlenül a számlát kibocsátó részére utalja át, a kiállított számlán megjelölt időpontig.

- 4.) Az 1.) pont b.), c.), alpontjaiban felsorolt költségek fedezetét a helyi önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a helyi nemzetiségi önkormányzat OTP Bank Nyrt-nél vezetett bankszámlájára.
- 5.) A helyi nemzetiségi önkormányzat jogosult az 1.) pont b.), c.) alpontjaiban meghatározott összegek között kiadásait átcsoportosítani. A helyi önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolójában kell a helyi nemzetiségi önkormányzatnak számot adnia.
- 6.) A helyi nemzetiségi önkormányzat jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy az 1.) pontban meghatározottakon felüli költségei fedezéséről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni.
- 7.) A helyi önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat szervezeti és működési szabályzatában rögzíti a megállapodás szerinti feltételeket, a megállapodás megkötését, módosítását követő harminc napon belül.

8.) A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

8.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése

A Nemzetiségi Önkormányzatoknak a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről a központi költségvetésről szóló törvényben megállapított nemzetiségi támogatás arányban történő felosztását meghatározza. A működési költségvetési támogatás éves összegét a fővárosi és megyei kormányhivatal minden év január 31-ig közleményként az önkormányzati portálon közzéteszi.

A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott munkatársa előkészíti.

A helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke az előkészített költségvetési határozatot a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig nyújtja be a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megtárgyalásra. A nemzetiségi önkormányzat a határozatban megállapított bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéssel a Kormány rendeletében foglaltak szerint elemi költségvetést készít.

A költségvetés előterjesztésekor az elnök nemzetiségi képviselő-testület részére tájékoztatásul mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indoklással együtt – bemutatni az Áht. 24 § (4) bekezdése szerint.

9.) A költségvetési előirányzatok módosításának és átcsoportosításának rendje

Ha a helyi nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételekiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, a helyi nemzetiségi önkormányzat módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A nemzetiségi önkormányzat költségvetést módosító határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott munkatársa készíti elő.

10.) Költségvetési információ-szolgáltatás rendje

10.1. Adatszolgáltatási kötelezettségek

Az Áht.-ban foglaltaknak megfelelően előkészített határozat tervezetét a helyi nemzetiségi önkormányzat úgy fogadja el, hogy a költségvetéssel kapcsolatos jogszabályokban (Áht. 107.-108. §-a és a 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet 6. melléklete alapján) előírt tájékoztatási kötelezettségnek határidőben eleget lehessen tenni.

10.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

a Városgazdálkodási Iroda a rendelkezésre álló, és a nemzetiségi önkormányzat elnöke által szükség szerint biztosított információk alapján előkészíti a vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról, valamint a beszámolóval kapcsolatos MÁK felé küldendő nyomtatványait,

A vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról a Városgazdálkodási Iroda a rendelkezésére álló információkból a számviteli jogszabályok szerinti éves költségvetési beszámolót határidőben előkészíti. A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a zárszámadásról határozatot hoz.

11.) A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

A gazdálkodás eljárási és dokumentációs részletszabályai a Polgármesteri Hivatal által készített belső utasítások tartalmazzák. A nemzetiségi önkormányzat e szabályokat megismerte, a jelen megállapodás aláírásával elfogadja, és ennek megfelelően alkalmazza azokat.

11.1. A költségvetés végrehajtása

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának biztonságáért a képviselő-testülete, a szabályszerűségért az elnök felel.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a helyi önkormányzat hivatala látja el.

a.) Kötelezettségvállalás rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat nevében a helyi nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult, a nemzetiségi önkormányzat elnökének külön intézkedése szerint.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.

Kötelezettségvállalás 200.000.-Ft esetén vagy azt meghaladóan csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet. A gazdasági esemény előtt szükséges a kötelezettség ellenjegyzését elvégezni.

A 200.000.-Ft-ot el nem érő gazdasági események (beszerzések) esetében szóban is történhet a kötelezettségvállalás, vonatkozik azokra az esetekre, amikor döntést követően az elnök előleget vesz fel házi pénztár útján, vagy az elnök a gazdasági esemény költségét megfinanszírozza és az utólagos elszámolását válassza.

Kötelezettségvállalás a 368/2011.(XII.31.) Korm.rendelet 60. §-ában meghatározott összeférhetetlenségi szabályok betartásával történhet. Helyi önkormányzat felhívja helyi nemzeti önkormányzat figyelmét, hogy kötelezettségvállalási, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el.

A kötelezettségvállalással kapcsolatos nyilvántartások vezetését a Polgármesteri Hivatal Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozója végzi.

b.) Szakmai teljesítésigazolás

A helyi nemzeti önkormányzat esetében szakmai teljesítésigazolásra az elnök, vagy az általa meghatalmazott nemzeti önkormányzati képviselő jogosult.

A teljesítés igazolás során igazolja a kiadás teljesítését és a bevétel beszédésének a jogosságát és annak a teljesítését a szerződésben, megrendelőben, megállapodásban meghatározottak szerint.

c.) Utalványozás

A helyi nemzeti önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszédésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzeti önkormányzati képviselő jogosult.

Utalványozni csak az érvényesítés után lehet.

Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor.

Készpénz a Polgármesteri Hivatal házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha a helyi nemzeti önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla, stb.) bemutatja és szándékát a pénzfelvételt megelőző 3. munkanapig jelzi a Városgazdálkodási Iroda felé.

(Amennyiben a magyar nyelv helyett a nemzeti önkormányzat anyanyelvén történik a számla kiállítása - a bizonylatok helyes feldolgozása érdekében - a nemzeti önkormányzat elnöke köteles feltüntetni a gazdasági esemény egyértelmű azonosításához szükséges kifejezések magyar megfelelőjét.)

d.) Ellenjegyzés

A kötelezettségvállalás ellenjegyzésére a hivatal gazdasági vezetője, vagy az általa írásban kijelölt, a hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. Az ellenjegyzés az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint a jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

e.) Érvényesítés

Az érvényesítést a Városgazdálkodási Iroda – a nemzetiségi önkormányzat által megismert és elfogadott gazdálkodási szabályzat szerint – kijelölt, pénzügyi-számviteli szakképesítéssel rendelkező munkatársa végzi.

11.2. Fizetési számla nyitása, nyilvántartásba vétel, adószám igénylése nemzetiségi önkormányzat számlája

A Városgazdálkodási Iroda munkatársai a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitását, a törzskönyvi nyilvántartásba vételét és adószám igénylését a jogszabályban meghatározott határidőben, a nemzetiségi önkormányzat által elfogadott belső utasításban foglaltak szerint és az utasításban kijelölt felelősök közreműködésével látják el.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát a helyi nemzetiségi önkormányzat külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott és forrásai terhére fenntartott önálló költségvetési számlán köteles bonyolítani.

11.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

A helyi önkormányzat hivatala a helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten, a Polgármesteri Hivatalra irányadó szabályozás alapján vezeti.

A jogszabály által meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke felelős.

11.4. A belső kontrollrendszer és a belső ellenőrzés rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.

A helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért, és a belső ellenőrzés biztosításáért a jegyző a felelős. A helyi

nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzését a polgármesteri hivatal által foglalkoztatott belső ellenőr végzi. Belső ellenőrzésre a kockázatelemzéssel

alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor. A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza. A helyi nemzetiségi önkormányzat részt vesz a belső ellenőrzés értékeléséről készülő éves beszámoló - rá vonatkozó részének - elkészítésében, amit az polgármesteri hivatal készít el.

12.) Törvényességi ellenőrzése

A helyi önkormányzat jegyzője vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásokban megfelelő - megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselői részén részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi amennyiben törvénysértést észlel, valamint Nemzetiségi Önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésein és azon kívül is a Nemzetiségi Önkormányzat működését érintően.

IV. Helyiséghasználat

- 13.) Helyi önkormányzat rögzíti, hogy a Nek.tv. 80.§ (1) bekezdés a) pontjában foglaltakra tekintettel a helyi nemzetiségi önkormányzat részére havonta igény szerint, de legalább 16 órában biztosítja a kizárólagos tulajdonában álló, a Budapesti 1. számú Körzeti Földhivatal nyilvántartásában 205920/7 hrsz-on szereplő, természetben Budapest XXI. kerület, 1213 Budapest, Szent István út 230. szám alatt található, 25 m² alapterületű nem lakás céljára szolgáló **helyiség** (a továbbiakban: „helyiség”) **ingyenes használatát**. A helyiséget helyi önkormányzat ingyenesen használatba adja, helyi nemzetiségi önkormányzat ingyenesen használatba veszi. Helyi nemzetiségi önkormányzat tudomásul veszi, hogy a helyiséget a Csepeli Örmény Önkormányzattal közösen jogosult használni, mely nemzetiségi önkormányzattal a helyi önkormányzat azonos tartalmú megállapodást köt.
- 14.) A helyiséget terhelő közüzemi díjtételeket (ide tartozik: elektromos áram, víz-, csatornadíj, távfűtés költsége, szemétszállítás költsége), a helyi önkormányzat viseli.
- 15.) A helyiségben lévő, illetve bevezetésre kerülő telefonvonal(ak) üzemelési és használati költségei a helyi nemzetiségi önkormányzat költségeként jelentkezik, éppúgy, mint a helyiségek takarításának esetlegesen felmerülő költsége is.
- 16.) A helyiség birtokbaadása a berendezési tárgyakkal együtt a bérbeadás napján történik, melyet a helyi nemzetiségi önkormányzat folyamatosan használ a helyi önkormányzat Képviselő-testülete 360/2019. (XI.28.) Kt. határozata, valamint a megállapodás előzményeinél hivatkozott Kt. határozat alapján.
- 17.) A helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiséget kizárólag nemzetiségi önkormányzati iroda céljára használhatja, azt harmadik személynek bérbe, albérletbe nem adhatja, használatát sem ingyenesen, sem visszatérően másnak nem engedheti át. A nemzetiségi önkormányzati iroda a nemzetiségi önkormányzati testület működését hivatott szolgálni, abban egyéb nemzetiségi rendezvény csak mások jogainak szükségtelen zavarása nélkül és kizárólag a helyi önkormányzat előzetes írásbeli engedélyével tartható.

- 18.)** Helyi nemzetiségi önkormányzat helyiséghasználati jogát a hét minden napján külön bejelentés nélkül

hétfőtől-szombatig 7 órától 22 óráig,

vasárnap 9 órától 20 óráig terjedő időszakban gyakorolhatja.

Ettől érvényesen eltérni csak a helyi önkormányzat képviselőjének írásbeli engedélye alapján lehet. Az eltérő használati időre vonatkozó kérelmet a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a tervezett időpontot legalább 3 munkanappal megelőzően írásban köteles benyújtani a helyi önkormányzathoz.

Helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiséghasználat jogát, mások – különösen az érintett társasház lakói – szükségszerű zavarása nélkül köteles és jogosult gyakorolni.

- 19.)** Helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiségben annak állagát érintő átalakítást, egyéb építési, javítási munkálatokat kizárólag a helyi önkormányzat előzetes, írásos hozzájárulásával, engedélyével, az abban foglalt feltételeknek és terjedelemnek megfelelően végezhetnek. Amennyiben helyi nemzetiségi önkormányzat a helyi önkormányzat előzetes hozzájárulása nélkül hajt végre a helyiségben változtatásokat, köteles a helyi önkormányzat felszólítására saját költségén az eredeti állapot helyreállítására, ennek lehetetlensége esetén pedig a helyi önkormányzat ebből eredő kárának megtérítésére.

- 20.)** Helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat szükségtelen zavarása nélkül jogosult ellenőrizni az érintett helyiség használatát. Rendeltetésellenes, valamint a 17. pontban meghatározott céltól eltérő használat esetén helyi önkormányzat követelheti a helyi nemzetiségi önkormányzattól ennek azonnali megszüntetését, és ebből eredő kárának a helyi nemzetiségi önkormányzat általi megtérítését. Amennyiben a helyi nemzetiségi önkormányzat a rendeltetésellenes használatot a helyi önkormányzat írásos felszólítása ellenére tovább folytatja, helyi önkormányzat jogosult jelen megállapodás IV. részében foglalt helyiséghasználat felmondására.

- 21.)** Amennyiben helyi nemzetiségi önkormányzat az érintett helyiség használata közben annak károsodását vagy veszélyét észleli, köteles haladéktalanul értesíteni a helyi önkormányzatot a szükséges intézkedések megtétele végett. Helyi nemzetiségi önkormányzat továbbá köteles tűrni, hogy a helyi önkormányzat a szükséges megelőző, javítási munkálatokat elvégezze, vagy elvégeztesse. Az értesítés elmulasztásából, valamint a tűrési kötelezettség megszegéséből eredő valamennyi kárért a helyi nemzetiségi önkormányzat felelősséggel tartozik. Helyi önkormányzat a nem azonnali intézkedést igénylő munkálatokat a helyi nemzetiségi önkormányzat képviseletére jogosult személlyel előzetesen egyeztetett időpontban a helyi nemzetiségi önkormányzat tevékenységének lehetőség szerinti zavarása nélkül köteles megszervezni.

- 22.)** Helyi önkormányzat kijelenti, hogy e megállapodással érintett helyiségre, mint ingatlanra elemi károk bekövetkezése esetére vagyonbiztosítással rendelkezik. Helyi önkormányzat az érintett helyiségben elhelyezett eszközök, berendezések vonatkozásában bekövetkezett bármely káresemény, lopáskár esetében felelősséggel nem tartozik, kivéve, ha a károsodás neki felróható okból következett be.

- 23.)** Helyi nemzetiségi önkormányzat az általa okozott, valamint működése körében felmerült károkért a helyi önkormányzat, valamint harmadik személy irányába a Ptk. szabályai szerint felel.
- 24.)** Mind a helyi önkormányzat, mind a helyi nemzetiségi önkormányzat jogosultak jelen megállapodás IV. részében foglalt helyiséghasználat azonnali hatállyal történő felmondására, amennyiben a másik fél a megállapodásnak a helyiséghasználatra vonatkozó, valamely lényeges rendelkezését súlyosan megszegi, és a kifogásolt magatartást/helyzetet felhívás ellenére sem szünteti meg. A helyiséghasználat azonnali hatályú felmondását a Felek írásban kötelesek egymással közölni, és kötelesek azt megindokolni.
- Felek jogosultak jelen megállapodás azonnali hatályú felmondására akkor is, ha annak jogalapja a helyiséget a helyi nemzetiségi önkormányzattal közösen használó Csepeli Német Önkormányzat tekintetében áll fenn. Ez esetben felek a kialakult új helyzetre tekintettel jelen megállapodás helyiséghasználatra vonatkozó rendelkezéseit felülvizsgálják.

V. Vegyes és Záró rendelkezések

- 25.)** A nemzetiségi önkormányzat a „Kötelezően közzéteendő adatok nyilvánosságra hozatala” tárgyban, valamint az „Iratkezelési feladatok ellátása” tárgyban 16/2019. (II.28.) NKT. és a 45/2018. (XII.12.) NKT. számú határozataival arról döntött, hogy a Polgármesteri Hivatal vonatkozó tárgyú szabályzatainak tartalmát magára nézve kötelezőnek ismeri el és eljárása során azt alkalmazza. Fenti határozatokat az 54/2019. (X.24.) NKT. számú határozattal megerősíti.
- 26.)** A nemzetiségi önkormányzat 15/2019. (II.28.) NKT. számú határozatával a „Közérdekű adatok megismerése iránti igény teljesítésének és költségviselés felszámításának rendjéről” szóló szabályzatát, 43/2018. (XII.12.) NKT. számú határozatával a „Belföldi és külföldi kiküldetések rendjének szabályzatát” és 44/2018. (XII.12.) NKT. számú határozatával a „Vezetékes és mobiltelefonok használatának rendjéről” szóló szabályzatát” saját maga megalkotta. Fenti határozatokat az 54/2019. (X.24.) NKT. határozatával megerősíti.
- 27.)** Felek jelen megállapodás aláírásával egyidejűleg a közöttük a korábbi évre vonatkozó együttműködés szabályairól kötött együttműködési megállapodást megszüntnek tekintik.
- 28.)** Jelen megállapodást Felek kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják. Felek kijelentik, hogy a a megállapodás felülvizsgálatát szükség esetén elvégzik.
- 29.)** Amennyiben jelen megállapodás valamely rendelkezése vagy rendelkezésének egy része – jogszabályi módosulás miatt vagy egyéb okból – módosul, hatályát veszti, vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés hatályát vagy érvényét.

30.) Amennyiben jelen megállapodás valamely nyilatkozat megtételét írásbeli alakhoz köti, akkor annak módja lehet:

- a.) személyes átadás, a kézbesítés megtörténtének tanúsításával;
- b.) ajánlott vagy tértivevényes postai küldemény;
- c.) fax útján történő értesítés.

31.) Felek megegyeznek, hogy a nem személyes átadás útján történő értesítések – ellenkező bizonyításáig – az alábbi időpontokban tekintendők kézbesítettnek:

- a.) a faxon küldött értesítés a fax-készülék által nyomtatott jelentésben megjelölt időpontban (kivéve hivatali munkaidőn kívül történő faxolás esete, amikor a kézbesítés időpontja a jelentésben foglalt időpontot követő hivatalos munkanap.)
- b.) ajánlott küldemény az igazolt feladástól számított ötödik munkanapon,
- c.) tértivevényes küldemény az átvételi vétíven megjelölt napon.

32.) Jelen megállapodás végrehajtásával kapcsolatban felmerülő kérdések rendezésére Felek az adataiknál feltüntetett kapcsolattartó személyeket jelölik ki.

33.) Felek jelen jogviszonyból eredő esetleges vitájukat mindenekelőtt békés úton igyekeznek rendezni, ennek eredménytelensége esetén fordulnak csak az illetékes bírósághoz.

34.) Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, annak végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet, önálló helyiség használat esetén a lakások helyiségének bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény, a tárgyra vonatkozó egyéb jogszabályok és jelen megállapodásban hivatkozott képviselő-testületi döntések rendelkezéseit tekintik irányadónak.

35.) A megállapodás 1. számú módosítását Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete a .../2023. (...) határozatával, Csepeli Német Önkormányzat a .../2023. (...) határozatával hagyta jóvá.

36.) Felek jelen Megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest,

Budapest,

**Helyi nemzetiségi önkormányzat
képviselőtében:**

**Helyi önkormányzat
képviselőtében:**

.....
Csepeli Német Önkormányzat
Lászlóné Balázsoviits Magdolna elnök

.....
Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata
Borbély Lénárd polgármester

Pénzügyileg ellenjegyezte:
Budapest,

.....
Szedes Istvánné
Városgazdálkodási ágazatvezető

Jogilag megfelelő:
Budapest,

.....
dr. Vincze Anikó
Jegyző

KÖZIGAZGATÁSI SZERZŐDÉS
(a módosítással egységes szerkezetben)

amely létrejött egyrészről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Adószám: 15521000-2-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000

KSH jelzőszám: 1318901

Képviseli: Borbély Lénárd polgármester

Kapcsolattartó: Majorné Sándor Beáta ügyintéző tel.: 427-6165, valamint esetenként a jegyző által kijelölt megfelelő végzettségű munkatárs, a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának ellenőrzésében a Polgármesteri Hivatal mindenkor belső ellenőre.
a továbbiakban: helyi önkormányzat,

másrészről

a Csepeli Örmény Önkormányzat

Székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Törzskönyvi azonosítószám: 683209

Adószám: 16927227-1-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt.: 11784009-16927227

Képviseli: Szárkiszján Ádám elnök

Kapcsolattartó: Szárkiszján Ádám tel.: 06-20-297-4215

a továbbiakban: helyi nemzetiségi önkormányzat

között, **Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete 359/2019. (XI.28.) Kt. sz. határozata és a helyiséghasználat tárgyában a 360/2019. (XI.28.) Kt. számú határozat, valamint a Csepeli Örmény Önkormányzat 49/2019. (XII.02.) ÖKT. sz. határozata alapján**, alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel.

Felek rögzítik, hogy jelen megállapodást a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: „Nek. tv.”) 80. §-a alapján, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 23-28. §-ai és 91. §-a, valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Kormányrendelet alapján, a helyi nemzetiségi önkormányzati **működés személyi és tárgyi feltételeinek, a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatoknak, valamint helyiséghasználatnak a szabályozására** a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megszűnése időpontjáig kötik.

I. A működés személyi és tárgyi feltételei

1.) A helyi önkormányzat mindenkor éves költségvetése terhére az OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a helyi nemzetiségi önkormányzat részére, időarányos teljesítés mellett az alábbi **működési feltételeket** biztosítja:

a.) a helyi nemzetiségi önkormányzat és a helyi önkormányzat erre vonatkozó határozatai szerint a működéséhez szükséges **irodahelyiség** ingyenes használatát, az ahhoz kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket – jelen megállapodásban foglaltak szerint,

b.) az **irodaszer, nyomtatvány, könyv, folyóirat** költségek fedezetét havi 5.300,- Ft, azaz ötezer-háromszáz forint átalány összeghatárig;

c.) egyéb **dologi** kiadások fedezetét havi 16.100,- Ft, azaz tizenhatezer-egyszáz forint átalány összeghatárig.

Helyi önkormányzat rögzíti, hogy az 1. a)-c) pontokban felsorolt összegeket a Nek.tv.80. § (1) bekezdés a)-g) pontjaiban meghatározott feladatok ellátásához kapcsolódó költségek fedezetére nyújtja.

d.) Helyi önkormányzat rögzíti továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítéséhez (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, a testületi ülésekről jegyzőkönyv-készítés, és annak postázása), a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítéséhez, az ahhoz kapcsolódó nyilvántartási, postázási, iratkezelési feladatok ellátásához, valamint a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával (ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásával) kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátásához a **Polgármesteri Hivatal négy fő munkatársának**, azaz a fent megjelölt kapcsolattartóinak és egy fő pénzügyi-számviteli szakképesítésű munkatársának a **közreműködését** biztosítja.

Helyi önkormányzat tájékoztatja helyi nemzetiségi önkormányzatot, hogy az 1.) pontban felsorolt összegeket legalább az itt meghatározott mértékig a helyi önkormányzat éves költségvetésében tervezi.

Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1.a)-d) pontokban felsorolt személyi és tárgyi működési feltételeket a Nek.tv. 80. § (1) bekezdésében előírt feltételek biztosítására elfogadja, a fentieken kívül egyéb igénnyel helyi önkormányzat felé nem kíván élni.

II. A megállapodás időbeli hatálya

2.) Jelen megállapodás **mindkét fél által aláírás után a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete megbízatásának megszűnése időpontjáig**

hatályos azzal, hogy felek kötelesek azt szükség esetén, **általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálni**, és amennyiben szükséges, módosítani.

III. A működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok

- 3.)** Az 1.) pont a.) alpontjában meghatározott költség fedezetét a helyi önkormányzat közvetlenül a számlát kibocsátó részére utalja át, a kiállított számlán megjelölt időpontig.
- 4.)** Az 1.) pont b.), c.), alpontjaiban felsorolt költségek fedezetét a helyi önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a helyi nemzetiségi önkormányzat OTP Bank Nyrt-nél vezetett bankszámlájára.
- 5.)** A helyi nemzetiségi önkormányzat jogosult az 1.) pont b.), c.) alpontjaiban meghatározott összegek között kiadásait átcsoportosítani. A helyi önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolójában kell a helyi nemzetiségi önkormányzatnak számot adnia.
- 6.)** A helyi nemzetiségi önkormányzat jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy az 1.) pontban meghatározottakon felüli költségei fedezéséről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni.
- 7.)** A helyi önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat szervezeti és működési szabályzatában rögzíti a megállapodás szerinti feltételeket, a megállapodás megkötését, módosítását követő harminc napon belül.

8.) A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

8.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése

A Nemzetiségi Önkormányzatoknak a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről a központi költségvetésről szóló törvényben megállapított nemzetiségi támogatás arányban történő felosztását meghatározza. A működési költségvetési támogatás éves összegét a fővárosi és megyei kormányhivatal minden év január 31-ig közleményként az önkormányzati portálon közzéteszi.

A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott munkatársa előkészíti.

A helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke az előkészített költségvetési határozatot a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig nyújtja be a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megtárgyalásra. A nemzetiségi önkormányzat a határozatban

megállapított bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéssel a Kormány rendeletében foglaltak szerint elemi költségvetést készít. A költségvetés előterjesztésekor az elnök nemzetiségi képviselő-testület részére tájékoztatásul mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indoklással együtt – bemutatni az Áht. 24 § (4) bekezdése szerint.

9.) A költségvetési előirányzatok módosításának és átcsoportosításának rendje

Ha a helyi nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, a helyi nemzetiségi önkormányzat módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A nemzetiségi önkormányzat költségvetést módosító határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott munkatársa készíti elő.

10.) Költségvetési információ-szolgáltatás rendje

10.1. Adatszolgáltatási kötelezettségek

Az Áht.-ban foglaltaknak megfelelően előkészített határozat tervezetét a helyi nemzetiségi önkormányzat úgy fogadja el, hogy a költségvetéssel kapcsolatos jogszabályokban (Áht. 107.-108. §-a és a 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet 6. melléklete alapján) előírt tájékoztatási kötelezettségnek határidőben eleget lehessen tenni.

10.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

a Városgazdálkodási Iroda a rendelkezésre álló, és a nemzetiségi önkormányzat elnöke által szükség szerint biztosított információk alapján előkészíti a vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról, valamint a beszámolóval kapcsolatos MÁK felé küldendő nyomtatványait,

A vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról a Városgazdálkodási Iroda a rendelkezésére álló információkból a számviteli jogszabályok szerinti éves költségvetési beszámolót határidőben előkészíti. A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a zárszámadásról határozatot hoz.

11.) A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

A gazdálkodás eljárási és dokumentációs részletszabályai a Polgármesteri Hivatal által készített belső utasítások tartalmazzák. A nemzetiségi önkormányzat e szabályokat megismerte, a jelen megállapodás aláírásával elfogadja, és ennek megfelelően alkalmazza azokat.

11.1. A költségvetés végrehajtása

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának biztonságáért a képviselő-testülete, a szabályszerűségért az elnök felel.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a helyi önkormányzat hivatala látja el.

a.) Kötelezettségvállalás rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat nevében a helyi nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult, a nemzetiségi önkormányzat elnökének külön intézkedése szerint.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.

Kötelezettségvállalás 200.000.-Ft esetén vagy azt meghaladóan csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet. A gazdasági esemény előtt szükséges a kötelezettség ellenjegyzését elvégezni.

A 200.000.-Ft-ot el nem érő gazdasági események (beszerzések) esetében szóban is történhet a kötelezettségvállalás, vonatkozik azokra az esetekre, amikor döntést követően az elnök előleget vesz fel házi pénztár útján, vagy az elnök a gazdasági esemény költségét megfinanszírozza és az utólagos elszámolását válassza.

Kötelezettségvállalás a 368/2011. (XII.31.) Korm.rendelet 60. §-ában meghatározott összeférhetetlenségi szabályok betartásával történhet. Helyi önkormányzat felhívja helyi nemzetiségi önkormányzat figyelmét, hogy kötelezettségvállalási, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el.

A kötelezettségvállalással kapcsolatos nyilvántartások vezetését a Polgármesteri Hivatal Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozója végzi.

b.) Szakmai teljesítésigazolás

A helyi nemzetiségi önkormányzat esetében szakmai teljesítésigazolásra az elnök, vagy az általa meghatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

A teljesítés igazolás során igazolja a kiadás teljesítését és a bevétel beszédésének a jogosságát és annak a teljesítését a szerződésben, megrendelőben, megállapodásban meghatározottak szerint.

c.) Utalványozás

A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

Utalványozni csak az érvényesítés után lehet.

Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor.

Készpénz a Polgármesteri Hivatal házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla, stb.) bemutatja és szándékát a pénzfelvételt megelőző 3. munkanapig jelzi a Városgazdálkodási Iroda felé.

(Amennyiben a magyar nyelv helyett a nemzetiségi önkormányzat anyanyelvén történik a számla kiállítása - a bizonylatok helyes feldolgozása érdekében - a nemzetiségi önkormányzat elnöke köteles feltüntetni a gazdasági esemény egyértelmű azonosításához szükséges kifejezések magyar megfelelőjét.)

d.) Ellenjegyzés

A kötelezettségvállalás ellenjegyzésére a hivatal gazdasági vezetője, vagy az általa írásban kijelölt, a hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. Az ellenjegyzés az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint a jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

e.) Érvényesítés

Az érvényesítést a Városgazdálkodási Iroda – a nemzetiségi önkormányzat által megismert és elfogadott gazdálkodási szabályzat szerint – kijelölt, pénzügyi-számviteli szakképesítéssel rendelkező munkatársa végzi.

11.2. Fizetési számla nyitása, nyilvántartásba vétel, adószám igénylése nemzetiségi önkormányzat számlája

A Városgazdálkodási Iroda munkatársai a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitását, a törzkönyvi nyilvántartásba vételét és adószám igénylését a jogszabályban meghatározott határidőben, a nemzetiségi önkormányzat által elfogadott belső utasításban foglaltak szerint és az utasításban kijelölt felelősök közreműködésével látják el.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát a helyi nemzetiségi önkormányzat külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott és forrásai terhére fenntartott önálló költségvetési számlán köteles bonyolítani.

11.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

A helyi önkormányzat hivatala a helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten, a Polgármesteri Hivatalra irányadó szabályozás alapján vezeti.

A jogszabály által meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valóságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke felelős.

11.4. A belső kontrollrendszer és a belső ellenőrzés rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.

A helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért, és a belső ellenőrzés biztosításáért a jegyző a felelős. A helyi

nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzését a polgármesteri hivatal által foglalkoztatott belső ellenőr végzi. Belső ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor. A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza. A helyi nemzetiségi önkormányzat részt vesz a belső ellenőrzés értékeléséről készülő éves beszámoló - rá vonatkozó részének - elkészítésében, amit az polgármesteri hivatal készít el.

12.) Törvényességi ellenőrzése

A helyi önkormányzat jegyzője vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásokban megfelelő - megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselétében részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi amennyiben törvénysértést észlel, valamint Nemzetiségi Önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésein és azon kívül is a Nemzetiségi Önkormányzat működését érintően.

IV. Helyiséghasználat

- 13.)** Helyi önkormányzat rögzíti, hogy a Nek.tv. 80.§ (1) bekezdés a) pontjában foglaltakra tekintettel a helyi nemzetiségi önkormányzat részére havonta igény szerint, de legalább 16 órában biztosítja a kizárólagos tulajdonában álló, a Budapesti I. számú Körzeti Földhivatal nyilvántartásában 205920/7 hrsz-on szereplő, természetben Budapest XXI. kerület, 1213 Budapest, Szent István út 230. szám alatt található, 25 m² alapterületű nem lakás céljára szolgáló **helyiség** (a továbbiakban: „helyiség”) **ingyenes használatát**. A helyiséget helyi önkormányzat ingyenesen használatba adja, helyi nemzetiségi önkormányzat ingyenesen használatba veszi.

Helyi nemzetiségi önkormányzat tudomásul veszi, hogy a helyiséget a Csepeli Német Önkormányzattal közösen jogosult használni, mely nemzetiségi önkormányzattal a helyi önkormányzat azonos tartalmú megállapodást köt.

- 14.) A helyiséget terhelő közüzemi díjtételeket (ide tartozik: elektromos áram, víz-, csatornadíj, távfűtés költsége, szemétszállítás költsége), a helyi önkormányzat viseli.
- 15.) A helyiségben lévő, illetve bevezetésre kerülő telefonvonal(ak) üzemelési és használati költségei a helyi nemzetiségi önkormányzat költségeként jelentkezik, éppúgy, mint a helyiségek takarításának esetlegesen felmerülő költsége is.
- 16.) A helyiség birtokbaadása a berendezési tárgyakkal együtt a bérbeadás napján történik, melyet a helyi nemzetiségi önkormányzat folyamatosan használ a helyi önkormányzat Képviselő-testülete 360/2019. (XI.28.) Kt. határozata, valamint a megállapodás előzményeinél hivatkozott Kt. határozat alapján.
- 17.) A helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiséget kizárólag nemzetiségi önkormányzati iroda céljára használhatja, azt harmadik személynek bérbe, albérletbe nem adhatja, használatát sem ingyenesen, sem visszterhesen másnak nem engedheti át. A nemzetiségi önkormányzati iroda a nemzetiségi önkormányzati testület működését hivatott szolgálni, abban egyéb nemzetiségi rendezvény csak mások jogainak szükségtelen zavarása nélkül és kizárólag a helyi önkormányzat előzetes írásbeli engedélyével tartható.
- 18.) Helyi nemzetiségi önkormányzat helyiséghasználati jogát a hét minden napján külön bejelentés nélkül
hétfőtől-szombatig 7 órától 22 óráig,
vasárnap 9 órától 20 óráig terjedő időszakban gyakorolhatja.
Ettől érvényesen eltérni csak a helyi önkormányzat képviselőjének írásbeli engedélye alapján lehet. Az eltérő használati időre vonatkozó kérelmet a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a tervezett időpontot legalább 3 munkanappal megelőzően írásban köteles benyújtani a helyi önkormányzathoz.
Helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiséghasználat jogát, mások – különösen az érintett társasház lakói – szükségszerű zavarása nélkül köteles és jogosult gyakorolni.
- 19.) Helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiségben annak állagát érintő átalakítást, egyéb építési, javítási munkálatokat kizárólag a helyi önkormányzat előzetes, írásos hozzájárulásával, engedélyével, az abban foglalt feltételeknek és terjedelemnek megfelelően végezhetnek. Amennyiben helyi nemzetiségi önkormányzat a helyi önkormányzat előzetes hozzájárulása nélkül hajt végre a helyiségben változtatásokat, köteles a helyi önkormányzat felszólítására saját költségén az eredeti állapot helyreállítására, ennek lehetetlensége esetén pedig a helyi önkormányzat ebből eredő kárának megtérítésére.
- 20.) Helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat szükségtelen zavarása nélkül jogosult ellenőrizni az érintett helyiség használatát. Rendeltetésellenes, valamint a 17. pontban meghatározott céltól eltérő használat esetén helyi önkormányzat követelheti a helyi nemzetiségi önkormányzattól ennek azonnali megszüntetését, és ebből eredő kárának a helyi nemzetiségi önkormányzat általi

megtérítését. Amennyiben a helyi nemzetiségi önkormányzat a rendeltetésellenes használatot a helyi önkormányzat írásos felszólítása ellenére tovább folytatja, helyi önkormányzat jogosult jelen megállapodás IV. részében foglalt helyiséghasználat felmondására.

- 21.)** Amennyiben helyi nemzetiségi önkormányzat az érintett helyiség használata közben annak károsodását vagy veszélyét észleli, köteles haladéktalanul értesíteni a helyi önkormányzatot a szükséges intézkedések megtétele végett. Helyi nemzetiségi önkormányzat továbbá köteles tűzni, hogy a helyi önkormányzat a szükséges megelőző, javítási munkálatokat elvégezze, vagy elvégeztesse. Az értesítés elmulasztásából, valamint a tűzési kötelezettség megszegéséből eredő valamennyi kárért a helyi nemzetiségi önkormányzat felelősséggel tartozik. Helyi önkormányzat a nem azonnali intézkedést igénylő munkálatokat a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselőjére jogosult személlyel előzetesen egyeztetett időpontban a helyi nemzetiségi önkormányzat tevékenységének lehetőség szerinti zavarása nélkül köteles megszervezni.
- 22.)** Helyi önkormányzat kijelenti, hogy e megállapodással érintett helyiségre, mint ingatlanra elemi károk bekövetkezése esetére vagyonbiztosítással rendelkezik. Helyi önkormányzat az érintett helyiségben elhelyezett eszközök, berendezések vonatkozásában bekövetkezett bármely káresemény, lopáskár esetében felelősséggel nem tartozik, kivéve, ha a károsodás neki felróható okból következett be.
- 23.)** Helyi nemzetiségi önkormányzat az általa okozott, valamint működése körében felmerült károkért a helyi önkormányzat, valamint harmadik személy irányába a Ptk. szabályai szerint felel.
- 24.)** Mind a helyi önkormányzat, mind a helyi nemzetiségi önkormányzat jogosultak jelen megállapodás IV. részében foglalt helyiséghasználat azonnali hatállyal történő felmondására, amennyiben a másik fél a megállapodásnak a helyiséghasználatra vonatkozó, valamely lényeges rendelkezését súlyosan megszegi, és a kifogásolt magatartást/helyzetet felhívás ellenére sem szünteti meg. A helyiséghasználat azonnali hatályú felmondását a Felek írásban kötelesek egymással közölni, és kötelesek azt megindokolni. Felek jogosultak jelen megállapodás azonnali hatályú felmondására akkor is, ha annak jogalapja a helyiséget a helyi nemzetiségi önkormányzattal közösen használó Csepeli Német Önkormányzat tekintetében áll fenn. Ez esetben felek a kialakult új helyzetre tekintettel jelen megállapodás helyiséghasználatra vonatkozó rendelkezéseit felülvizsgálják.

V. Vegyes és Záró rendelkezések

- 25.)** A nemzetiségi önkormányzat a „Kötelezően közzéteendő adatok nyilvánosságra hozatala” tárgyban, valamint az „Iratkezelési feladatok ellátása” tárgyban 15/2019. (II.28.) ÖKT. és a 44/2018. (XI.30.) ÖKT. számú határozataival arról döntött, hogy a Polgármesteri Hivatal vonatkozó tárgyú szabályzatainak tartalmát magára nézve kötelezőnek ismeri el és eljárása során azt alkalmazza. Fenti határozatokat a 40/2019. (X.24.) ÖKT. számú határozatával megerősítette.

26.) A nemzetiségi önkormányzat 14/2019. (II.28.) ÖKT. számú határozatával a „Közérdekű adatok megismerése iránti igény teljesítésének és költségviselés felszámításának rendjéről” szóló szabályzatát, 42/2018. (XI.30.) ÖKT. számú határozatával a „Belföldi és külföldi kiküldetések rendjének szabályzatát” és 43/2018. (XI.30.) ÖKT. számú határozatával a „Vezetékes és mobiltelefonok használatának rendjéről szóló szabályzatát” saját maga megalkotta. Fenti határozatokat a 40/2019. (X.24.) ÖKT. számú határozatával megerősítette.

27.) Felek jelen megállapodás aláírásával egyidejűleg a közöttük a korábbi évre vonatkozó együttműködés szabályairól kötött együttműködési megállapodást megszüntnek tekintik.

28.) Jelen megállapodást Felek kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják. Felek kijelentik, hogy a megállapodás felülvizsgálatát szüksége esetén elvégzik.

29.) Amennyiben jelen megállapodás valamely rendelkezése vagy rendelkezésének egy része – jogszabályi módosulás miatt vagy egyéb okból – módosul, hatályát veszti, vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés hatályát vagy érvényét.

30.) Amennyiben jelen megállapodás valamely nyilatkozat megtételét írásbeli alakhoz köti, akkor annak módja lehet:

- a.) személyes átadás, a kézbesítés megtörténtének tanúsításával;
- b.) ajánlott vagy tértivevényes postai küldemény;
- c.) fax útján történő értesítés.

31.) Felek megegyeznek, hogy a nem személyes átadás útján történő értesítések – ellenkező bizonyításáig – az alábbi időpontokban tekintendők kézbesítettnek:

- a.) a faxon küldött értesítés a fax-készülék által nyomtatott jelentésben megjelölt időpontban (kivéve hivatali munkaidőn kívül történő faxolás esete, amikor a kézbesítés időpontja a jelentésben foglalt időpontot követő hivatalos munkanap.)
- b.) ajánlott küldemény az igazolt feladástól számított ötödik munkanapon,
- c.) tértivevényes küldemény az átvételi vétíven megjelölt napon.

32.) Jelen megállapodás végrehajtásával kapcsolatban felmerülő kérdések rendezésére Felek az adataiknál feltüntetett kapcsolattartó személyeket jelölik ki.

33.) Felek jelen jogviszonyból eredő esetleges vitájukat mindenekelőtt békés úton igyekeznek rendezni, ennek eredménytelensége esetén fordulnak csak az illetékes bírósághoz.

34.) Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, annak végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet, önálló helyiség használat esetén a lakások helyiségének bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény, a tárgyra vonatkozó egyéb

jogszabályok és jelen megállapodásban hivatkozott képviselő-testületi döntések rendelkezéseit tekintik irányadónak.

35.) A megállapodás 1. számú módosítását Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete a .../2023. (...) határozatával, Csepeli Örmény Önkormányzat a .../2023. (...) határozatával hagyta jóvá.

36.) Felek jelen Megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest,

Budapest,

**Helyi nemzetiségi önkormányzat
képviselőjében:**

**Helyi önkormányzat
képviselőjében:**

.....
Csepeli Örmény Önkormányzat
Szárkiszján Ádám elnök

.....
Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata
Borbély Lénárd polgármester

Pénzügyileg ellenjegyezte:
Budapest,

Jogilag megfelelő:
Budapest,

.....
Szedes Istvánné
Városgazdálkodási ágazatvezető

.....
dr. Vincze Anikó
Jegyző

KÖZIGAZGATÁSI SZERZŐDÉS
(a módosítással egységes szerkezetben)

amely létrejött egyrészről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Adószám: 15521000-2-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000

KSH jelzőszám: 1318901

Képviseli: Borbély Lénárd polgármester

Kapcsolattartó: Majorné Sándor Beáta ügyintéző tel.: 427-6165, valamint esetenként a jegyző által kijelölt megfelelő végzettségű munkatárs, a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának ellenőrzésében a Polgármesteri Hivatal mindenkor belső ellenőre.
a továbbiakban: helyi önkormányzat,

másrészről

a Csepeli Roma Önkormányzat

Székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Törzskönyvi azonosítószám: 683166

Adószám: 16927186-1-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt.: 11784009-16927186

Képviseli: Farkas Lászlóné elnök

Kapcsolattartó: Farkas Lászlóné elnök tel.: 06-70-775-1934

a továbbiakban: helyi nemzetiségi önkormányzat

között, **Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete 359/2019. (XI.28.) Kt. sz. határozata és a helyiséghasználat ügyében a 360/2019. (XI.28.) Kt. számú határozat, valamint a Csepeli Roma Önkormányzat 33/2019. (XII.06.) RAKT. sz. határozata alapján**, alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel.

Felek rögzítik, hogy jelen megállapodást a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: „Nek. tv.”) 80. §-a alapján, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 23-28. §-ai és 91. §-a, valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Kormányrendelet alapján, a helyi nemzetiségi önkormányzati **működés személyi és tárgyi feltételeinek, a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatoknak, valamint a helyiséghasználat szabályozására**, a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megszűnése időpontjáig kötik.

I. A működés személyi és tárgyi feltételei

- 1.) A helyi önkormányzat mindenkor éves költségvetése terhére az OTP Bank Nyrt-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a helyi nemzetiségi önkormányzat részére, időarányos teljesítés mellett az alábbi **működési feltételeket** biztosítja:
- a.) a helyi nemzetiségi önkormányzat és a helyi önkormányzat erre vonatkozó határozatai szerint a működéséhez szükséges **irodahelyiség** ingyenes használatát, az ahhoz kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket – jelen megállapodásban foglaltak szerint,
 - b.) az **irodaszer, nyomtatvány, könyv, folyóirat** költségek fedezetét havi 5.300,- Ft, azaz ötezer-háromszáz forint átalány összeghatárig;
 - c.) egyéb **dologi** kiadások fedezetét havi 16.100,- Ft, azaz tizenhatezer-egyszáz forint átalány összeghatárig.

Helyi önkormányzat rögzíti, hogy az 1. a)-c) pontokban felsorolt összegeket a Nek.tv.80. § (1) bekezdés a)-g) pontjaiban meghatározott feladatok ellátásához kapcsolódó költségek fedezetére nyújtja.

- d.) Helyi önkormányzat rögzíti továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítéséhez (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, a testületi ülésekről jegyzőkönyv-készítés, és annak postázása), a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítéséhez, az ahhoz kapcsolódó nyilvántartási, postázási, iratkezelési feladatok ellátásához, valamint a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával (ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásával) kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátásához a **Polgármesteri Hivatal négy fő munkatársának**, azaz a fent megjelölt kapcsolattartóinak és egy fő pénzügyi-számviteli szakképesítésű munkatársának a **közreműködését** biztosítja.

Helyi önkormányzat tájékoztatja helyi nemzetiségi önkormányzatot, hogy az 1.) pontban felsorolt összegeket legalább az itt meghatározott mértékig a helyi önkormányzat éves költségvetésében tervezi.

Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1.a)-d) pontokban felsorolt személyi és tárgyi működési feltételeket a Nek.tv. 80. § (1) bekezdésében előírt feltételek biztosítására elfogadja, a fentieken kívül egyéb igénnyel helyi önkormányzat felé nem kíván élni.

II. A megállapodás időbeli hatálya

- 2.) Jelen megállapodás **mindkét fél által aláírás után a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete megbízatásának megszűnése időpontjáig**

hatályos azzal, hogy felek kötelesek azt szükség esetén, **általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálni**, és amennyiben szükséges, módosítani.

III. A működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok

- 3.)** Az 1.) pont a.) alpontjában meghatározott költség fedezetét a helyi önkormányzat közvetlenül a számlát kibocsátó részére utalja át, a kiállított számlán megjelölt időpontig.
- 4.)** Az 1.) pont b.), c.), alpontjaiban felsorolt költségek fedezetét a helyi önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a helyi nemzetiségi önkormányzat OTP Bank Nyrt.-nél vezetett bankszámlájára.
- 5.)** A helyi nemzetiségi önkormányzat jogosult az 1.) pont b.), c.) alpontjaiban meghatározott összegek között kiadásait átcsoportosítani. A helyi önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolójában kell a helyi nemzetiségi önkormányzatnak számot adnia.
- 6.)** A helyi nemzetiségi önkormányzat jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy az 1.) pontban meghatározottakon felüli költségei fedezéséről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni.
- 7.)** A helyi önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat szervezeti és működési szabályzatában rögzíti a megállapodás szerinti feltételeket, a megállapodás megkötését, módosítását követő harminc napon belül.

8.) A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

8.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése

A Nemzetiségi Önkormányzatoknak a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről a központi költségvetésről szóló törvényben megállapított nemzetiségi támogatás arányban történő felosztását meghatározza. A működési költségvetési támogatás éves összegét a fővárosi és megyei kormányhivatal minden év január 31-ig közleményként az önkormányzati portálon közzéteszi.

A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott munkatársa előkészíti.

A helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke az előkészített költségvetési határozatot a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig nyújtja be a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megtárgyalásra. A nemzetiségi önkormányzat a határozatban

megállapított bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéssel a Kormány rendeletében foglaltak szerint elemi költségvetést készít.

A költségvetés előterjesztésekor az elnök nemzetiségi képviselő-testület részére tájékoztatásul mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indoklással együtt – bemutatni az Áht. 24 § (4) bekezdése szerint.

9.) A költségvetési előirányzatok módosításának és átcsoportosításának rendje

Ha a helyi nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, a helyi nemzetiségi önkormányzat módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A nemzetiségi önkormányzat költségvetést módosító határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott munkatársa készíti elő.

10.) Költségvetési információ-szolgáltatás rendje

10.1. Adatszolgáltatási kötelezettségek

Az Áht.-ban foglaltaknak megfelelően előkészített határozat tervezetét a helyi nemzetiségi önkormányzat úgy fogadja el, hogy a költségvetéssel kapcsolatos jogszabályokban (Áht. 107.-108. §-a és a 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet 6. melléklete alapján) előírt tájékoztatási kötelezettségnek határidőben eleget lehessen tenni.

10.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

a Városgazdálkodási Iroda a rendelkezésre álló, és a nemzetiségi önkormányzat elnöke által szükség szerint biztosított információk alapján előkészíti a vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról, valamint a beszámolóval kapcsolatos MÁK felé küldendő nyomtatványait,

A vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról a Városgazdálkodási Iroda a rendelkezésére álló információkból a számviteli jogszabályok szerinti éves költségvetési beszámolót határidőben előkészíti. A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a zárszámadásról határozatot hoz.

11.) A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

A gazdálkodás eljárási és dokumentációs részletszabályai a Polgármesteri Hivatal által készített belső utasítások tartalmazzák. A nemzetiségi önkormányzat e szabályokat megismerte, a jelen megállapodás aláírásával elfogadja, és ennek megfelelően alkalmazza azokat.

11.1. A költségvetés végrehajtása

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának biztonságáért a képviselő-testülete, a szabályszerűségért az elnök felel.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a helyi önkormányzat hivatala látja el.

a.) Kötelezettségvállalás rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat nevében a helyi nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult, a nemzetiségi önkormányzat elnökének külön intézkedése szerint.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.

Kötelezettségvállalás 200.000.-Ft esetén vagy azt meghaladóan csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet. A gazdasági esemény előtt szükséges a kötelezettség ellenjegyzését elvégezni.

A 200.000.-Ft-ot el nem érő gazdasági események (beszerzések) esetében szóban is történhet a kötelezettségvállalás, vonatkozik azokra az esetekre, amikor döntést követően az elnök előleget vesz fel házi pénztár útján, vagy az elnök a gazdasági esemény költségét megfinanszírozza és az utólagos elszámolását vállalja.

Kötelezettségvállalás a 368/2011. (XII.31.) Korm.rendelet 60. §-ában meghatározott összeférhetetlenségi szabályok betartásával történhet. Helyi önkormányzat felhívja helyi nemzetiségi önkormányzat figyelmét, hogy kötelezettségvállalási, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el.

A kötelezettségvállalással kapcsolatos nyilvántartások vezetését a Polgármesteri Hivatal Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozója végzi.

b.) Szakmai teljesítésigazolás

A helyi nemzetiségi önkormányzat esetében szakmai teljesítésigazolásra az elnök, vagy az általa meghatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

A teljesítés igazolás során igazolja a kiadás teljesítését és a bevétel beszédésének a jogosságát és annak a teljesítését a szerződésben, megrendelőben, megállapodásban meghatározottak szerint.

c.) Utalványozás

A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszédésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

Utalványozni csak az érvényesítés után lehet.

Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor.

Készpénz a Polgármesteri Hivatal házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla, stb.) bemutatja és szándékát a pénzfelvételt megelőző 3. munkanapig jelzi a Városgazdálkodási Iroda felé.

(Amennyiben a magyar nyelv helyett a nemzetiségi önkormányzat anyanyelvén történik a számla kiállítása - a bizonylatok helyes feldolgozása érdekében - a nemzetiségi önkormányzat elnöke köteles feltüntetni a gazdasági esemény egyértelmű azonosításához szükséges kifejezések magyar megfelelőjét.)

d.) Ellenjegyzés

A kötelezettségvállalás ellenjegyzésére a hivatal gazdasági vezetője, vagy az általa írásban kijelölt, a hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. Az ellenjegyzés az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint a jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

e.) Érvényesítés

Az érvényesítést a Városgazdálkodási Iroda – a nemzetiségi önkormányzat által megismert és elfogadott gazdálkodási szabályzat szerint – kijelölt, pénzügyi-számviteli szakképesítéssel rendelkező munkatársa végzi.

11.2. Fizetési számla nyitása, nyilvántartásba vétel, adószám igénylése nemzetiségi önkormányzat számlája

A Városgazdálkodási Iroda munkatársai a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitását, a törzkönyvi nyilvántartásba vételét és adószám igénylését a jogszabályban meghatározott határidőben, a nemzetiségi önkormányzat által elfogadott belső utasításban foglaltak szerint és az utasításban kijelölt felelősök közreműködésével látják el.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát a helyi nemzetiségi önkormányzat külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott és forrásai terhére fenntartott önálló költségvetési számlán köteles bonyolítani.

11.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

A helyi önkormányzat hivatala a helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten, a Polgármesteri Hivatalra irányadó szabályozás alapján vezeti.

A jogszabály által meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való

tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke felelős.

11.4. A belső kontrollrendszer és a belső ellenőrzés rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.

A helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért, és a belső ellenőrzés biztosításáért a jegyző a felelős. A helyi

nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzését a polgármesteri hivatal által foglalkoztatott belső ellenőr végzi. Belső ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor. A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza. A helyi nemzetiségi önkormányzat részt vesz a belső ellenőrzés értékeléséről készülő éves beszámoló - rá vonatkozó részének - elkészítésében, amit az polgármesteri hivatal készít el.

12.) Törvényességi ellenőrzése

A helyi önkormányzat jegyzője vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásokban megfelelő - megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselőtestületében részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi amennyiben törvénysértést észlel, valamint Nemzetiségi Önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésein és azon kívül is a Nemzetiségi Önkormányzat működését érintően.

IV. Helyiséghasználat

13.) Helyi önkormányzat rögzíti, hogy a Nek.tv. 80.§ (1) bekezdés a) pontjában foglaltakra tekintettel a helyi nemzetiségi önkormányzat részére havonta igény szerint, de legalább 16 órában biztosítja a kizárólagos tulajdonában álló, a Budapesti 1. számú Körzeti Földhivatal nyilvántartásában 201031/65/A/208 hrsz-on szereplő, természetben Budapest XXI. kerület, 1211 Budapest, Kossuth Lajos utca 166. szám alatt található, 52 m² alapterületű nem lakás céljára szolgáló **helyiség** (a továbbiakban: „helyiség”) **ingyenes használatát**. A helyiséget helyi önkormányzat ingyenesen használatba adja, helyi nemzetiségi önkormányzat ingyenesen használatba veszi.

14.) A helyiséget terhelő közüzemi díjtételeket (ide tartozik: elektromos áram, víz-, csatornadíj, távfűtés költsége, szemétszállítás költsége), a helyi önkormányzat viseli.

- 15.) A helyiségben lévő, illetve bevezetésre kerülő telefonvonal(ak) üzemelési és használati költségei a helyi nemzetiségi önkormányzat költségeként jelentkezik, éppúgy, mint a helyiségek takarításának esetlegesen felmerülő költsége is.
- 16.) A helyiség birtokbaadása a berendezési tárgyakkal együtt a bérbeadás napján történik, melyet a helyi nemzetiségi önkormányzat folyamatosan használ a helyi önkormányzat Képviselő-testülete 360/2019. (XI.28.) Kt. határozata, valamint a megállapodás előzményeinél hivatkozott Kt. határozat alapján.
- 17.) A helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiséget kizárólag nemzetiségi önkormányzati iroda céljára használhatja, azt harmadik személynek bérbe, albérletbe nem adhatja, használatát sem ingyenesen, sem visszterhesen másnak nem engedheti át. A nemzetiségi önkormányzati iroda a nemzetiségi önkormányzati testület működését hivatott szolgálni, abban egyéb nemzetiségi rendezvény csak mások jogainak szükségtelen zavarása nélkül és kizárólag a helyi önkormányzat előzetes írásbeli engedélyével tartható.
- 18.) Helyi nemzetiségi önkormányzat helyiséghasználati jogát a hét minden napján külön bejelentés nélkül
hétfőtől-szombatig 7 órától 22 óráig,
vasárnap 9 órától 20 óráig terjedő időszakban gyakorolhatja.
Ettől érvényesen eltérni csak a helyi önkormányzat képviselőjének írásbeli engedélye alapján lehet. Az eltérő használati időre vonatkozó kérelmet a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a tervezett időpontot legalább 3 munkanappal megelőzően írásban köteles benyújtani a helyi önkormányzathoz.
Helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiséghasználat jogát, mások – különösen az érintett társasház lakói – szükségszerű zavarása nélkül köteles és jogosult gyakorolni.
- 19.) Helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiségben annak állagát érintő átalakítást, egyéb építési, javítási munkálatokat kizárólag a helyi önkormányzat előzetes, írásos hozzájárulásával, engedélyével, az abban foglalt feltételeknek és terjedelemnek megfelelően végezhetnek. Amennyiben helyi nemzetiségi önkormányzat a helyi önkormányzat előzetes hozzájárulása nélkül hajt végre a helyiségben változtatásokat, köteles a helyi önkormányzat felszólítására saját költségén az eredeti állapot helyreállítására, ennek lehetetlensége esetén pedig a helyi önkormányzat ebből eredő kárának megtérítésére.
- 20.) Helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat szükségtelen zavarása nélkül jogosult ellenőrizni az érintett helyiség használatát. Rendeltetésellenes, valamint a 17. pontban meghatározott céltól eltérő használat esetén helyi önkormányzat követelheti a helyi nemzetiségi önkormányzattól ennek azonnali megszüntetését, és ebből eredő kárának a helyi nemzetiségi önkormányzat általi megtérítését. Amennyiben a helyi nemzetiségi önkormányzat a rendeltetésellenes használatot a helyi önkormányzat írásos felszólítása ellenére tovább folytatja, helyi önkormányzat jogosult jelen megállapodás IV. részében foglalt helyiséghasználat felmondására.
- 21.) Amennyiben helyi nemzetiségi önkormányzat az érintett helyiség használata közben annak károsodását vagy veszélyét észleli, köteles haladéktalanul értesíteni

a helyi önkormányzatot a szükséges intézkedések megtétele végett. Helyi nemzetiségi önkormányzat továbbá köteles tűzni, hogy a helyi önkormányzat a szükséges megelőző, javítási munkákat elvégezze, vagy elvégeztesse. Az értesítés elmulasztásából, valamint a tűzési kötelezettség megszegéséből eredő valamennyi kárért a helyi nemzetiségi önkormányzat felelősséggel tartozik. Helyi önkormányzat a nem azonnali intézkedést igénylő munkákat a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselőjére jogosult személlyel előzetesen egyeztetett időpontban a helyi nemzetiségi önkormányzat tevékenységének lehetőség szerinti zavarása nélkül köteles megszervezni.

- 22.)** Helyi önkormányzat kijelenti, hogy e megállapodással érintett helyiségre, mint ingatlanra elemi károk bekövetkezése esetére vagyonszociációval rendelkezik. Helyi önkormányzat az érintett helyiségben elhelyezett eszközök, berendezések vonatkozásában bekövetkezett bármely káresemény, lopáskár esetében felelősséggel nem tartozik, kivéve, ha a károsodás neki felróható okból következett be.
- 23.)** Helyi nemzetiségi önkormányzat az általa okozott, valamint működése körében felmerült károkért a helyi önkormányzat, valamint harmadik személy irányába a Ptk. szabályai szerint felel.
- 24.)** Mind a helyi önkormányzat, mind a helyi nemzetiségi önkormányzat jogosultak jelen megállapodás IV. részében foglalt helyiséghasználat azonnali hatállyal történő felmondására, amennyiben a másik fél a megállapodásnak a helyiséghasználatra vonatkozó, valamely lényeges rendelkezését súlyosan megszegi, és a kifogásolt magatartást/helyzetet felhívás ellenére sem szünteti meg. A helyiséghasználat azonnali hatályú felmondását a Felek írásban kötelesek egymással közölni, és kötelesek azt megindokolni.
- 25.)** A helyi nemzetiségi önkormányzat a részére használatba adott helyiség tekintetében jogosult a helyiséghasználat jogáról lemondani, mely tényt a nemzetiségi önkormányzat testületet határozattal nyilváníthatja ki. A határozatot helyi nemzetiségi önkormányzat köteles annak meghozatalát követő 8 napon belül a helyi önkormányzattal közölni. Helyi nemzetiségi önkormányzat részéről e joglemondás a helyi nemzetiségi önkormányzat részéről jelen megállapodás IV. részében foglalt helyiséghasználat felmondásának minősül és a helyiséghasználat tényét – a határozatban foglalt időponttal – megszünteti.
- 26.)** A helyiséghasználat megszűnése/megszüntetése esetén helyi nemzetiségi önkormányzat köteles az általa használt helyiséget helyi önkormányzat részre – a megszűnésről/megszüntetésről számított 30 napon belül – kiürített, kitakarított, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban, birtokbaadási jegyzőkönyv aláírása mellett visszaadni.

V. Vegyes és Záró rendelkezések

- 27.)** A nemzetiségi önkormányzat a „Kötelezően közzéteendő adatok nyilvánosságra hozatala” tárgyban, valamint az „Iratkezelési feladatok ellátása” tárgyban 14/2019. (II.28.) RAKT. és a 29/2018. (XII.20.) RAKT. számú határozataival arról döntött, hogy a Polgármesteri Hivatal vonatkozó tárgyú szabályzatainak tartalmát magára nézve

kötelezőnek ismeri el és eljárása során azt alkalmazza. Fenti határozatokat a 34/2019. (XII.06.) RAKT. számú határozatával megerősítette.

28.) A nemzetiségi önkormányzat 13/2019. (II.28.) RAKT. számú határozatával a „Közérdekű adatok megismerése iránti igény teljesítésének és költségviselés felszámításának rendjéről” szóló szabályzatát, 27/2018. (XII.20.) RAKT. számú határozatával a „Belföldi és külföldi kiküldetések rendjének szabályzatát” és 28/2018. (XII.20.) RAKT. számú határozatával a „Vezetékes és mobiltelefonok használatának rendjéről szóló szabályzatát” saját maga megalkotta. Fenti határozatokat a 34/2019. (XII.06.) RAKT. számú határozatával megerősítette.

29.) Felek jelen megállapodás aláírásával egyidejűleg a közöttük a korábbi évre vonatkozó együttműködés szabályairól kötött együttműködési megállapodást megszüntnek tekintik.

30.) Jelen megállapodást Felek kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják. Felek a megállapodás felülvizsgálatát szükség esetén elvégzik.

31.) Amennyiben jelen megállapodás valamely rendelkezése vagy rendelkezésének egy része – jogszabályi módosulás miatt vagy egyéb okból – módosul, hatályát veszti, vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés hatályát vagy érvényét.

32.) Amennyiben jelen megállapodás valamely nyilatkozat megtételét írásbeli alakhoz köti, akkor annak módja lehet:

- a.) személyes átadás, a kézbesítés megtörténtének tanúsításával;
- b.) ajánlott vagy tértivevényes postai küldemény;
- c.) fax útján történő értesítés.

33.) Felek megegyeznek, hogy a nem személyes átadás útján történő értesítések – ellenkező bizonyításáig – az alábbi időpontokban tekintendők kézbesítettnek:

- a.) a faxon küldött értesítés a fax-készülék által nyomtatott jelentésben megjelölt időpontban (kivéve hivatali munkaidőn kívül történő faxolás esete, amikor a kézbesítés időpontja a jelentésben foglalt időpontot követő hivatalos munkanap.)
- b.) ajánlott küldemény az igazolt feladástól számított ötödik munkanapon,
- c.) tértivevényes küldemény az átvételi vétíven megjelölt napon.

34.) Jelen megállapodás végrehajtásával kapcsolatban felmerülő kérdések rendezésére Felek az adataiknál feltüntetett kapcsolattartó személyeket jelölik ki.

35.) Felek jelen jogviszonyból eredő esetleges vitájukat mindenekelőtt békés úton igyekeznek rendezni, ennek eredménytelensége esetén fordulnak csak az illetékes bírósághoz.

36.) Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, annak végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet, önálló helyiség használat esetén a lakások helyiségének bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó

egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény, a tárgyra vonatkozó egyéb jogszabályok és jelen megállapodásban hivatkozott képviselő-testületi döntések rendelkezéseit tekintik irányadónak.

37.) A megállapodás 1. számú módosítását Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete a .../2023. (...) határozatával, Csepeli Roma Önkormányzat a .../2023. (...) határozatával hagyta jóvá.

38.) Felek jelen Megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest,

Budapest,

**Helyi nemzetiségi önkormányzat
képviselésében:**

**Helyi önkormányzat
képviselésében:**

.....
Csepeli Roma Önkormányzat
Farkas Lászlóné elnök

.....
Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata
Borbély Lénárd polgármester

Pénzügyileg ellenjegyezte:
Budapest,

Jogilag megfelelő:
Budapest,

.....
Szedes Istvánné
Városgazdálkodási ágazatvezető

.....
dr. Vincze Anikó
Jegyző

KÖZIGAZGATÁSI SZERZŐDÉS
(a módosítással egységes szerkezetben)

amely létrejött egyrészről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Adószám: 15521000-2-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000

KSH jelzőszám: 1318901

Képviseli: Borbély Lénárd polgármester

Kapcsolattartó: Majorné Sándor Beáta ügyintéző tel.: 427-6165, valamint esetenként a jegyző által kijelölt megfelelő végzettségű munkatárs, a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának ellenőrzésében a Polgármesteri Hivatal mindenkori belső ellenőre.
a továbbiakban: helyi önkormányzat,

másrészről

a Csepeli Román Önkormányzat

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Törzskönyvi azonosítószám: 683210

Adószám: 16927234-1-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt.: 11784009-16927234

Képviseli: Bodnár Zoltán elnök

Kapcsolattartó: Bodnár Zoltán elnök tel.: 06-30-475-5818

a továbbiakban: helyi nemzetiségi önkormányzat

között, **Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete 359/2019. (XI.28.) Kt. sz. határozata és a helyiséghasználat ügyében a 360/2019. (XI.28.) Kt. számú határozat, valamint a Csepeli Román Önkormányzat 50/2019. (XII.05.) RKT. sz. határozata alapján**, alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel.

Felek rögzítik, hogy jelen megállapodást a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: „Nek. tv.”) 80. §-a alapján, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 23-28. §-ai és 91. §-a, valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Kormányrendelet alapján, a helyi nemzetiségi önkormányzati **működés személyi és tárgyi feltételeinek, a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatoknak, valamint a helyiséghasználat szabályozására**, a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megszűnése időpontjáig kötik.

I. A működés személyi és tárgyi feltételei

- 1.) A helyi önkormányzat mindenkor éves költségvetése terhére az OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a helyi nemzetiségi önkormányzat részére, időarányos teljesítés mellett az alábbi **működési feltételeket** biztosítja:
- a.) a helyi nemzetiségi önkormányzat és a helyi önkormányzat erre vonatkozó határozatai szerint a működéséhez szükséges **irodahelyiség** ingyenes használatát, az ahhoz kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket – jelen megállapodásban foglaltak szerint,
 - b.) az **irodaszer, nyomtatvány, könyv, folyóirat** költségek fedezetét havi 5.300,- Ft, azaz ötezer-háromszáz forint átalány összeghatárig;
 - c.) egyéb **dologi** kiadások fedezetét havi 16.100,- Ft, azaz tizenhatezer-egyszáz forint átalány összeghatárig.

Helyi önkormányzat rögzíti, hogy az 1. a)-c) pontokban felsorolt összegeket a Nek.tv.80. § (1) bekezdés a)-g) pontjaiban meghatározott feladatok ellátásához kapcsolódó költségek fedezetére nyújtja.

- d.) Helyi önkormányzat rögzíti továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítéséhez (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, a testületi ülésekről jegyzőkönyv-készítés, és annak postázása), a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítéséhez, az ahhoz kapcsolódó nyilvántartási, postázási, iratkezelési feladatok ellátásához, valamint a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával (ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásával) kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátásához a **Polgármesteri Hivatal négy fő munkatársának**, azaz a fent megjelölt kapcsolattartóinak és egy fő pénzügyi-számviteli szakképesítésű munkatársának a **közreműködését** biztosítja.

Helyi önkormányzat tájékoztatja helyi nemzetiségi önkormányzatot, hogy az 1.) pontban felsorolt összegeket legalább az itt meghatározott mértékig a helyi önkormányzat éves költségvetésében tervezi.

Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1.a)-d) pontokban felsorolt személyi és tárgyi működési feltételeket a Nek.tv. 80. § (1) bekezdésében előírt feltételek biztosítására elfogadja, a fentieken kívül egyéb igénnyel helyi önkormányzat felé nem kíván élni.

II. A megállapodás időbeli hatálya

- 2.) Jelen megállapodás **mindkét fél által aláírás után a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete megbízatásának megszűnése időpontjáig** hatályos azzal, hogy felek kötelesek azt szükség esetén, **általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálni**, és amennyiben szükséges, módosítani.

III. A működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok

- 3.) Az 1.) pont a.) alpontjában meghatározott költség fedezetét a helyi önkormányzat közvetlenül a számlát kibocsátó részére utalja át, a kiállított számlán megjelölt időpontig.
- 4.) Az 1.) pont b.), c.), alpontjaiban felsorolt költségek fedezetét a helyi önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a helyi nemzetiségi önkormányzat OTP Bank Nyrt.-nél vezetett bankszámlájára.
- 5.) A helyi nemzetiségi önkormányzat jogosult az 1.) pont b.), c.) alpontjaiban meghatározott összegek között kiadásait átcsoportosítani. A helyi önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolójában kell a helyi nemzetiségi önkormányzatnak számot adnia.
- 6.) A helyi nemzetiségi önkormányzat jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy az 1.) pontban meghatározottakon felüli költségei fedezéséről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni.
- 7.) A helyi önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat szervezeti és működési szabályzatában rögzíti a megállapodás szerinti feltételeket, a megállapodás megkötését, módosítását követő harminc napon belül.

8.) A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

8.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése

A Nemzetiségi Önkormányzatoknak a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről a központi költségvetésről szóló törvényben megállapított nemzetiségi támogatás arányban történő felosztását meghatározza. A működési költségvetési támogatás éves összegét a fővárosi és megyei kormányhivatal minden év január 31-ig közleményként az önkormányzati portálon közzéteszi.

A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott munkatársa előkészíti.

A helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke az előkészített költségvetési határozatot a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig nyújtja be a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megtárgyalásra. A nemzetiségi önkormányzat a határozatban megállapított bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéssel a Kormány rendeletében foglaltak szerint elemi költségvetést készít.

A költségvetés előterjesztésekor az elnök nemzetiségi képviselő-testület részére tájékoztatásul mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indoklással együtt – bemutatni az Áht. 24 § (4) bekezdése szerint.

9.) A költségvetési előirányzatok módosításának és átcsoportosításának rendje

Ha a helyi nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételkiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, a helyi nemzetiségi önkormányzat módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A nemzetiségi önkormányzat költségvetést módosító határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott munkatársa készíti elő.

10.) Költségvetési információ-szolgáltatás rendje

10.1. Adatszolgáltatási kötelezettségek

Az Áht.-ban foglaltaknak megfelelően előkészített határozat tervezetét a helyi nemzetiségi önkormányzat úgy fogadja el, hogy a költségvetéssel kapcsolatos jogszabályokban (Áht. 107.-108. §-a és a 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet 6. melléklete alapján) előírt tájékoztatási kötelezettségnek határidőben eleget lehessen tenni.

10.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

a Városgazdálkodási Iroda a rendelkezésre álló, és a nemzetiségi önkormányzat elnöke által szükség szerint biztosított információk alapján előkészíti a vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról, valamint a beszámolóval kapcsolatos MÁK felé küldendő nyomtatványait,

A vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról a Városgazdálkodási Iroda a rendelkezésére álló információkból a számviteli jogszabályok szerinti éves költségvetési beszámolót határidőben előkészíti. A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a zárszámadásról határozatot hoz.

11.) A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

A gazdálkodás eljárási és dokumentációs részletszabályai a Polgármesteri Hivatal által készített belső utasítások tartalmazzák. A nemzetiségi önkormányzat e szabályokat megismerte, a jelen megállapodás aláírásával elfogadja, és ennek megfelelően alkalmazza azokat.

11.1. A költségvetés végrehajtása

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának biztonságáért a képviselő-testülete, a szabályszerűségért az elnök felel.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a helyi önkormányzat hivatala látja el.

a.) Kötelezettségvállalás rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat nevében a helyi nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más

teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult, a nemzetiségi önkormányzat elnökének külön intézkedése szerint.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.

Kötelezettségvállalás 200.000.-Ft esetén vagy azt meghaladóan csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet. A gazdasági esemény előtt szükséges a kötelezettség ellenjegyzését elvégezni.

A 200.000.-Ft-ot el nem érő gazdasági események (beszerzések) esetében szóban is történhet a kötelezettségvállalás, vonatkozik azokra az esetekre, amikor döntést követően az elnök előleget vesz fel házi pénztár útján, vagy az elnök a gazdasági esemény költségét megfinanszírozza és az utólagos elszámolását válassza.

Kötelezettségvállalás a 368/2011. (XII.31.) Korm.rendelet 60. §-ában meghatározott összeférhetetlenségi szabályok betartásával történhet. Helyi önkormányzat felhívja helyi nemzetiségi önkormányzat figyelmét, hogy kötelezettségvállalási, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el.

A kötelezettségvállalással kapcsolatos nyilvántartások vezetését a Polgármesteri Hivatal Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozója végzi.

b.) Szakmai teljesítésigazolás

A helyi nemzetiségi önkormányzat esetében szakmai teljesítésigazolásra az elnök, vagy az általa meghatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

A teljesítés igazolás során igazolja a kiadás teljesítését és a bevétel beszédésének a jogosságát és annak a teljesítését a szerződésben, megrendelőben, megállapodásban meghatározottak szerint.

c.) Utalványozás

A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszédésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

Utalványozni csak az érvényesítés után lehet.

Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor.

Készpénz a Polgármesteri Hivatal házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla, stb.) bemutatja és

szándékát a pénzfelvételt megelőző 3. munkanapig jelzi a Városgazdálkodási Iroda felé.

(Amennyiben a magyar nyelv helyett a nemzetiségi önkormányzat anyanyelvén történik a számla kiállítása - a bizonylatok helyes feldolgozása érdekében - a nemzetiségi önkormányzat elnöke köteles feltüntetni a gazdasági esemény egyértelmű azonosításához szükséges kifejezések magyar megfelelőjét.)

d.) Ellenjegyzés

A kötelezettségvállalás ellenjegyzésére a hivatal gazdasági vezetője, vagy az általa írásban kijelölt, a hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. Az ellenjegyzés az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint a jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

e.) Érvényesítés

Az érvényesítést a Városgazdálkodási Iroda – a nemzetiségi önkormányzat által megismert és elfogadott gazdálkodási szabályzat szerint – kijelölt, pénzügyi-számviteli szakképesítéssel rendelkező munkatársa végzi.

11.2. Fizetési számla nyitása, nyilvántartásba vétel, adószám igénylése nemzetiségi önkormányzat számlája

A Városgazdálkodási Iroda munkatársai a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitását, a törzkönyvi nyilvántartásba vételét és adószám igénylését a jogszabályban meghatározott határidőben, a nemzetiségi önkormányzat által elfogadott belső utasításban foglaltak szerint és az utasításban kijelölt felelősök közreműködésével látják el.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát a helyi nemzetiségi önkormányzat külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott és forrásai terhére fenntartott önálló költségvetési számlán köteles bonyolítani.

11.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

A helyi önkormányzat hivatala a helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten, a Polgármesteri Hivatalra irányadó szabályozás alapján vezeti.

A jogszabály által meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke felelős.

11.4. A belső kontrollrendszer és a belső ellenőrzés rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.

A helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért, és a belső ellenőrzés biztosításáért a jegyző a felelős. A helyi nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzését a polgármesteri hivatal által foglalkoztatott belső ellenőr végzi. Belső ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor. A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza. A helyi nemzetiségi önkormányzat részt vesz a belső ellenőrzés értékeléséről készülő éves beszámoló - rá vonatkozó részének - elkészítésében, amit az polgármesteri hivatal készít el.

12.) Törvényességi ellenőrzése

A helyi önkormányzat jegyzője vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásokban megfelelő - megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselőjében részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi amennyiben törvénysértést észlel, valamint Nemzetiségi Önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésein és azon kívül is a Nemzetiségi Önkormányzat működését érintően.

IV. Helyiséghasználat

- 13.)** Helyi önkormányzat rögzíti, hogy a Nek.tv. 80.§ (1) bekezdés a) pontjában foglaltakra tekintettel a helyi nemzetiségi önkormányzat részére havonta igény szerint, de legalább 16 órában biztosítja a kizárólagos tulajdonában álló, a Budapesti 1. számú Körzeti Földhivatal nyilvántartásában 201031/69/A/4 hrsz-on szereplő, természetben Budapest XXI. kerület, 1214 Budapest, Zrínyi utca 3/a. szám alatt található, 51 m² alapterületű nem lakás céljára szolgáló **helyiség** (a továbbiakban: „helyiség”) **ingyenes használatát**. A helyiséget helyi önkormányzat ingyenesen használatba adja, helyi nemzetiségi önkormányzat ingyenesen használatba veszi.
- 14.)** A helyiséget terhelő közüzemi díjtételeket (ide tartozik: elektromos áram, víz-, csatornadíj, távfűtés költsége, szemétszállítás költsége), a helyi önkormányzat viseli.
- 15.)** A helyiségben lévő, illetve bevezetésre kerülő telefonvonal(ak) üzemelési és használati költségei a helyi nemzetiségi önkormányzat költségeként jelentkeznek, éppúgy, mint a helyiségek takarításának esetlegesen felmerülő költsége is.
- 16.)** A helyiség birtokbaadása a berendezési tárgyakkal együtt a bérbeadás napján történik, melyet a helyi nemzetiségi önkormányzat folyamatosan használ a helyi önkormányzat Képviselő-testülete 360/2019. (XI.28.) Kt. határozata, valamint a megállapodás előzményeinél hivatkozott Kt. határozat alapján.

- 17.) A helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiséget kizárólag nemzetiségi önkormányzati iroda céljára használhatja, azt harmadik személynek bérbe, albérletbe nem adhatja, használatát sem ingyenesen, sem visszatérően másnak nem engedheti át. A nemzetiségi önkormányzati iroda a nemzetiségi önkormányzati testület működését hivatott szolgálni, abban egyéb nemzetiségi rendezvény csak mások jogainak szükségtelen zavarása nélkül és kizárólag a helyi önkormányzat előzetes írásbeli engedélyével tartható.
- 18.) Helyi nemzetiségi önkormányzat helyiséghasználati jogát a hét minden napján külön bejelentés nélkül
hétfőtől-szombatig 7 órától 22 óráig,
vasárnap 9 órától 20 óráig terjedő időszakban gyakorolhatja.
Ettől érvényesen eltérni csak a helyi önkormányzat képviselőjének írásbeli engedélye alapján lehet. Az eltérő használati időre vonatkozó kérelmet a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a tervezett időpontot legalább 3 munkanappal megelőzően írásban köteles benyújtani a helyi önkormányzathoz.
Helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiséghasználat jogát, mások – különösen az érintett társasház lakói – szükségszerű zavarása nélkül köteles és jogosult gyakorolni.
- 19.) Helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiségben annak állagát érintő átalakítást, egyéb építési, javítási munkálatokat kizárólag a helyi önkormányzat előzetes, írásos hozzájárulásával, engedélyével, az abban foglalt feltételeknek és terjedelemnek megfelelően végezhetnek. Amennyiben helyi nemzetiségi önkormányzat a helyi önkormányzat előzetes hozzájárulása nélkül hajt végre a helyiségben változtatásokat, köteles a helyi önkormányzat felszólítására saját költségén az eredeti állapot helyreállítására, ennek lehetetlensége esetén pedig a helyi önkormányzat ebből eredő kárának megtérítésére.
- 20.) Helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat szükségtelen zavarása nélkül jogosult ellenőrizni az érintett helyiség használatát. Rendeltetésellenes, valamint a 17. pontban meghatározott céltól eltérő használat esetén helyi önkormányzat követelheti a helyi nemzetiségi önkormányzattól ennek azonnali megszüntetését, és ebből eredő kárának a helyi nemzetiségi önkormányzat általi megtérítését. Amennyiben a helyi nemzetiségi önkormányzat a rendeltetésellenes használatot a helyi önkormányzat írásos felszólítása ellenére tovább folytatja, helyi önkormányzat jogosult jelen megállapodás IV. részében foglalt helyiséghasználat felmondására.
- 21.) Amennyiben helyi nemzetiségi önkormányzat az érintett helyiség használata közben annak károsodását vagy veszélyét észleli, köteles haladéktalanul értesíteni a helyi önkormányzatot a szükséges intézkedések megtétele végett. Helyi nemzetiségi önkormányzat továbbá köteles tőni, hogy a helyi önkormányzat a szükséges megelőző, javítási munkálatokat elvégezze, vagy elvégeztesse. Az értesítés elmulasztásából, valamint a tűrési kötelezettség megszegéséből eredő valamennyi kárért a helyi nemzetiségi önkormányzat felelősséggel tartozik. Helyi önkormányzat a nem azonnali intézkedést igénylő munkálatokat a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselőjére jogosult személlyel előzetesen egyeztetett időpontban a helyi nemzetiségi önkormányzat tevékenységének lehetőség szerinti zavarása nélkül köteles megszervezni.

- 22.)** Helyi önkormányzat kijelenti, hogy e megállapodással érintett helyiségre, mint ingatlanra elemi károk bekövetkezése esetére vagyonbiztosítással rendelkezik. Helyi önkormányzat az érintett helyiségben elhelyezett eszközök, berendezések vonatkozásában bekövetkezett bármely káresemény, lopáskár esetében felelősséggel nem tartozik, kivéve, ha a károsodás neki felróható okból következett be.
- 23.)** Helyi nemzetiségi önkormányzat az általa okozott, valamint működése körében felmerült károkért a helyi önkormányzat, valamint harmadik személy irányába a Ptk. szabályai szerint felel.
- 24.)** Mind a helyi önkormányzat, mind a helyi nemzetiségi önkormányzat jogosultak jelen megállapodás IV. részében foglalt helyiséghasználat azonnali hatállyal történő felmondására, amennyiben a másik fél a megállapodásnak a helyiséghasználatra vonatkozó, valamely lényeges rendelkezését súlyosan megszegi, és a kifogásolt magatartást/helyzetet felhívás ellenére sem szünteti meg. A helyiséghasználat azonnali hatályú felmondását a Felek írásban kötelesek egymással közölni, és kötelesek azt megindokolni.
- 25.)** A helyi nemzetiségi önkormányzat a részére használatba adott helyiség tekintetében jogosult a helyiséghasználat jogáról lemondani, mely tényt a nemzetiségi önkormányzat testületet határozattal nyilváníthatja ki. A határozatot helyi nemzetiségi önkormányzat köteles annak meghozatalát követő 8 napon belül a helyi önkormányzattal közölni. Helyi nemzetiségi önkormányzat részéről e joglemondás a helyi nemzetiségi önkormányzat részéről jelen megállapodás IV. részében foglalt helyiséghasználat felmondásának minősül és a helyiséghasználat tényét – a határozatban foglalt időponttal – megszünteti.
- 26.)** A helyiséghasználat megszűnése/megszüntetése esetén helyi nemzetiségi önkormányzat köteles az általa használt helyiséget helyi önkormányzat részre – a megszűnésről/megszüntetéstől számított 30 napon belül – kiürített, kitakarított, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban, birtokbaadási jegyzőkönyv aláírása mellett visszaadni.

V. Vegyes és Záró rendelkezések

- 27.)** A nemzetiségi önkormányzat a „Kötelezően közzéteendő adatok nyilvánosságra hozatala” tárgyban, valamint az „Iratkezelési feladatok ellátása” tárgyban 14/2019. (III.02.) RKT. és a 34/2018. (XII.14.) RKT. számú határozataival arról döntött, hogy a Polgármesteri Hivatal vonatkozó tárgyú szabályzatainak tartalmát magára nézve kötelezőnek ismeri el és eljárása során azt alkalmazza. Fenti határozatokat a 38/2019. (X.24.) RKT. számú határozatával megerősítette.
- 28.)** A nemzetiségi önkormányzat 13/2019. (III.02.) RKT. számú határozatával a „Közérdekű adatok megismerése iránti igény teljesítésének és költségviselés felszámításának rendjéről” szóló szabályzatát, 32/2018. (XII.20.) RKT. számú határozatával a „Belföldi és külföldi kiküldetések rendjének szabályzatát” és

33/2018. (XII.20.) RKT. számú határozatával a „Vezetékes és mobiltelefonok használatának rendjéről szóló szabályzatát” saját maga megalkotta. Fenti határozatokat a 38/2019. (X.24.) RKT. számú határozatával megerősítette.

29.) Felek jelen megállapodás aláírásával egyidejűleg a közöttük a korábbi évre vonatkozó együttműködés szabályairól kötött együttműködési megállapodást megszüntnek tekintik.

30.) Jelen megállapodást Felek kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják. Felek kijelentik, hogy a megállapodás felülvizsgálatát szükség esetén elvégzik.

31.) Amennyiben jelen megállapodás valamely rendelkezése vagy rendelkezésének egy része – jogszabályi módosulás miatt vagy egyéb okból – módosul, hatályát veszti, vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés hatályát vagy érvényét.

32.) Amennyiben jelen megállapodás valamely nyilatkozat megtételét írásbeli alakhoz köti, akkor annak módja lehet:

- a.) személyes átadás, a kézbesítés megtörténtének tanúsításával;
- b.) ajánlott vagy tértivevényes postai küldemény;
- c.) fax útján történő értesítés.

33.) Felek megegyeznek, hogy a nem személyes átadás útján történő értesítések – ellenkező bizonyításáig – az alábbi időpontokban tekintendők kézbesítettnek:

- a.) a faxon küldött értesítés a fax-készülék által nyomtatott jelentésben megjelölt időpontban (kivéve hivatali munkaidőn kívül történő faxolás esete, amikor a kézbesítés időpontja a jelentésben foglalt időpontot követő hivatalos munkanap.)
- b.) *ajánlott küldemény az igazolt feladástól számított ötödik munkanapon,*
- c.) *tértivevényes küldemény az átvételi vétíven megjelölt napon.*

34.) Jelen megállapodás végrehajtásával kapcsolatban felmerülő kérdések rendezésére Felek az adataiknál feltüntetett kapcsolattartó személyeket jelölik ki.

35.) Felek jelen jogviszonyból eredő esetleges vitájukat mindenekelőtt békés úton igyekeznek rendezni, ennek eredménytelensége esetén fordulnak csak az illetékes bírósághoz.

36.) Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, annak végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet, önálló helyiség használat esetén a lakások helyiségének bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény, a tárgyra vonatkozó egyéb jogszabályok és jelen megállapodásban hivatkozott képviselő-testületi döntések rendelkezéseit tekintik irányadónak.

37.) A megállapodás 1. számú módosítását Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete a .../2023. (...) határozatával, Csepeli Román Önkormányzat a .../2023. (...) határozatával hagyta jóvá.

38.) Felek jelen Megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest,

Budapest,

**Helyi nemzetiségi önkormányzat
képviselőjében:**

**Helyi önkormányzat
képviselőjében:**

.....
**Csepeli Román Önkormányzat
Bodnár Zoltán elnök**

.....
**Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata
Borbély Lénárd polgármester**

Pénzügyileg ellenjegyezte:
Budapest,

Jogilag megfelelő:
Budapest,

.....
Szedes Istvánné
Városgazdálkodási ágazatvezető

.....
dr. Vincze Anikó
Jegyző

KÖZIGAZGATÁSI SZERZŐDÉS
(a módosítással egységes szerkezetben)

amely létrejött egyrészről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Adószám: 15521000-2-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000

KSH jelzőszám: 1318901

Képviseli: Borbély Lénárd polgármester

Kapcsolattartó: Majorné Sándor Beáta ügyintéző tel.: 427-6165, valamint esetenként a jegyző által kijelölt megfelelő végzettségű munkatárs, a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának ellenőrzésében a Polgármesteri Hivatal mindenkor belső ellenőre.
a továbbiakban: helyi önkormányzat,

másrészről

a Csepeli Szerb Önkormányzat

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Törzskönyvi azonosítószám: 844503

Adószám: 15844507-1-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt.: 11784009-15844507

Képviseli: Orczi-Borbáth Szilvia elnök

Kapcsolattartó: Orczi-Borbáth Szilvia elnök tel.: 06-20-445-0460

a továbbiakban: helyi nemzetiségi önkormányzat

között, **Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete 359/2019. (XI.28.) Kt. sz. határozata**, és a helyiséghasználat ügyében a 360/2019. (XI.28.) Kt. sz. határozata, valamint a **Csepeli Szerb Önkormányzat 10/2019. (XII.05.) SZKT. sz. határozata** alapján, alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel.

Felek rögzítik, hogy jelen megállapodást a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: „Nek. tv.”) 80. §-a alapján, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 23-28. §-ai és 91. §-a, valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Kormányrendelet alapján a helyi nemzetiségi önkormányzati **működés személyi és tárgyi feltételeinek, a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatoknak, valamint a helyiséghasználatnak szabályozására**, a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megszűnése időpontjáig kötik.

I. A működés személyi és tárgyi feltételei

1.) A helyi önkormányzat mindenkor éves költségvetése terhére az OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a helyi nemzetiségi önkormányzat részére, időarányos teljesítés mellett az alábbi **működési feltételeket** biztosítja:

- a.) a helyi nemzetiségi önkormányzat és a helyi önkormányzat erre vonatkozó határozatai szerint a működéséhez szükséges **irodahelyiség** ingyenes használatát, az ahhoz kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket – jelen megállapodásban foglaltak szerint,
- b.) az **irodaszer, nyomtatvány, könyv, folyóirat** költségek fedezetét havi 5.300,- Ft, azaz ötezer-háromszáz forint átalány összeghatárig;
- c.) egyéb **dologi** kiadások fedezetét havi 16.100,- Ft, azaz tizenhatezer-egyszáz forint átalány összeghatárig.

Helyi önkormányzat rögzíti, hogy az 1. a)-c) pontokban felsorolt összegeket a Nek.tv.80. § (1) bekezdés a)-g) pontjaiban meghatározott feladatok ellátásához kapcsolódó költségek fedezetére nyújtja.

- d.) Helyi önkormányzat rögzíti továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítéséhez (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, a testületi ülésekről jegyzőkönyv-készítés, és annak postázása), a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítéséhez, az ahhoz kapcsolódó nyilvántartási, postázási, iratkezelési feladatok ellátásához, valamint a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával (ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásával) kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátásához a **Polgármesteri Hivatal négy fő munkatársának**, azaz a fent megjelölt kapcsolattartóinak és egy fő pénzügyi-számviteli szakképesítésű munkatársának a **közreműködését** biztosítja.

Helyi önkormányzat tájékoztatja helyi nemzetiségi önkormányzatot, hogy az 1.) pontban felsorolt összegeket legalább az itt meghatározott mértékig a helyi önkormányzat éves költségvetésében tervezi.

Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1.a)-d) pontokban felsorolt személyi és tárgyi működési feltételeket a Nek.tv. 80. § (1) bekezdésében előírt feltételek biztosítására elfogadja, a fentieken kívül egyéb igénnyel helyi önkormányzat felé nem kíván élni.

II. A megállapodás időbeli hatálya

- 2.)** Jelen megállapodás mindkét fél általi aláírás után a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete megbízatásának megszűnése időpontjáig hatályos azzal, hogy felek kötelesek azt szükség esetén, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálni, és amennyiben szükséges, módosítani.

III. A működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok

- 3.)** Az 1.) pont a.) alpontjában meghatározott költség fedezetét a helyi önkormányzat közvetlenül a számlát kibocsátó részére utalja át, a kiállított számlán megjelölt időpontig.
- 4.)** Az 1.) pont b.), c.), alpontjaiban felsorolt költségek fedezetét a helyi önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a helyi nemzetiségi önkormányzat OTP Bank Nyrt.-nél vezetett bankszámlájára.
- 5.)** A helyi nemzetiségi önkormányzat jogosult az 1.) pont b.), c.) alpontjaiban meghatározott összegek között kiadásait átcsoportosítani. A helyi önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolójában kell a helyi nemzetiségi önkormányzatnak számot adnia.
- 6.)** A helyi nemzetiségi önkormányzat jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy az 1.) pontban meghatározottakon felüli költségei fedezéséről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni.
- 7.)** A helyi önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat szervezeti és működési szabályzatában rögzíti a megállapodás szerinti feltételeket, a megállapodás megkötését, módosítását követő harminc napon belül.

8.) A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

8.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése

A Nemzetiségi Önkormányzatoknak a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről a központi költségvetésről szóló törvényben megállapított nemzetiségi támogatás arányban történő felosztását meghatározza. A működési költségvetési támogatás éves összegét a fővárosi és megyei kormányhivatal minden év január 31-ig közleményként az önkormányzati portálon közzéteszi.

A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott munkatársa előkészíti.

A helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke az előkészített költségvetési határozatot a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig nyújtja be a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megtárgyalásra. A nemzetiségi önkormányzat a határozatban megállapított bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéssel a Kormány rendeletében foglaltak szerint elemi költségvetést készít.

A költségvetés előterjesztésekor az elnök nemzetiségi képviselő-testület részére tájékoztatásul mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indoklással együtt – bemutatni az Áht. 24 § (4) bekezdése szerint.

9.) A költségvetési előirányzatok módosításának és átcsoportosításának rendje

Ha a helyi nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételekiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, a helyi nemzetiségi önkormányzat módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A nemzetiségi önkormányzat költségvetést módosító határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott munkatársa készíti elő.

10.) Költségvetési információ-szolgáltatás rendje

10.1. Adatszolgáltatási kötelezettségek

Az Áht.-ban foglaltaknak megfelelően előkészített határozat tervezetét a helyi nemzetiségi önkormányzat úgy fogadja el, hogy a költségvetéssel kapcsolatos jogszabályokban (Áht. 107.-108. §-a és a 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet 6. melléklete alapján) előírt tájékoztatási kötelezettségnek határidőben eleget lehessen tenni.

10.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

a Városgazdálkodási Iroda a rendelkezésre álló, és a nemzetiségi önkormányzat elnöke által szükség szerint biztosított információk alapján előkészíti a vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról, valamint a beszámolóval kapcsolatos MÁK felé küldendő nyomtatványait,

A vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról a Városgazdálkodási Iroda a rendelkezésére álló információkból a számviteli jogszabályok szerinti éves költségvetési beszámolót határidőben előkészíti. A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a zárszámadásról határozatot hoz.

11.) A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

A gazdálkodás eljárási és dokumentációs részletszabályai a Polgármesteri Hivatal által készített belső utasítások tartalmazzák. A nemzetiségi önkormányzat e szabályokat megismerte, a jelen megállapodás aláírásával elfogadja, és ennek megfelelően alkalmazza azokat.

11.1. A költségvetés végrehajtása

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának biztonságáért a képviselő-testülete, a szabályszerűségért az elnök felel.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a helyi önkormányzat hivatala látja el.

a.) Kötelezettségvállalás rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat nevében a helyi nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult, a nemzetiségi önkormányzat elnökének külön intézkedése szerint.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.

Kötelezettségvállalás 200.000.-Ft esetén vagy azt meghaladóan csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet. A gazdasági esemény előtt szükséges a kötelezettség ellenjegyzését elvégezni.

A 200.000.-Ft-ot el nem érő gazdasági események (beszerzések) esetében szóban is történhet a kötelezettségvállalás, vonatkozik azokra az esetekre, amikor döntést követően az elnök előleget vesz fel házi pénztár útján, vagy az elnök a gazdasági esemény költségét megfinanszírozza és az utólagos elszámolását válassza.

Kötelezettségvállalás a 368/2011.(XII.31.) Korm.rendelet 60. §-ában meghatározott összeférhetetlenségi szabályok betartásával történhet. Helyi önkormányzat felhívja helyi nemzetiségi önkormányzat figyelmét, hogy kötelezettségvállalási, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el.

A kötelezettségvállalással kapcsolatos nyilvántartások vezetését a Polgármesteri Hivatal Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozója végzi.

b.) Szakmai teljesítésigazolás

A helyi nemzetiségi önkormányzat esetében szakmai teljesítésigazolásra az elnök, vagy az általa meghatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

A teljesítés igazolás során igazolja a kiadás teljesítését és a bevétel beszámolójának a jogosságát és annak a teljesítését a szerződésben, megrendelőben, megállapodásban meghatározottak szerint.

c.) Utalványozás

A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

Utalványozni csak az érvényesítés után lehet.

Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor.

Készpénz a Polgármesteri Hivatal házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla, stb.) bemutatja és szándékát a pénzfelvételt megelőző 3. munkanapig jelzi a Városgazdálkodási Iroda felé.

(Amennyiben a magyar nyelv helyett a nemzetiségi önkormányzat anyanyelvén történik a számla kiállítása - a bizonylatok helyes feldolgozása érdekében - a nemzetiségi önkormányzat elnöke köteles feltüntetni a gazdasági esemény egyértelmű azonosításához szükséges kifejezések magyar megfelelőjét.)

d.) Ellenjegyzés

A kötelezettségvállalás ellenjegyzésére a hivatal gazdasági vezetője, vagy az általa írásban kijelölt, a hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. Az ellenjegyzés az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint a jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

e.) Érvényesítés

Az érvényesítést a Városgazdálkodási Iroda – a nemzetiségi önkormányzat által megismert és elfogadott gazdálkodási szabályzat szerint – kijelölt, pénzügyi-számviteli szakképesítéssel rendelkező munkatársa végzi.

11.2. Fizetési számla nyitása, nyilvántartásba vétel, adószám igénylése nemzetiségi önkormányzat számlája

A Városgazdálkodási Iroda munkatársai a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitását, a törzskönyvi nyilvántartásba vételét és adószám igénylését a jogszabályban meghatározott határidőben, a nemzetiségi önkormányzat által elfogadott belső utasításban foglaltak szerint és az utasításban kijelölt felelősök közreműködésével látják el.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát a helyi nemzetiségi önkormányzat külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott és forrásai terhére fenntartott önálló költségvetési számlán köteles bonyolítani.

11.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje

A helyi önkormányzat hivatala a helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten, a Polgármesteri Hivatalra irányadó szabályozás alapján vezeti.

A jogszabály által meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke felelős.

11.4. A belső kontrollrendszer és a belső ellenőrzés rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.

A helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért, és a belső ellenőrzés biztosításáért a jegyző a felelős. A helyi nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzését a polgármesteri hivatal által foglalkoztatott belső ellenőr végzi. Belső ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor. A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza. A helyi nemzetiségi önkormányzat részt vesz a belső ellenőrzés értékeléséről készülő éves beszámoló - rá vonatkozó részének - elkészítésében, amit az polgármesteri hivatal készít el.

12.) Törvényességi ellenőrzése

A helyi önkormányzat jegyzője vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásokban megfelelő - megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselői részét vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi amennyiben törvénysértést észlel, valamint Nemzetiségi Önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésein és azon kívül is a Nemzetiségi Önkormányzat működését érintően.

V. Vegyes és Záró rendelkezések

13.) A nemzetiségi önkormányzat a „Kötelezően közzéteendő adatok nyilvánosságra hozatala” tárgyban, valamint az „Iratkezelési feladatok ellátása” tárgyban 14/2019. (XII.05.) SZKT. és 15/2019. (XII.05.) SZKT. számú határozataival arról döntött, hogy a Polgármesteri Hivatal vonatkozó tárgyú szabályzatainak tartalmát magára nézve kötelezőnek ismeri el és eljárása során azt alkalmazza.

14.) A nemzetiségi önkormányzat 16/2019. (XII.05.) SZKT. számú határozatával a „Közérdekű adatok megismerése iránti igény teljesítésének és költségviselés felszámításának rendjéről” szóló szabályzatát, 12/2019. (XII.05.) SZKT. számú határozatával a „Belföldi és külföldi kiküldetések rendjének szabályzatát” és

11/2019. (XII.05.) SZKT. számú határozatával a „Vezetékes és mobiltelefonok használatának rendjéről szóló szabályzatát” saját maga megalkotta.

16.) Felek jelen megállapodás aláírásával egyidejűleg a közöttük a korábbi évre vonatkozó együttműködés szabályairól kötött együttműködési megállapodást megszűntnek tekintik.

16.) Jelen megállapodást Felek kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják. Felek kijelentik, hogy a megállapodás felülvizsgálatát szükség esetén.

17.) Amennyiben jelen megállapodás valamely rendelkezése vagy rendelkezésének egy része – jogszabályi módosulás miatt vagy egyéb okból – módosul, hatályát veszti, vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés hatályát vagy érvényét.

18.) Amennyiben jelen megállapodás valamely nyilatkozat megtételét írásbeli alakhoz köti, akkor annak módja lehet:

- a) személyes átadás, a kézbesítés megtörténtének tanúsításával;
- b) ajánlott vagy tértivevényes postai küldemény;
- c) fax útján történő értesítés.

19.) Felek megegyeznek, hogy a nem személyes átadás útján történő értesítések – ellenkező bizonyításig – az alábbi időpontokban tekintendők kézbesítettnek:

- a) a faxon küldött értesítés a fax-készülék által nyomtatott jelentésben megjelölt időpontban (kivéve hivatali munkaidőn kívül történő faxolás esete, amikor a kézbesítés időpontja a jelentésben foglalt időpontot követő hivatalos munkanap),
- b) ajánlott küldemény az igazolt feladástól számított ötödik munkanapon,
- c) tértivevényes küldemény az átvételi vétíven megjelölt napon.

20.) Jelen megállapodás végrehajtásával kapcsolatban felmerülő kérdések rendezésére Felek az adataiknál feltüntetett kapcsolattartó személyeket jelölik ki.

21.) Felek jelen jogviszonyból eredő esetleges vitájukat mindenekelőtt békés úton igyekeznek rendezni, ennek eredménytelensége esetén fordulnak csak az illetékes bírósághoz.

22.) Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, annak végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet, önálló helyiség használat esetén a lakások és helyiségek bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény, a tárgyra vonatkozó egyéb jogszabályok és jelen megállapodásban hivatkozott képviselő-testületi döntések rendelkezéseit tekintik irányadónak.

23.) A megállapodás 1. számú módosítását Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete a .../2023. (...) határozatával, Csepeli Szerb Önkormányzat a .../2023. (...) határozatával hagyta jóvá.

24.) Felek jelen Megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest,

Budapest,

**Helyi nemzetiségi önkormányzat
képviselőjében:**

**Helyi önkormányzat
képviselőjében:**

.....
**Csepeli Szerb Önkormányzat
Orczi-Borbáth Szilvia elnök**

.....
**Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata
Borbély Lénárd polgármester**

Pénzügyileg ellenjegyezte:
Budapest,

Jogilag megfelelő:
Budapest,

.....
Szedes Istvánné
Városgazdálkodási ágazatvezető

.....
dr. Vincze Anikó
Jegyző

KÖZIGAZGATÁSI SZERZŐDÉS
(a módosítással egységes szerkezetben)

amely létrejött egyrészről

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

Székhelye: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Adószám: 15521000-2-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15521000

KSH jelzőszám: 1318901

Képviseli: Borbély Lénárd polgármester

Kapcsolattartó: Majorné Sándor Beáta ügyintéző tel.: 427-6165, valamint esetenként a jegyző által kijelölt megfelelő végzettségű munkatárs, a nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának ellenőrzésében a Polgármesteri Hivatal mindenkori belső ellenőre.
a továbbiakban: helyi önkormányzat,

másrészről

a Csepeli Ukrán Önkormányzat

Székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Törzskönyvi azonosítószám: 829063

Adószám: 15829061-1-43

Bankszámlaszám: OTP Bank Nyrt.: 11784009-15829061

Képviseli: dr. Stefuca Viktória elnök

Kapcsolattartó: dr. Stefuca Viktória elnök tel.: 06-70-257-5047

a továbbiakban: helyi nemzetiségi önkormányzat

között, **Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete 359/2019. (XI.28.) Kt. sz. határozata, helyiséghasználat ügyében a 360/2019. (XI.28.) Kt. számú határozata, valamint a Csepeli Ukrán 70/2019. (XII.14.) UKT. sz. határozata alapján, alulírott napon és helyen az alábbi feltételekkel.**

Felek rögzítik, hogy jelen megállapodást a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: „Nek. tv.”) 80. §-a alapján, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 23-28. §-ai és 91. §-a, valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Kormányrendelet alapján, a helyi nemzetiségi önkormányzata **működés személyi és tárgyi feltételeinek, a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatoknak, valamint a helyiséghasználat szabályozására,** a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megszűnése időpontjáig kötik.

I. A működés személyi és tárgyi feltételei

- 1.) A helyi önkormányzat mindenkor éves költségvetése terhére az OTP Bank Nyrt-nél vezetett 11784009-15521000 számú számlájáról a helyi nemzetiségi önkormányzat részére, időarányos teljesítés mellett az alábbi **működési feltételeket** biztosítja:
- a.) a helyi nemzetiségi önkormányzat és a helyi önkormányzat erre vonatkozó határozatai szerint a működéséhez szükséges **irodahelyiség** ingyenes használatát, az ahhoz kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket – jelen megállapodásban foglaltak szerint,
 - b.) az **irodaszer, nyomtatvány, könyv, folyóirat** költségek fedezetét havi 5.300,- Ft, azaz ötezer-háromszáz forint átalány összeghatárig;
 - c.) egyéb **dologi** kiadások fedezetét havi 16.100,- Ft, azaz tizenhatezer-egyszáz forint átalány összeghatárig.

Helyi önkormányzat rögzíti, hogy az 1. a)-c) pontokban felsorolt összegeket a Nek.tv.80. § (1) bekezdés a)-g) pontjaiban meghatározott feladatok ellátásához kapcsolódó költségek fedezetére nyújtja.

- d.) Helyi önkormányzat rögzíti továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseinek előkészítéséhez (meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, a testületi ülésekről jegyzőkönyv-készítés, és annak postázása), a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítéséhez, az ahhoz kapcsolódó nyilvántartási, postázási, iratkezelési feladatok ellátásához, valamint a helyi nemzetiségi önkormányzat működésével, gazdálkodásával (ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásával) kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatok ellátásához a **Polgármesteri Hivatal négy fő munkatársának**, azaz a fent megjelölt kapcsolattartóinak és egy fő pénzügyi-számviteli szakképesítésű munkatársának a **közreműködését** biztosítja.

Helyi önkormányzat tájékoztatja helyi nemzetiségi önkormányzatot, hogy az 1.) pontban felsorolt összegeket legalább az itt meghatározott mértékig a helyi önkormányzat éves költségvetésében tervezi.

Helyi nemzetiségi önkormányzat az 1.a)-d) pontokban felsorolt személyi és tárgyi működési feltételeket a Nek.tv. 80. § (1) bekezdésében előírt feltételek biztosítására elfogadja, a fentieken kívül egyéb igénnyel helyi önkormányzat felé nem kíván élni.

II. A megállapodás időbeli hatálya

- 2.) Jelen megállapodás **mindkét fél által aláírás után a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete megbízatásának megszűnése időpontjáig** hatályos azzal, hogy felek kötelesek azt **szükség esetén, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő 30 napon belül felülvizsgálni**, és amennyiben szükséges, módosítani.

III. A működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok

- 3.) Az 1.) pont a.) alpontjában meghatározott költség fedezetét a helyi önkormányzat közvetlenül a számlát kibocsátó részére utalja át, a kiállított számlán megjelölt időpontig.
- 4.) Az 1.) pont b.), c.), alpontjaiban felsorolt költségek fedezetét a helyi önkormányzat negyedévenként, a negyedév első hónapjának 20. napjáig utalja át a helyi nemzetiségi önkormányzat OTP Bank Nyrt.-nél vezetett bankszámlájára.
- 5.) A helyi nemzetiségi önkormányzat jogosult az 1.) pont b.), c.) alpontjaiban meghatározott összegek között kiadásait átcsoportosítani. A helyi önkormányzat által éves szinten biztosított összegek felhasználásáról a költségvetési beszámolójában kell a helyi nemzetiségi önkormányzatnak számot adnia.
- 6.) A helyi nemzetiségi önkormányzat jelen megállapodás aláírásával tudomásul veszi, hogy az 1.) pontban meghatározottakon felüli költségei fedezéséről egyéb bevételeiből köteles gondoskodni.
- 7.) A helyi önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat szervezeti és működési szabályzatában rögzíti a megállapodás szerinti feltételeket, a megállapodás megkötését, módosítását követő harminc napon belül.

8.) A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

8.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése

A Nemzetiségi Önkormányzatoknak a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről a központi költségvetésről szóló törvényben megállapított nemzetiségi támogatás arányban történő felosztását meghatározza. A működési költségvetési támogatás éves összegét a fővárosi és megyei kormányhivatal minden év január 31-ig közleményként az önkormányzati portálon közzéteszi.

A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott munkatársa előkészíti.

A helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke az előkészített költségvetési határozatot a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig nyújtja be a nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének megtárgyalásra. A nemzetiségi önkormányzat a határozatban megállapított bevételei és kiadásai egységes rovatrend szerinti részletezéssel a Kormány rendeletében foglaltak szerint elemi költségvetést készít.

A költségvetés előterjesztésekor az elnök nemzetiségi képviselő-testület részére tájékoztatásul mérlegeket és kimutatásokat kell – szöveges indoklással együtt – bemutatni az Áht. 24 § (4) bekezdése szerint.

9.) A költségvetési előirányzatok módosításának és átcsoportosításának rendje

Ha a helyi nemzetiségi önkormányzat az eredeti előirányzatán felül többletbevételt ér el, vagy bevételekiesése van, illetve kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, a helyi nemzetiségi önkormányzat módosítja a költségvetésről szóló határozatát. A nemzetiségi önkormányzat költségvetést módosító határozat-tervezetét a Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott munkatársa készíti elő.

10.) Költségvetési információ-szolgáltatás rendje

10.1. Adatszolgáltatási kötelezettségek

Az Áht.-ban foglaltaknak megfelelően előkészített határozat tervezetét a helyi nemzetiségi önkormányzat úgy fogadja el, hogy a költségvetéssel kapcsolatos jogszabályokban (Áht. 107.-108. §-a és a 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet 6. melléklete alapján) előírt tájékoztatási kötelezettségnek határidőben eleget lehessen tenni.

10.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje

a Városgazdálkodási Iroda a rendelkezésre álló, és a nemzetiségi önkormányzat elnöke által szükség szerint biztosított információk alapján előkészíti a vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról, valamint a beszámolóval kapcsolatos MÁK felé küldendő nyomtatványait,

A vagyonról és a költségvetés végrehajtásáról a Városgazdálkodási Iroda a rendelkezésére álló információkból a számviteli jogszabályok szerinti éves költségvetési beszámolót határidőben előkészíti. A nemzetiségi önkormányzat képviselő-testülete a zárszámadásról határozatot hoz.

11.) A költségvetési gazdálkodás bonyolításának rendje

A gazdálkodás eljárási és dokumentációs részletszabályai a Polgármesteri Hivatal által készített belső utasítások tartalmazzák. A nemzetiségi önkormányzat e szabályokat megismerte, a jelen megállapodás aláírásával elfogadja, és ennek megfelelően alkalmazza azokat.

11.1. A költségvetés végrehajtása

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának biztonságáért a képviselő-testülete, a szabályszerűségért az elnök felel.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a helyi önkormányzat hivatala látja el.

a.) Kötelezettségvállalás rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat nevében a helyi nemzetiségi önkormányzat feladatainak ellátása (végrehajtása) során fizetési vagy más teljesítési kötelezettséget vállalni (továbbiakban: kötelezettségvállalás) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi

önkormányzati képviselő jogosult, a nemzetiségi önkormányzat elnökének külön intézkedése szerint.

A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.

Kötelezettségvállalás 200.000.-Ft esetén vagy azt meghaladóan csak írásban és a kötelezettség ellenjegyzése után történhet. A gazdasági esemény előtt szükséges a kötelezettség ellenjegyzését elvégezni.

A 200.000.-Ft-ot el nem érő gazdasági események (beszerzések) esetében szóban is történhet a kötelezettségvállalás, vonatkozik azokra az esetekre, amikor döntést követően az elnök előleget vesz fel házi pénztár útján, vagy az elnök a gazdasági esemény költségét megfinanszírozza és az utólagos elszámolását válassza.

Kötelezettségvállalás a 368/2011. (XII.31.) Korm.rendelet 60. §-ában meghatározott összeférhetetlenségi szabályok betartásával történhet. Helyi önkormányzat felhívja helyi nemzetiségi önkormányzat figyelmét, hogy kötelezettségvállalási, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el.

A kötelezettségvállalással kapcsolatos nyilvántartások vezetését a Polgármesteri Hivatal Városgazdálkodási Iroda ezzel megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozója végzi.

b.) Szakmai teljesítésigazolás

A helyi nemzetiségi önkormányzat esetében szakmai teljesítésigazolásra az elnök, vagy az általa meghatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

A teljesítés igazolás során igazolja a kiadás teljesítését és a bevétel beszédésének a jogosságát és annak a teljesítését a szerződésben, megrendelőben, megállapodásban meghatározottak szerint.

c.) Utalványozás

A helyi nemzetiségi önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszédésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa meghatalmazott helyi nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult.

Utalványozni csak az érvényesítés után lehet.

Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor.

Készpénz a Polgármesteri Hivatal házipénztárán keresztül akkor fizethető ki, ha a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a kifizetés teljesítéséhez szükséges dokumentumokat (szerződés, számla, stb.) bemutatja és

szándékát a pénzfelvételt megelőző 3. munkanapig jelzi a Városgazdálkodási Iroda felé.

(Amennyiben a magyar nyelv helyett a nemzetiségi önkormányzat anyanyelvén történik a számla kiállítása - a bizonylatok helyes feldolgozása érdekében - a nemzetiségi önkormányzat elnöke köteles feltüntetni a gazdasági esemény egyértelmű azonosításához szükséges kifejezések magyar megfelelőjét.)

d.) Ellenjegyzés

A kötelezettségvállalás ellenjegyzésére a hivatal gazdasági vezetője, vagy az általa írásban kijelölt, a hivatal állományába tartozó köztisztviselő jogosult. Az ellenjegyzés az előirányzat és a fedezet meglétének, valamint a jogszerűségének ellenőrzésére irányul.

e.) Érvényesítés

Az érvényesítést a Városgazdálkodási Iroda – a nemzetiségi önkormányzat által megismert és elfogadott gazdálkodási szabályzat szerint – kijelölt, pénzügyi-számviteli szakképesítéssel rendelkező munkatársa végzi.

11.2. *Fizetési számla nyitása, nyilvántartásba vétel, adószám igénylése nemzetiségi önkormányzat számlája*

A Városgazdálkodási Iroda munkatársai a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitását, a törzskönyvi nyilvántartásba vételét és adószám igénylését a jogszabályban meghatározott határidőben, a nemzetiségi önkormányzat által elfogadott belső utasításban foglaltak szerint és az utasításban kijelölt felelősök közreműködésével látják el.

A helyi nemzetiségi önkormányzat gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos minden pénzforgalmát a helyi nemzetiségi önkormányzat külön a részére és kizárólagos használatára megnyitott és forrásai terhére fenntartott önálló költségvetési számlán köteles bonyolítani.

11.3. *Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje*

A helyi önkormányzat hivatala a helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni, számviteli nyilvántartásait elkülönítetten, a Polgármesteri Hivatalra irányadó szabályozás alapján vezeti.

A jogszabály által meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke felelős.

11.4. A belső kontrollrendszer és a belső ellenőrzés rendje

A helyi nemzetiségi önkormányzat köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információ és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert.

A helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért, és a belső ellenőrzés biztosításáért a jegyző a felelős. A helyi nemzetiségi önkormányzat belső ellenőrzését a polgármesteri hivatal által foglalkoztatott belső ellenőr végzi. Belső ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor.

A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza. A helyi nemzetiségi önkormányzat részt vesz a belső ellenőrzés értékeléséről készülő éves beszámoló - rá vonatkozó részének - elkészítésében, amit az polgármesteri hivatal készít el.

12.) **Törvényességi ellenőrzése**

A helyi önkormányzat jegyzője vagy annak – a jegyzővel azonos képesítésű előírásokban megfelelő - megbízottja a helyi önkormányzat megbízásából és képviselőjében részt vesz a nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein és jelzi amennyiben törvényt sértést észlel, valamint Nemzetiségi Önkormányzat kérésére szakmai segítséget nyújt annak ülésein és azon kívül is a Nemzetiségi Önkormányzat működését érintően.

IV. Helyiséghasználat

- 13.)** Helyi önkormányzat rögzíti, hogy a Nek.tv. 80.§ (1) bekezdés a) pontjában foglaltakra tekintettel a helyi nemzetiségi önkormányzat részére havonta igény szerint, de legalább 16 órában biztosítja a kizárólagos tulajdonában álló, a Budapesti 1. számú Körzeti Földhivatal nyilvántartásában 200959/7 hrsz-on szereplő, természetben Budapest XXI. kerület, 1214 Budapest, Nap utca 2. szám alatt található, 36 m² alapterületű nem lakás céljára szolgáló **helyiség** (a továbbiakban: „helyiség”) **ingyenes használatát**. A helyiséget helyi önkormányzat ingyenesen használatba adja, helyi nemzetiségi önkormányzat ingyenesen használatba veszi.
- 14.)** A helyiséget terhelő közüzemi díjtételeket (ide tartozik: elektromos áram, víz-, csatornadíj, távfűtés költsége, szemétszállítás költsége), a helyi önkormányzat viseli.
- 15.)** A helyiségben lévő, illetve bevezetésre kerülő telefonvonal(ak) üzemelési és használati költségei a helyi nemzetiségi önkormányzat költségeként jelentkezik, éppúgy, mint a helyiségek takarításának esetlegesen felmerülő költsége is.
- 16.)** A helyiség birtokbaadása a berendezési tárgyakkal együtt a bérbeadás napján történik, melyet a helyi nemzetiségi önkormányzat folyamatosan használ a helyi önkormányzat Képviselő-testülete 360/2019. (XI.28.) Kt. határozata, valamint a megállapodás előzményeinél hivatkozott Kt. határozat alapján.

- 17.) A helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiséget kizárólag nemzetiségi önkormányzati iroda céljára használhatja, azt harmadik személynek bérbe, albérletbe nem adhatja, használatát sem ingyenesen, sem visszerhesen másnak nem engedheti át. A nemzetiségi önkormányzati iroda a nemzetiségi önkormányzati testület működését hivatott szolgálni, abban egyéb nemzetiségi rendezvény csak mások jogainak szükségtelen zavarása nélkül és kizárólag a helyi önkormányzat előzetes írásbeli engedélyével tartható.
- 18.) Helyi nemzetiségi önkormányzat helyiséghasználati jogát a hét minden napján külön bejelentés nélkül
hétfőtől-szombatig 7 órától 22 óráig,
vasárnap 9 órától 20 óráig terjedő időszakban gyakorolhatja.
Ettől érvényesen eltérni csak a helyi önkormányzat képviselőjének írásbeli engedélye alapján lehet. Az eltérő használati időre vonatkozó kérelmet a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke a tervezett időpontot legalább 3 munkanappal megelőzően írásban köteles benyújtani a helyi önkormányzathoz.
Helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiséghasználat jogát, mások – különösen az érintett társasház lakói – szükségszerű zavarása nélkül köteles és jogosult gyakorolni.
- 19.) Helyi nemzetiségi önkormányzat a helyiségben annak állagát érintő átalakítást, egyéb építési, javítási munkálatokat kizárólag a helyi önkormányzat előzetes, írásos hozzájárulásával, engedélyével, az abban foglalt feltételeknek és terjedelemnek megfelelően végezhetnek. Amennyiben helyi nemzetiségi önkormányzat a helyi önkormányzat előzetes hozzájárulása nélkül hajt végre a helyiségben változtatásokat, köteles a helyi önkormányzat felszólítására saját költségén az eredeti állapot helyreállítására, ennek lehetetlensége esetén pedig a helyi önkormányzat ebből eredő kárának megtérítésére.
- 20.) Helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat szükségtelen zavarása nélkül jogosult ellenőrizni az érintett helyiség használatát. Rendeltetésellenes, valamint a 17. pontban meghatározott céltól eltérő használat esetén helyi önkormányzat követelheti a helyi nemzetiségi önkormányzattól ennek azonnali megszüntetését, és ebből eredő kárának a helyi nemzetiségi önkormányzat általi megtérítését. Amennyiben a helyi nemzetiségi önkormányzat a rendeltetésellenes használatot a helyi önkormányzat írásos felszólítása ellenére tovább folytatja, helyi önkormányzat jogosult jelen megállapodás IV. részében foglalt helyiséghasználat felmondására.
- 21.) Amennyiben helyi nemzetiségi önkormányzat az érintett helyiség használata közben annak károsodását vagy veszélyét észleli, köteles haladéktalanul értesíteni a helyi önkormányzatot a szükséges intézkedések megtétele végett. Helyi nemzetiségi önkormányzat továbbá köteles tőnni, hogy a helyi önkormányzat a szükséges megelőző, javítási munkálatokat elvégezze, vagy elvégeztesse. Az értesítés elmulasztásából, valamint a tűrési kötelezettség megszegéséből eredő valamennyi kárért a helyi nemzetiségi önkormányzat felelősséggel tartozik. Helyi önkormányzat a nem azonnali intézkedést igénylő munkálatokat a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselőjére jogosult személlyel előzetesen egyeztetett időpontban a helyi nemzetiségi önkormányzat tevékenységének lehetőség szerinti zavarása nélkül köteles megszervezni.

- 22.)** Helyi önkormányzat kijelenti, hogy e megállapodással érintett helyiségre, mint ingatlanra elemi károk bekövetkezése esetére vagyonbiztosítással rendelkezik. Helyi önkormányzat az érintett helyiségben elhelyezett eszközök, berendezések vonatkozásában bekövetkezett bármely káresemény, lopáskár esetében felelősséggel nem tartozik, kivéve, ha a károsodás neki felróható okból következett be.
- 23.)** Helyi nemzetiségi önkormányzat az általa okozott, valamint működése körében felmerült károkért a helyi önkormányzat, valamint harmadik személy irányába a Ptk. szabályai szerint felel.
- 24.)** Mind a helyi önkormányzat, mind a helyi nemzetiségi önkormányzat jogosultak jelen megállapodás IV. részében foglalt helyiséghasználat azonnali hatállyal történő felmondására, amennyiben a másik fél a megállapodásnak a helyiséghasználatra vonatkozó, valamely lényeges rendelkezését súlyosan megszegi, és a kifogásolt magatartást/helyzetet felhívás ellenére sem szünteti meg. A helyiséghasználat azonnali hatályú felmondását a Felek írásban kötelesek egymással közölni, és kötelesek azt megindokolni.
- 25.)** A helyi nemzetiségi önkormányzat a részére használatba adott helyiség tekintetében jogosult a helyiséghasználat jogáról lemondani, mely tényt a nemzetiségi önkormányzat testületet határozattal nyilváníthatja ki. A határozatot helyi nemzetiségi önkormányzat köteles annak meghozatalát követő 8 napon belül a helyi önkormányzattal közölni. Helyi nemzetiségi önkormányzat részéről e joglemondás a helyi nemzetiségi önkormányzat részéről jelen megállapodás IV. részében foglalt helyiséghasználat felmondásának minősül és a helyiséghasználat tényét – a határozatban foglalt időponttal – megszünteti.
- 26.)** A helyiséghasználat megszűnése/megszüntetése esetén helyi nemzetiségi önkormányzat köteles az általa használt helyiséget helyi önkormányzat részre – a megszűnésről/megszüntetéstől számított 30 napon belül – kiürített, kitakarított, rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban, birtokbaadási jegyzőkönyv aláírása mellett visszaadni.

V. Vegyes és Záró rendelkezések

- 27.)** A nemzetiségi önkormányzat a „Kötelezően közzéteendő adatok nyilvánosságra hozatala” tárgyban, valamint az „Iratkezelési feladatok ellátása” tárgyban 17/2019. (III.02.) UKT. és a 60/2018. (XII.08.) UKT. számú határozataival arról döntött, hogy a Polgármesteri Hivatal vonatkozó tárgyú szabályzatainak tartalmát magára nézve kötelezőnek ismeri el és eljárása során azt alkalmazza. Fenti határozatokat a 62/2019. (X.24.) UKT. számú határozatával megerősítette.
- 28.)** A nemzetiségi önkormányzat 16/2019. (III.02.) UKT. számú határozatával a „Közérdekű adatok megismerése iránti igény teljesítésének és költségviselés felszámításának rendjéről” szóló szabályzatát, 58/2018. (XII.08.) UKT. számú határozatával a „Belföldi és külföldi kiküldetések rendjének szabályzatát” és

59/2018. (XII.08.) UKT. számú határozatával a „Vezetékes és mobiltelefonok használatának rendjéről szóló szabályzatát” saját maga megalkotta. Fenti határozatokat a 62/2019. (X.24.) UKT. számú határozatával megerősítette.

29.) Felek jelen megállapodás aláírásával egyidejűleg a közöttük a korábbi évre vonatkozó együttműködés szabályairól kötött együttműködési megállapodást megszüntnek tekintik.

30.) Jelen megállapodást Felek kizárólag közös megegyezéssel, írásban módosíthatják. Felek kijelentik, hogy a megállapodás felülvizsgálatát szükség esetén elvégzik.

31.) Amennyiben jelen megállapodás valamely rendelkezése vagy rendelkezésének egy része – jogszabályi módosulás miatt vagy egyéb okból – módosul, hatályát veszti, vagy érvénytelenné válik, ez nem érinti a többi rendelkezés hatályát vagy érvényét.

32.) Amennyiben jelen megállapodás valamely nyilatkozat megtételét írásbeli alakhoz köti, akkor annak módja lehet:

- a.) személyes átadás, a kézbesítés megtörténtének tanúsításával;
- b.) ajánlott vagy tértivevényes postai küldemény;
- c.) fax útján történő értesítés.

33.) Felek megegyeznek, hogy a nem személyes átadás útján történő értesítések – ellenkező bizonyításáig – az alábbi időpontokban tekintendők kézbesítettnek:

- a.) a faxon küldött értesítés a fax-készülék által nyomtatott jelentésben megjelölt időpontban (kivéve hivatali munkaidőn kívül történő faxolás esete, amikor a kézbesítés időpontja a jelentésben foglalt időpontot követő hivatalos munkanap.)
- b.) *ajánlott küldemény az igazolt feladástól számított ötödik munkanapon,*
- c.) *tértivevényes küldemény az átvételi vétíven megjelölt napon.*

34.) Jelen megállapodás végrehajtásával kapcsolatban felmerülő kérdések rendezésére Felek az adataiknál feltüntetett kapcsolattartó személyeket jelölik ki.

35.) Felek jelen jogviszonyból eredő esetleges vitájukat mindenekelőtt békés úton igyekeznek rendezni, ennek eredménytelensége esetén fordulnak csak az illetékes bírósághoz.

36.) Jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény, az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény, annak végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet, önálló helyiség használat esetén a lakások helyiségének bérletére, valamint az elidegenítésükre vonatkozó egyes szabályokról szóló 1993. évi LXXVIII. törvény, a tárgyra vonatkozó egyéb jogszabályok és jelen megállapodásban hivatkozott képviselő-testületi döntések rendelkezéseit tekintik irányadónak.

37.) A megállapodás 1. számú módosítását Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete a .../2023. (...) határozatával, Csepeli Ukrán Önkormányzat a .../2023. (...) határozatával hagyta jóvá.

38.) Felek jelen Megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest,

Budapest,

**Helyi nemzetiségi önkormányzat
képviselőjében:**

**Helyi önkormányzat
képviselőjében:**

.....
**Csepeli Ukrán Önkormányzat
dr. Stefuca Viktória elnök**

.....
**Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata
Borbély Lénárd polgármester**

Pénzügyileg ellenjegyezte:
Budapest,

Jogilag megfelelő:
Budapest,

.....
Szedes Istvánné
Városgazdálkodási ágazatvezető

.....
dr. Vincze Anikó
Jegyző

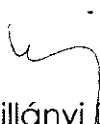
EGYEZTETŐ LAP

a nemzetiségi önkormányzatok működési feltételeinek 2019. évi biztosításáról
szóló „Együttműködési megállapodás”-ok felülvizsgálatára és hatályban
tartására

1. Az előterjesztés egyeztetve: Dr. Villányi Dóra
aljegyző

Vélemény: Az előterjesztésben foglaltakkal egyetértek.

Budapest, 2023. január „25.”


Dr. Villányi Dóra
aljegyző

2. Az előterjesztés egyeztetve: Szeder Istvánné
Városgazdálkodási ágazatvezetővel

Vélemény: Az előterjesztésben foglaltakkal egyetértek.

Budapest, 2023. január 25.


Szeder Istvánné
ágazatvezető